

Επίσημη Εφημερίδα L 335

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

53ο έτος
18 Δεκεμβρίου 2010

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

2010/783/EE:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου, της 29ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ένωσης των Κομορών 1

Πρωτόκολλο για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στην συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ένωσης των Κομορών 3

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1212/2010 του Συμβουλίου, της 29ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με την κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων βάσει της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ένωσης των Κομορών 19

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1213/2010 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 2010, για τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τη διασύνδεση των εθνικών ηλεκτρονικών μητρώων των επιχειρήσεων οδικών μεταφορών ⁽¹⁾ 21

- ★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1214/2010 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2010, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Carota Novella di Ispica (ΠΓΕ)] 30

Τιμή: 4 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

(¹) Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1215/2010 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2010, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Montoro-Adamuz (ΠΟΠ)]	32
★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1216/2010 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2010, για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποιήσεων των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Welsh Lamb (ΠΠΕ)]	34
★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1217/2010 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2010, για την εφαρμογή του άρθρου 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών έρευνας και ανάπτυξης ⁽¹⁾	36
★ Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1218/2010 της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2010, για την εφαρμογή του άρθρου 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών εξειδίκευσης ⁽¹⁾	43
Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1219/2010 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2010, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	48
Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1220/2010 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2010, σχετικά με τις τιμές πώλησης των σιτηρών για τους τρίτους επιμέρους διαγωνισμούς στο πλαίσιο των διαγωνισμών που προκηρύχθηκαν με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1017/2010	50
Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1221/2010 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2010, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά το πρώτο επταήμερο του Δεκεμβρίου 2010 στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοτώσεων που ανοίχτηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 533/2007 για το κρέας πουλερικών	52
Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1222/2010 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2010, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά το πρώτο επταήμερο του Δεκεμβρίου 2010 στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοτώσεων που ανοίχτηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2007 για ορισμένα προϊόντα του τομέα αυγών και αυγοαλβουμινών	54
Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1223/2010 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2010, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά το πρώτο επταήμερο του Δεκεμβρίου 2010 στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης που ανοίχτηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1384/2007 για το κρέας πουλερικών καταγωγής Ισραήλ	56
Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1224/2010 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2010, σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά το πρώτο επταήμερο του Δεκεμβρίου 2010 στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης που ανοίχτηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1385/2007 για το κρέας πουλερικών	58



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Νοεμβρίου 2010

σχετικά με την υπογραφή, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ένωσης των Κομορών

(2010/783/ΕΕ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

(4) Μετά το πέρας των διαπραγματεύσεων αυτών, στις 21 Μαΐου 2010, μονογραφήθηκε το νέο πρωτόκολλο, το οποίο τροποποιήθηκε με ανταλλαγή επιστολών στις 16 Σεπτεμβρίου 2010.

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 43 σε συνδυασμό με το άρθρο 218 παράγραφος 5,

(5) Το νέο πρωτόκολλο ενδείκνυται να υπογραφεί και να εφαρμοσθεί προσωρινά, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών οι οποίες απαιτούνται για τη σύναψή του,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Άρθρο 1

(1) Στις 5 Οκτωβρίου 2006, το Συμβούλιο εξέδωσε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1563/2006 για τη σύναψη της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ένωσης των Κομορών⁽¹⁾.

Η υπογραφή του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ένωσης των Κομορών εγκρίνεται, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την επιφύλαξη της σύναψης του εν λόγω πρωτοκόλλου.

(2) Το προσαρτημένο στην εν λόγω συμφωνία πρωτόκολλο λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2010.

Το κείμενο του πρωτοκόλλου επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

(3) Ευρωπαϊκή Ένωση διαπραγματεύτηκε με την Ένωση των Κομορών (εφεξής: «Κομόρες») νέο πρωτόκολλο, με το οποίο παραχωρούνται στα σκάφη της ΕΕ αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα στα οποία οι Κομόρες ασκούν την κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία τους σε θέματα αλιείας. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνέχιση των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών της ΕΕ, το άρθρο 13 του νέου πρωτοκόλλου προβλέπει ότι τούτο θα εφαρμοσθεί προσωρινά.

Ο πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν το πρωτόκολλο, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με την επιφύλαξη της σύναψής του.

Άρθρο 3

Το πρωτόκολλο εφαρμόζεται προσωρινά σύμφωνα με το άρθρο 13, εν αναμονή της ολοκλήρωσης των διαδικασιών οι οποίες απαιτούνται για τη σύναψή του.

⁽¹⁾ ΕΕ L 290 της 20.10.2006, σ. 6.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
K. PEETERS

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

για τον καθορισμό των αλιευτικών δυνατοτήτων και της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπονται στην συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ένωσης των Κομορών

Άρθρο 1

Περίοδος εφαρμογής και αλιευτικές δυνατότητες

1. Για περίοδο 3 ετών, οι αλιευτικές δυνατότητες που παραχωρούνται στα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης δυνάμει του άρθρου 5 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης καθορίζονται ως εξής:

— θυνναλιευτικά γρι-γρι: 45 σκάφη

— παραγαδιάρικα επιφανείας: 25 σκάφη.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 5, 6, 8 και 9 του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 2

Χρηματική αντιπαροχή — Τρόπος πληρωμής

1. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 7 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης καθορίζεται, για την περίοδο που αναφέρεται στο άρθρο 1, σε 1 845 750 ευρώ.

2. Η χρηματική αντιπαροχή περιλαμβάνει:

α) ετήσιο ποσό για την πρόσβαση στην ΑΟΖ των Κομορών ύψους 315 250 ευρώ, το οποίο ισοδυναμεί με βάρος αναφοράς 4 850 τόνους ετησίως και

β) ειδικό ποσό 300 000 ευρώ ετησίως, το οποίο προορίζεται για τη στήριξη και την υλοποίηση της τομεακής αλιευτικής πολιτικής των Κομορών.

3. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων των άρθρων 3, 4, 5 και 6 του παρόντος πρωτοκόλλου και των άρθρων 12 και 13 της συμφωνίας.

4. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καταβάλλεται από την Ευρωπαϊκή Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του παρόντος πρωτοκόλλου σε ετήσιες δόσεις 615 250 ευρώ, οι οποίες αντιστοιχούν στο συνολικό ετήσιο ποσό της παραγράφου 2 στοιχεία α) και β).

5. Εάν η συνολική ποσότητα των αλιευμάτων των σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στα ύδατα των Κομορών υπερβεί τους 4 850 τόνους ετησίως, το συνολικό ποσό της ετήσιας χρηματικής αντιπαροχής αυξάνεται κατά 65 ευρώ, ανά πρόσθετο τόνο αλιευμάτων. Ωστόσο, το συνολικό ετήσιο ποσό που καταβάλλει η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν μπορεί να υπερβεί το διπλάσιο του ποσού που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) (630 500 ευρώ). Όταν οι ποσότητες που έχουν αλιευθεί από τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπερβαίνουν τις ποσότητες που αντιστοιχούν στο διπλάσιο του συνολικού ετήσιου ποσού, το οφειλόμενο ποσό για την ποσότητα που υπερβαίνει το εν λόγω όριο καταβάλλεται το επόμενο έτος.

6. Η πληρωμή πραγματοποιείται το αργότερο 30 ημέρες από την έναρξη ισχύος του πρωτοκόλλου για το πρώτο έτος και, το αργότερο, κατά την επέτειο της έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου για τα επόμενα έτη.

7. Η διάθεση της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) υπάγεται στην αποκλειστική αρμοδιότητα των αρχών των Κομορών.

8. Το σύνολο της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του άρθρου 2 του παρόντος πρωτοκόλλου καταβάλλεται σε ενιαίο λογαριασμό του Δημοσίου, ο οποίος έχει ανοιχθεί στην Κεντρική Τράπεζα των Κομορών.

9. Από τον εν λόγω ενιαίο λογαριασμό, το ποσό που αντιστοιχεί στη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπεται στο άρθρο 2 στοιχείο β), μεταφέρεται στο λογαριασμό TR 5006, ο οποίος έχει ανοιχθεί από το Υπουργείο Αλιείας στην Κεντρική Τράπεζα.

Άρθρο 3

Προώθηση της αειφόρου και υπεύθυνης αλιείας στα ύδατα των Κομορών

1. Τα μέρη συμφωνούν, στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης, το αργότερο τρεις μήνες μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, επί Πολυετούς Τομεακού Προγράμματος και των λεπτομερειών εφαρμογής του, και ιδίως για:

— τους προσανατολισμούς σε ετήσια και πολυετή βάση, σύμφωνα με τους οποίους χρησιμοποιείται η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β)·

— τους προς επίτευξη στόχους σε ετήσια και πολυετή βάση, ώστε να καταστεί δυνατή η καθιέρωση αειφόρου και υπεύθυνης αλιείας, λαμβανομένων υπόψη των προτεραιοτήτων που διατυπώνουν οι Κομόρες στο πλαίσιο της εθνικής αλιευτικής πολιτικής ή άλλων πολιτικών που συνδέονται ή έχουν επίπτωση στην καθιέρωση υπεύθυνης και αειφόρου αλιείας·

— τα κριτήρια και τις διαδικασίες που πρέπει να χρησιμοποιούνται για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων, σε ετήσια βάση.

2. Κάθε προτεινόμενη τροποποίηση του Πολυετούς Τομεακού Προγράμματος πρέπει να εγκρίνεται από τα μέρη στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής.

3. Κάθε χρόνο, οι Κομόρες αποφασίζουν τη διάθεση, κατά περίπτωση, επιπλέον ποσού από τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) για την υλοποίηση του Πολυετούς Τομεακού Προγράμματος. Η εν λόγω διάθεση πρέπει να ανακοινώνεται στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

4. Εάν δικαιολογείται από την ετήσια αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της υλοποίησης του Πολυετούς Τομεακού Προγράμματος, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή επιφυλάσσει του δικαιώματος, μετά από διαβουλεύσεις των δύο μερών στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής, να μειώσει το τμήμα της χρηματικής αντιπαροχής που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) του πρωτοκόλλου, προκειμένου να προσαρμοσθεί το διατιθέμενο ποσό στην υλοποίηση του προγράμματος, ανάλογα με τα αποτελέσματα.

Άρθρο 4

Επιστημονική συνεργασία για υπεύθυνη αλιεία

1. Τα δύο μέρη αναλαμβάνουν την υποχρέωση να προωθήσουν την υπεύθυνη αλιεία στα ύδατα των Κομορών βάσει των αρχών της μη εισαγωγής διακρίσεων μεταξύ των διαφόρων στόλων που αλιεύουν στα εν λόγω ύδατα.

2. Στη διάρκεια της περιόδου που καλύπτεται από το παρόν πρωτόκολλο, η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Ένωση των Κομορών καταβάλλουν προσπάθειες παρακολούθησης της κατάστασης των πόρων στην αλιευτική ζώνη των Κομορών.

3. Τα δύο μέρη τηρούν τις συστάσεις και τα ψηφίσματα της Επιτροπής Τόνου Ινδικού Ωκεανού (ΙΟΤC) και δεσμεύονται να προωθήσουν τη συνεργασία στο επίπεδο της υποπεριοχής σχετικά με την υπεύθυνη διαχείριση της αλιείας.

4. Σύμφωνα με το άρθρο 4 της συμφωνίας, τα μέρη, με βάση τις συστάσεις και τα ψηφίσματα που εκδίδονται από την Επιτροπή Τόνου Ινδικού Ωκεανού (ΙΟΤC) και έχοντας υπόψη τις βέλτιστες διαθέσιμες επιστημονικές γνωμοδοτήσεις, διαβουλεύονται, στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας, για να θεσπίσουν, εάν χρειάζεται μετά από επιστημονική συνεδρίαση και με κοινή συναίνεση, μέτρα που αποβλέπουν στην αειφόρο διαχείριση των αλιευτικών πόρων και επηρεάζουν τις δραστηριότητες των σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 5

Προσαρμογή των αλιευτικών δυνατοτήτων βάσει αμοιβαίας συμφωνίας

Οι αλιευτικές δυνατότητες που αναφέρονται στο άρθρο 1 μπορούν να προσαρμόζονται με αμοιβαία συμφωνία, εφόσον οι συστάσεις και τα ψηφίσματα της ΙΟΤC επιβεβαιώσουν ότι η εν λόγω προσαρμογή εξασφαλίζει την αειφόρο διαχείριση των αλιευτικών πόρων των Κομορών. Στην περίπτωση αυτή, η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) αυξάνεται αναλόγως και συναρτήσει του χρόνου. Ωστόσο, το συνολικό ποσό της χρηματικής αντιπαροχής που καταβάλλει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν μπορεί να υπερβεί το διπλάσιο του ποσού που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α).

Άρθρο 6

Νέες αλιευτικές δυνατότητες

1. Σε περίπτωση που σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιθυμούν αλιευτικές δραστηριότητες που δεν αναφέρονται στο άρθρο 1, τα μέρη προβαίνουν σε διαβουλεύσεις πριν από την ενδεχόμενη παραχώρηση της άδειας εκ μέρους των αρχών των Κομορών. Ενδεχομένως, τα μέρη συμφωνούν για τους όρους που εφαρμόζονται στις νέες αλιευτικές δυνατότητες και, εφόσον είναι αναγκαίο, επιφέρουν τροποποιήσεις στο παρόν πρωτόκολλο και στο παράρτημά του.

2. Τα μέρη ενθαρρύνουν την πειραματική αλιεία. Προς τον σκοπό αυτό και κατόπιν υποβολής αιτήματος ενός εκ των δύο μερών, τα μέρη διαβουλεύονται και καθορίζουν, κατά περίπτωση, τα είδη, τους όρους και κάθε άλλη σχετική παράμετρο.

3. Τα μέρη διεξάγουν την πειραματική αλιεία σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία των Κομορών και, ανάλογα με την περίπτωση, βάσει των συμφωνημένων διοικητικών και επιστημονικών διατάξεων. Οι άδειες ερευνητικής αλιείας χορηγούνται για μέγιστες περιόδους έξι μηνών.

4. Εάν τα μέρη θεωρήσουν ότι οι ερευνητικές εξορμήσεις απέφεραν θετικά αποτελέσματα, οι αρχές των Κομορών, στο πλαίσιο συνεδρίασης της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας, δύνανται να παραχωρούν αλιευτικές δυνατότητες για νέα είδη στο στόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης μέχρι τη λήξη του παρόντος πρωτοκόλλου. Η χρηματική αντιπαροχή που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) του παρόντος πρωτοκόλλου αυξάνεται αναλόγως.

Άρθρο 7

Όροι πλαισίωσης των αλιευτικών δραστηριοτήτων – Ρήτρα αποκλειστικότητας

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 6 της συμφωνίας, τα σκάφη που φέρουν σημαία κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν να ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα των Κομορών μόνον εάν κατέχουν άδεια αλιείας που έχει εκδοθεί στο πλαίσιο του παρόντος πρωτοκόλλου και σύμφωνα με τους κανόνες που περιγράφονται στο παράρτημά του.

2. Για τις κατηγορίες αλιείας που δεν καλύπτονται από το παρόν πρωτόκολλο και για την πειραματική αλιεία, οι αρχές των Κομορών δύνανται να χορηγούν άδειες αλιείας στα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ωστόσο, η χορήγηση των εν λόγω αδειών διέπεται από τη νομοθεσία και τις ρυθμίσεις της Ένωσης των Κομορών κατόπιν συμφωνίας των δύο μερών.

Άρθρο 8

Αναστολή και επανεξέταση της πληρωμής της χρηματικής αντιπαροχής

1. Η χρηματική αντιπαροχή του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) δύναται να αναστενθεί ή να αναστέλλεται μετά από διαβουλεύσεις στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής εάν:

- α) ασυνήθιστες περιστάσεις, πλην φυσικών φαινομένων, εμποδίζουν τη διεξαγωγή των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην ΑΟΖ των Κομορών·
- β) σε περίπτωση σημαντικών αλλαγών στους πολιτικούς προσανατολισμούς στους οποίους στηρίχθηκε η σύναψη του παρόντος πρωτοκόλλου, ένα από τα μέρη ζητήσει επανεξέταση των διατάξεων του πρωτοκόλλου ενόψει ενδεχόμενης τροποποίησής τους·
- γ) η Ευρωπαϊκή Ένωση διαπιστώσει στις Κομόρες παραβίαση των βασικών και θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως αυτά προβλέπονται στο άρθρο 9 της συμφωνίας της Κοτονού.

2. Η Ευρωπαϊκή Ένωση επιφυλάσσεται του δικαιώματος μερικής ή πλήρους αναστολής της πληρωμής της ειδικής χρηματικής αποζημίωσης του άρθρου 2 παράγραφος 2 στοιχείο β) του παρόντος πρωτοκόλλου:

- α) εάν τα επιτευχθέντα αποτελέσματα δεν συνάδουν με τον προγραμματισμό βάσει αξιολόγησης της μεικτής επιτροπής·
- β) σε περίπτωση μη εκτέλεσης της εν λόγω χρηματικής αντιπαροχής·

3. Η πληρωμή της χρηματικής αντιπαροχής επαναλαμβάνεται μετά από διαβουλεύσεις και συμφωνία των δύο μερών ευθύς μετά την αποκατάσταση της κατάστασης που υφίστατο πριν από τα γεγονότα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ή/και όταν τούτο δικαιολογείται από τα αποτελέσματα της δημοσιονομικής εφαρμογής που προβλέπονται στην παράγραφο 2.

Άρθρο 9

Αναστολή της εφαρμογής του πρωτοκόλλου

1. Η εφαρμογή του παρόντος πρωτοκόλλου δύναται να αναστέλλεται με πρωτοβουλία ενός εκ των δύο μερών μετά από διαβούλευση στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής εάν:

- α) ασυνήθιστες περιστάσεις, πλην φυσικών φαινομένων, εμποδίζουν τη διεξαγωγή των αλιευτικών δραστηριοτήτων στην ΑΟΖ των Κομορών·

- β) σε περίπτωση σημαντικών αλλαγών στους πολιτικούς προσανατολισμούς στους οποίους στηρίχθηκε η σύναψη του παρόντος πρωτοκόλλου, ένα από τα μέρη ζητήσει την επανεξέταση των διατάξεων του πρωτοκόλλου ενόψει ενδεχόμενης τροποποίησής τους·
- γ) η Ευρωπαϊκή Ένωση διαπιστώσει στις Κομόρες παραβίαση των βασικών και θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως αυτά προβλέπονται στο άρθρο 9 της συμφωνίας του Κοτονού·
- δ) σε περίπτωση παράλειψης πληρωμής της χρηματικής αντιπαροχής που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α) από την Ευρωπαϊκή Ένωση, για λόγους άλλους από τους προβλεπόμενους στο άρθρο 8 του παρόντος πρωτοκόλλου·
- ε) προκύψει μεταξύ των δύο μερών διαφορά ερμηνείας του παρόντος πρωτοκόλλου·
- στ) ένα εκ των δύο μερών δεν τηρεί τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου.

2. Η εφαρμογή του πρωτοκόλλου μπορεί να αναστέλλεται με πρωτοβουλία ενός εκ των μερών, εφόσον η διαφορά που έχει προκύψει μεταξύ των δύο μερών θεωρηθεί σοβαρή και οι διαβουλεύσεις που έχουν διεξαχθεί στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής δεν επιτρέπουν τον φιλικό διακανονισμό.

3. Η αναστολή της εφαρμογής του πρωτοκόλλου υπόκειται στην προϋπόθεση γραπτής κοινοποίησης από το ενδιαφερόμενο μέρος της πρόθεσής του και τουλάχιστον τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία παράγει αποτελέσματα η εν λόγω αναστολή.

4. Σε περίπτωση αναστολής, τα μέρη συνεχίζουν τις διαβουλεύσεις, με σκοπό την εξεύρεση λύσης με φιλικό διακανονισμό στη μεταξύ τους διαφορά. Εφόσον επιτευχθεί η εν λόγω λύση, η εφαρμογή του πρωτοκόλλου επαναλαμβάνεται και το ποσό της χρηματικής αποζημίωσης μειώνεται αναλόγως και pro rata temporis, σε συνάρτηση με το διάστημα επί το οποίο είχε ανασταλεί η εφαρμογή του πρωτοκόλλου.

Άρθρο 10

Εφαρμοστές διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας

1. Οι δραστηριότητες των αλιευτικών σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αλιεύουν στα ύδατα των Κομορών διέπονται από τη

νομοθεσία που εφαρμόζεται στις Κομόρες, εκτός εάν η συμφωνία αλιευτικής σύμπραξης, το παρόν πρωτόκολλο με το παράρτημά του και τα προσαρτήματα αυτού ορίζουν άλλως.

2. Οι αρχές των Κομορών ενημερώνουν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για κάθε αλλαγή ή για κάθε νέα νομοθεσία που αφορά τον τομέα της αλιείας.

Άρθρο 11

Διάρκεια

Το παρόν πρωτόκολλο και το παράρτημά του εφαρμόζονται για περίοδο 3 ετών από την ημερομηνία έναρξης προσωρινής εφαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 13, πλην καταγγελίας σύμφωνα με το άρθρο 12.

Άρθρο 12

Καταγγελία

1. Σε περίπτωση καταγγελίας του παρόντος πρωτοκόλλου, το ενδιαφερόμενο μέρος κοινοποιεί εγγράφως στο άλλο μέρος την πρόθεσή του να καταγγείλει το πρωτόκολλο, τουλάχιστον έξι μήνες πριν από την ημερομηνία κατά την οποία αρχίζει να ισχύει η εν λόγω καταγγελία.

2. Με την αποστολή της κοινοποίησης, όπως προβλέπεται στην προηγούμενη παράγραφο, αρχίζουν διαβουλεύσεις μεταξύ των μερών.

Άρθρο 13

Προσωρινή εφαρμογή

Το παρόν πρωτόκολλο και το παράρτημά του εφαρμόζονται προσωρινά από την ημερομηνία της υπογραφής του.

Άρθρο 14

Έναρξη ισχύος

Το παρόν πρωτόκολλο και το παράρτημά του αρχίζουν να ισχύουν την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη έχουν κοινοποιήσει αμοιβαίως την ολοκλήρωση των διαδικασιών που είναι αναγκαίες για τον σκοπό αυτό.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Όροι άσκησης της αλιείας στα ύδατα των Κομορών από τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΔΙΑΤΥΠΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΟΣΟΝ ΑΦΟΡΑ ΤΗΝ ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΙΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ ΑΔΕΙΩΝ ΑΛΙΕΙΑΣ

ΤΜΗΜΑ 1

Χορήγηση αδειών αλιείας

1. Μόνο τα επιλέξιμα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης δύνανται να λαμβάνουν άδεια αλιείας στα ύδατα των Κομορών.
2. Για να είναι επιλέξιμο ένα σκάφος, δεν πρέπει να έχει απαγορευθεί στον εφοπλιστή, στον πλοίαρχο και στο ίδιο το σκάφος, η αλιευτική δραστηριότητα στις Κομόρες. Πρέπει να είναι εντάξει έναντι της διοίκησης των Κομορών, κατά την έννοια ότι τα σκάφη πρέπει να έχουν εκπληρώσει όλες τις παλαιότερες υποχρεώσεις τους που προέκυψαν από τις αλιευτικές τους δραστηριότητες στις Κομόρες στο πλαίσιο των αλιευτικών συμφωνιών που έχουν συναφθεί με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Επιπλέον, πρέπει να συμμορφώνονται με τα διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1006/2008 σχετικά με τις άδειες αλιείας.
3. Κάθε σκάφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης που υποβάλλει αίτηση για άδεια αλιείας πρέπει να αντιπροσωπεύεται από ναυτικό πράκτορα με τόπο διαμονής τις Κομόρες. Το ονοματεπώνυμο και η διεύθυνση του πράκτορα αυτού αναγράφονται στην αίτηση έκδοσης άδειας αλιείας.
4. Οι αρμόδιες αρχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης υποβάλλουν στις αρμόδιες αρχές των Κομορών αίτηση για κάθε σκάφος που επιθυμεί να διενεργήσει αλιεία στο πλαίσιο της συμφωνίας, τουλάχιστον 20 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της αιτούμενης άδειας.
5. Οι αιτήσεις υποβάλλονται στις αρμόδιες αρχές των Κομορών σύμφωνα με το έντυπο, υπόδειγμα του οποίου εμφανίζεται στο προσάρτημα 1.
6. Κάθε αίτηση έκδοσης άδειας συνοδεύεται από τα ακόλουθα έγγραφα:
 - απόδειξη πληρωμής των τελών για την περίοδο ισχύος της·
 - οποιοδήποτε άλλο έγγραφο ή βεβαίωση που απαιτείται δυνάμει των ειδικών διατάξεων που ισχύουν ανάλογα με τον τύπο του σκάφους δυνάμει του παρόντος πρωτοκόλλου.
7. Τα τέλη καταβάλλονται στο λογαριασμό που υποδεικνύεται από τις αρχές των Κομορών.
8. Τα τέλη συμπεριλαμβάνουν όλους τους εθνικούς και τοπικούς φόρους, εκτός από τα λιμενικά τέλη και τα έξοδα παροχής υπηρεσιών.
9. Οι άδειες για όλα τα σκάφη χορηγούνται, εντός προθεσμίας 15 ημερών από την παραλαβή όλων των εγγράφων που αναφέρονται στο σημείο 6 από τις αρμόδιες αρχές των Κομορών, στους εφοπλιστές ή τους αντιπροσώπους τους μέσω της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον Μαυρίκιο.
10. Σε περίπτωση κατά την οποία, τη στιγμή της υπογραφής της άδειας, τα Γραφεία της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι κλειστά, η άδεια διαβιβάζεται απευθείας στον πράκτορα του σκάφους με κοινοποίηση στην Αντιπροσωπεία.
11. Η άδεια αλιείας εκδίδεται επ' ονόματι συγκεκριμένου σκάφους και δεν είναι μεταβιβάσιμη.
12. Εντούτοις, με αίτηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σε περίπτωση αποδεδειγμένης ανωτέρας βίας, η άδεια ενός σκάφους αντικαθίσταται από νέα άδεια που εκδίδεται επ' ονόματι άλλου σκάφους με χαρακτηριστικά παρόμοια με εκείνα του σκάφους που αντικαθίσταται, χωρίς να οφείλονται νέα τέλη.
13. Ο εφοπλιστής του σκάφους που αντικαθίσταται ή ο αντιπρόσωπός του παραδίδει την ακυρωθείσα άδεια στις αρμόδιες αρχές των Κομορών μέσω της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
14. Η νέα άδεια αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία παράδοσης από τον εφοπλιστή της ακυρωθείσας άδειας στις αρμόδιες αρχές των Κομορών. Η Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον Μαυρίκιο ενημερώνεται σχετικά με τη μεταβίβαση της άδειας αλιείας.
15. Η άδεια φυλάσσεται επί του σκάφους ανά πάσα στιγμή, με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1 του κεφαλαίου VI του παρόντος παραρτήματος.

ΤΜΗΜΑ 2

Όροι έκδοσης άδειας αλιείας — Τέλη και προκαταβολές

1. Οι άδειες αλιείας ισχύουν για περίοδο ενός έτους. Είναι ανανεώσιμες.
2. Τα τέλη καθορίζονται σε 35 ευρώ ανά τόνο αλιευμάτων στα ύδατα των Κομορών.

3. Οι άδειες αλιείας χορηγούνται μετά από καταβολή στις αρμόδιες εθνικές αρχές των ακόλουθων κατ' αποκοπή ποσών:
 - 3 700 ευρώ ετησίως, ανά θυνναλιευτικό γρι-γρι, ποσό το οποίο αντιστοιχεί στα τέλη που οφείλονται για 106 τόνους αλιευμάτων τονοειδών κατ' έτος·
 - 2 200 ευρώ ετησίως, ανά παραγαδιάρικο επιφανείας, ποσό το οποίο αντιστοιχεί στα τέλη που οφείλονται για 63 τόνους αλιευμάτων τονοειδών κατ' έτος·
4. Η τελική εκκαθάριση των οφειλόμενων τελών για την αλιευτική εξόρμηση αποφασίζεται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή το αργότερο στις 31 Ιουλίου του επόμενου έτους, με βάση τις δηλώσεις αλιευμάτων που συντάσσονται από κάθε εφοπλιστή και επιβεβαιώνονται από τα αρμόδια επιστημονικά ιδρύματα για την επαλήθευση των στοιχείων των αλιευμάτων στα κράτη μέλη, όπως είναι το IRD (Institut de Recherche pour le Développement), το IEO (Instituto Español de Oceanografía) και το IPIMAR (Instituto de Investigação das Pescas e do Mar).
5. Η εκκαθάριση αυτή ανακοινώνεται ταυτόχρονα στην αρμόδια αρχή των Κομορών και στους εφοπλιστές.
6. Κάθε ενδεχόμενη επιπρόσθετη πληρωμή πραγματοποιείται από τους εφοπλιστές στις αρμόδιες εθνικές αρχές των Κομορών το αργότερο στις 30 Αυγούστου του επόμενου έτους, στον λογαριασμό που αναφέρεται στην παράγραφο 7 του τμήματος 1 του παρόντος κεφαλαίου.
7. Εντούτοις, εάν το ποσό της τελικής εκκαθάρισης είναι κατώτερο από το ποσό της προκαταβολής που αναφέρεται στο σημείο 3 του παρόντος τμήματος, το αντίστοιχο υπόλοιπο ποσό δεν επιστρέφεται στον εφοπλιστή.

ΤΜΗΜΑ 3

Σκάφη υποστήριξης

1. Τα σκάφη υποστήριξης πρέπει να έχουν άδεια σύμφωνα με τις διατάξεις και τους όρους που προβλέπει η νομοθεσία των Κομορών.
2. Για τις άδειες που χορηγούνται σε σκάφη υποστήριξης, δεν απαιτείται η καταβολή τελών. Τα σκάφη υποστήριξης πρέπει να φέρουν σημαία κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή να ανήκουν σε ευρωπαϊκή εταιρεία.
3. Οι αρμόδιες αρχές των Κομορών διαβιβάζουν τακτικά στην Επιτροπή, μέσω της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον Μαυρίκιο, κατάλογο των εν λόγω αδειών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΑΛΙΕΥΤΙΚΕΣ ΖΩΝΕΣ

Για να μην παρακωλύεται η αλιεία μικρής κλίμακας στα ύδατα των Κομορών, τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν επιτρέπεται να αλιεύουν εντός περιμέτρου 10 ναυτικών μιλίων κάθε νήσου ούτε σε ακτίνα 3 ναυτικών μιλίων γύρω από τα συστήματα συγκέντρωσης ιχθύων (DCP) που έχει τοποθετήσει το Υπουργείο Αλιείας των Κομορών, η θέση των οποίων έχει ανακοινωθεί στον αντιπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον Μαυρίκιο.

Οι διατάξεις αυτές μπορούν να αναθεωρηθούν από τη μεικτή επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗ

ΤΜΗΜΑ 1

Καθεστώς καταγραφής αλιευμάτων

1. Όλα τα σκάφη που επιτρέπεται να αλιεύουν στα ύδατα των Κομορών στο πλαίσιο της συμφωνίας υποχρεούνται να κοινοποιούν τα αλιεύματά τους στο Υπουργείο Αλιείας των Κομορών, ως εξής:
 - 1.1. Τα ευρωπαϊκά σκάφη που έχουν άδεια αλιείας στα ύδατα των Κομορών πρέπει να συμπληρώνουν ημερησίως ημερολόγιο σκάφους της ΙΟΤC για την αλιεία τόνου (προσαρτήματα 2 και 3), για κάθε ταξίδι στα ύδατα των Κομορών. Το ημερολόγιο σκάφους συμπληρώνεται ακόμη και σε περίπτωση που δεν υπάρχουν αλιεύματα.
 - 1.2. Αντίγραφο του ημερολογίου σκάφους της ΙΟΤC για την αλιεία τόνου αποστέλλονται επίσης στα επιστημονικά ιδρύματα που αναφέρονται στο κεφάλαιο I τμήμα 2 παράγραφος 4.
2. Για τις περιόδους κατά τις οποίες το σκάφος δεν ευρίσκεται στα ύδατα των Κομορών, υποχρεούται να συμπληρώνει το ημερολόγιο πλοίου με την ένδειξη «εκτός ΑΟΖ Κομορών».
3. Τα έντυπα συμπληρώνονται ευανάγνωστα και υπογράφονται από τον πλοίαρχο του σκάφους.
4. Σε περίπτωση μη τήρησης των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου, η κυβέρνηση των Κομορών διατηρεί το δικαίωμα να αναστέλλει την άδεια του εμπλεκόμενου σκάφους μέχρις ότου εκπληρωθούν οι διατυπώσεις και να επιβάλει στον εφοπλιστή του σκάφους την ποινή που προβλέπεται από την κείμενη νομοθεσία των Κομορών. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή ενημερώνεται σχετικά.
5. Οι δηλώσεις περιλαμβάνουν τα αλιεύματα που αλιεύονται από το σκάφος στη διάρκεια κάθε αλιευτικής εξόρμησης. Ανακοινώνονται στο Υπουργείο Αλιείας των Κομορών σε ηλεκτρονική μορφή, με αντίγραφο στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, στο τέλος κάθε αλιευτικής εξόρμησης και, ούτως ή άλλως, πριν το σκάφος να εγκαταλείψει τα ύδατα των Κομορών. Αποδείξεις παραλαβής σε ηλεκτρονική μορφή αποστέλλονται αμελλητί στο σκάφος από καθένα από τους δύο παραλήπτες, με αμοιβαία κοινοποίηση.

6. Τα έντυπα πρωτότυπα των δηλώσεων που έχουν διαβιβασθεί σε ηλεκτρονική μορφή στη διάρκεια μιας ετήσιας περιόδου ισχύος της άδειας κατά την έννοια της παραγράφου 1 του τμήματος 2 του κεφαλαίου I του παρόντος παραρτήματος ανακοινώνονται στο Υπουργείο Αλιείας των Κομορών εντός 45 ημερών από το τέλος της τελευταίας αλιευτικής εξόρμησης που πραγματοποιήθηκε κατά την εν λόγω περίοδο. Έντυπα αντίγραφα ανακοινώνονται ταυτόχρονα στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.
7. Τα δύο μέρη καταβάλλουν κάθε προσπάθεια προκειμένου να συγκροτήσουν σύστημα δήλωσης των αλιευμάτων το οποίο να στηρίζεται αποκλειστικά σε ηλεκτρονική ανταλλαγή όλων των δεδομένων: τα δύο μέρη προβλέπουν επίσης ταχεία αντικατάσταση της έντυπης δήλωσης των αλιευμάτων από ηλεκτρονικό σύστημα.
8. Όταν αρχίσει να λειτουργεί το ηλεκτρονικό σύστημα δήλωσης αλιευμάτων και σε περίπτωση που παρουσιασθεί τεχνικό πρόβλημα, οι δηλώσεις αλιευμάτων πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις παραγράφους 5 και 6 και μέχρι την αποκατάσταση του συστήματος.

ΤΜΗΜΑ 2

Αναφορά αλιευμάτων: είσοδος και έξοδος από τα ύδατα των Κομορών

1. Η διάρκεια της αλιευτικής εξόρμησης ενός σκάφους της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος ορίζεται ως εξής:
 - είτε η περίοδος που διανύεται από την είσοδο έως την έξοδο από τα ύδατα των Κομορών·
 - είτε η περίοδος που διανύεται από την είσοδο στα ύδατα των Κομορών έως μια μεταφόρτωση·
 - είτε η περίοδος που διανύεται από την είσοδο στα ύδατα των Κομορών έως μια εκφόρτωση στις Κομόρες.
2. Τα ευρωπαϊκά σκάφη κοινοποιούν, τουλάχιστον 3 ώρες εκ των προτέρων, στις αρχές των Κομορών που είναι αρμόδιες για τον έλεγχο της αλιείας, την πρόθεσή τους να εισέλθουν ή να εξέλθουν από τα ύδατα των Κομορών.
3. Κατά την αναφορά εισόδου ή/και εξόδου, κάθε σκάφος ανακοινώνει επίσης το στίγμα του, καθώς και τον όγκο και τα είδη των αλιευμάτων επί τους σκάφους. Οι εν λόγω ανακοινώσεις πραγματοποιούνται κατά προτεραιότητα με ηλεκτρονικά μέσα σύμφωνα με το υπόδειγμα του προσαρτήματος 4, ή, εν ελλείψει, με φαξ, με αποδεικτικό παραλαβής επί του σκάφους. Σε περίπτωση προβλήματος, οι εν λόγω ανακοινώσεις πραγματοποιούνται μέσω ασυρμάτου.
4. Σκάφος που συλλαμβάνεται να αλιεύει χωρίς να έχει ενημερώσει την αρμόδια αρχή των Κομορών, θεωρείται σκάφος χωρίς άδεια αλιείας.
5. Η διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου, ο αριθμός της τηλεμοιοτυπίας και του τηλεφώνου, καθώς και τα στοιχεία ασυρμάτου ανακοινώνονται επίσης κατά τη στιγμή της έκδοσης της άδειας αλιείας.

ΤΜΗΜΑ 3

Μεταφορτώσεις και εκφορτώσεις

1. Κάθε ευρωπαϊκό σκάφος που επιθυμεί να πραγματοποιήσει μεταφόρτωση ή εκφόρτωση των αλιευμάτων στα ύδατα των Κομορών, πραγματοποιεί την ενέργεια αυτή στα λιμάνια των Κομορών.
 - 1.1. Οι εφοπλιστές των σκαφών αυτών πρέπει να κοινοποιούν στις αρμόδιες αρχές των Κομορών, τουλάχιστον 24 ώρες εκ των προτέρων, τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - το όνομα των αλιευτικών σκαφών που πραγματοποιούν τη μεταφόρτωση ή την εκφόρτωση,
 - το όνομα του πλοίου μεταφοράς,
 - την ποσότητα ανά είδος που πρόκειται να μεταφορτωθεί ή να εκφορτωθεί,
 - την ημέρα της μεταφόρτωσης ή της εκφόρτωσης,
 - τον δικαιούχο των εκφορτωμένων αλιευμάτων.
2. Η μεταφόρτωση και η εκφόρτωση θεωρούνται έξοδος από τα ύδατα των Κομορών. Τα σκάφη πρέπει, επομένως, να υποβάλλουν στις αρμόδιες αρχές των Κομορών τις δηλώσεις αλιευμάτων και να κινηθούν την πρόθεσή τους είτε ότι συνεχίζουν την αλιεία είτε ότι εξέρχονται από τα ύδατα των Κομορών.
3. Κάθε μεταφόρτωση ή εκφόρτωση αλιευμάτων που δεν αναφέρεται στα ανωτέρω σημεία απαγορεύεται στα ύδατα των Κομορών. Ο παραβάτης της εν λόγω διάταξης υπόκειται στις κυρώσεις που προβλέπονται στις ισχύουσες ρυθμίσεις των Κομορών.

ΤΜΗΜΑ 4

Έλεγχος μέσω δορυφόρου

Τα ευρωπαϊκά σκάφη πρέπει να επιτηρούνται, μεταξύ άλλων, από σύστημα ελέγχου μέσω δορυφόρου, χωρίς διακρίσεις και βάσει των ακόλουθων διατάξεων.

1. Στο πλαίσιο της δορυφορικής παρακολούθησης, τα γεωγραφικά στίγματα των ορίων της αλιευτικής ζώνης των Κομορών ανακοινώνονται στους αντιπροσώπους ή τους πράκτορες των εφοπλιστών, καθώς και στα κέντρα ελέγχου των κρατών σημαίας.
2. Τα μέρη προβαίνουν σε ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις διευθύνσεις https και τις προδιαγραφές που χρησιμοποιούνται στις ηλεκτρονικές επικοινωνίες μεταξύ των αντίστοιχων κέντρων ελέγχου τους σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στα σημεία 4 και 6. Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνουν, κατά το δυνατόν, τα ονόματα, τους αριθμούς τηλεφώνου, τηλεμοιοτυπίας και τηλετύπου, καθώς και τις ηλεκτρονικές διευθύνσεις που μπορούν να χρησιμοποιούνται για τις γενικές επικοινωνίες μεταξύ των κέντρων ελέγχου.
3. Το στίγμα των σκαφών καθορίζεται με περιθώριο σφάλματος μικρότερο από 500 μέτρα και με βαθμό εμπιστοσύνης 99 %.

4. Στην περίπτωση που ένα σκάφος, το οποίο αλιεύει στο πλαίσιο της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Κομορών και παρακολουθείται μέσω δορυφόρου βάσει της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, εισέλθει στην αλιευτική ζώνη των Κομορών, οι αναφορές στίγματος που έπονται της εισόδου ανακοινώνονται αμέσως από το κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας στο Κέντρο Εποπτείας της Αλιείας των Κομορών (CNCSP ή ΚΕΑ), κάθε 2 ώρες κατ' ανώτατο όριο. Τα μηνύματα αυτά καταχωρούνται ως αναφορές στίγματος.
- 4.1. Η συχνότητα των αναφορών μπορεί να μεταβάλλεται ανά 30 λεπτά κατ' ανώτατο όριο, εφόσον υφίστανται σοβαρά στοιχεία που αποδεικνύουν ότι το σκάφος διαπράττει παράβαση.
- 4.2. Τα εν λόγω αποδεικτικά στοιχεία υποβάλλονται από το ΚΕΑ στο κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας καθώς και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Επισυνάπτεται το αίτημα περί μεταβολής της συχνότητας των αναφορών. Το κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας αποστέλλει, στη συνέχεια, τα στοιχεία στο ΚΕΑ των Κομορών σε πραγματικό χρόνο, αμέσως μετά την παραλαβή του αιτήματος.
- 4.3. Το ΚΕΑ των Κομορών κοινοποιεί αμέσως το πέρας της διαδικασίας επιθεώρησης στο κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας και στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή.
- 4.4. Το κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή πρέπει να ενημερώνονται για κάθε διαδικασία επιθεώρησης που στηρίζεται στο εν λόγω ειδικό αίτημα.
5. Τα μηνύματα που αναφέρονται στο σημείο 4 διαβιβάζονται με την ηλεκτρονική μορφή <https>, χωρίς κανένα πρόσθετο πρωτόκολλο. Τα μηνύματα αυτά διαβιβάζονται σε πραγματικό χρόνο, σύμφωνα με το υπόδειγμα του πίνακα που επισυνάπτεται στο προσάρτημα 4.
- 5.1. Απαγορεύεται στα σκάφη η διακοπή της συσκευής δορυφορικής παρακολούθησης όταν αναπτύσσουν δραστηριότητες στα ύδατα των Κομορών.
6. Σε περίπτωση τεχνικού προβλήματος ή βλάβης της συσκευής συνεχούς παρακολούθησης μέσω δορυφόρου που είναι εγκατεστημένη επί του αλιευτικού σκάφους, ο πλοίαρχος του σκάφους διαβιβάζει εγκαίρως στο κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας τις πληροφορίες που προβλέπονται στο σημείο 4. Υπό τις περιστάσεις αυτές, υποχρεούνται να διαβιβάζει αναφορά στίγματος ανά 4ωρο, ενόσω το σκάφος ευρίσκεται στα ύδατα των Κομορών.
- 6.1. Η εν λόγω συνολική αναφορά στίγματος περιλαμβάνει το στίγμα ανά ώρα, όπως έχει καταγραφεί από τον πλοίαρχο του σκάφους στη διάρκεια του τετραώρου αυτού.
- 6.2. Το κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας ή το αλιευτικό σκάφος διαβιβάζει αμέσως τα μηνύματα αυτά στο ΚΕΑ των Κομορών.
- 6.3. Σε περίπτωση ανάγκης ή αμφιβολιών, οι αρμόδιες αρχές των Κομορών μπορούν να ζητήσουν, για συγκεκριμένο σκάφος, συμπληρωματικές πληροφορίες από το κέντρο ελέγχου του κράτους σημαίας.
7. Ο εξοπλισμός που έχει υποστεί βλάβη επισκευάζεται ή αντικαθίσταται, μόλις το σκάφος περατώσει το αλιευτικό του ταξίδι και, σε κάθε περίπτωση, εντός μέγιστης προθεσμίας ενός μηνός. Μετά την προθεσμία αυτή, το εν λόγω σκάφος δεν δύναται να πραγματοποιήσει νέο αλιευτικό ταξίδι πριν από την επισκευή ή την αντικατάσταση του εξοπλισμού του.
8. Η παραποίηση των στοιχείων που απαρτίζουν το υλικό και το λογισμικό του συστήματος δορυφορικής παρακολούθησης πρέπει να είναι αδύνατη, ήτοι δεν πρέπει να επιτρέπεται η εισαγωγή ή η ανάκτηση εσφαλμένων στιγμάτων ή η επεξεργασία τους. Το σύστημα πρέπει να είναι πλήρως αυτόματο και να λειτουργεί συνεχώς, ανεξάρτητα από τις περιβαλλοντικές συνθήκες. Απαγορεύεται η καταστροφή, η πρόκληση βλάβης, η θέση εκτός λειτουργίας ή η παρέμβαση στη λειτουργία του συστήματος παρακολούθησης μέσω δορυφόρου.
- 8.1. Ο πλοίαρχος του σκάφους εξασφαλίζει ιδιαίτερα ότι:
- τα δεδομένα δεν αλλοιώνονται με κανένα τρόπο·
 - η κεραία ή οι κεραίες που συνδέονται με τη διάταξη δορυφορικής παρακολούθησης δεν παρεμποδίζονται με κανένα τρόπο·
 - η ηλεκτρική τροφοδοσία της διάταξης δορυφορικής παρακολούθησης δεν διακόπτεται με κανένα τρόπο·
 - η διάταξη παρακολούθησης σκαφών δεν αφαιρείται από το σκάφος ούτε από τη θέση όπου έχει εγκατασταθεί αρχικά·
 - κάθε αντικατάσταση της διάταξης δορυφορικής παρακολούθησης του σκάφους κοινοποιείται αμέσως στις αρμόδιες αρχές των Κομορών.
- 8.2. Κάθε παραβίαση των υποχρεώσεων που προαναφέρθηκαν μπορεί να καταστήσει τον πλοίαρχο υπεύθυνο έναντι των νόμων και των ρυθμίσεων των Κομορών, υπό τον όρο ότι το σκάφος αναπτύσσει δραστηριότητα στα ύδατα των Κομορών.
9. Τα κέντρα ελέγχου των κρατών σημαίας παρακολουθούν τις κινήσεις των σκαφών τους εντός των υδάτων των Κομορών. Στην περίπτωση που η παρακολούθηση των σκαφών δεν πραγματοποιείται υπό τους προβλεπόμενους όρους, το ΚΕΑ ενημερώνεται αμέσως και εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο σημείο 6.
10. Τα κέντρα ελέγχου των κρατών σημαίας και τα ΚΕΑ των Κομορών συνεργάζονται για να εξασφαλίζουν την εφαρμογή αυτών των διατάξεων. Εάν το ΚΕΑ διαπιστώσει ότι το κράτος σημαίας δεν διαβιβάζει τα δεδομένα που προβλέπονται στο σημείο 4, ενημερώνει αμέσως το άλλο μέρος. Μόλις λάβει την κοινοποίηση, το τελευταίο απαντά εντός προθεσμίας 24 ωρών, ενημερώνοντας το ΚΕΑ των Κομορών για τους λόγους διακοπής της μετάδοσης και αναφέροντας εύλογη προθεσμία για τη συμμόρφωση με τις εν λόγω διατάξεις. Σε περίπτωση μη συμμόρφωσης εντός της καθορισθείσας προθεσμίας, τα δύο μέρη επιλύουν τη διαφορά εγγράφως ή με τον τρόπο που προβλέπεται στο σημείο 14 κατωτέρω.

11. Τα δεδομένα παρακολούθησης που ανακοινώνονται στο άλλο μέρος, σύμφωνα με τις εν λόγω διατάξεις, προορίζονται αποκλειστικά για τον έλεγχο και την εποπτεία εκ μέρους των αρχών των Κομορών του στόλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που αλιεύει στο πλαίσιο της αλιευτικής συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των Κομορών. Τα δεδομένα αυτά δεν μπορούν να ανακοινωθούν σε καμία περίπτωση σε τρίτους.
12. Τα μέρη συμφωνούν να ανταλλάσσουν, κατόπιν αιτήσεως, πληροφορίες σχετικά με τον εξοπλισμό που χρησιμοποιείται για την παρακολούθηση μέσω δορυφόρου, με στόχο την επαλήθευση της πλήρους συμβατότητας κάθε εξοπλισμού προς τις απαιτήσεις του άλλου μέρους για τους σκοπούς των παρούσων διατάξεων.
13. Τα μέρη συμφωνούν να επανεξετάσουν τις εν λόγω διατάξεις όταν αυτό καταστεί αναγκαίο, ιδίως σε περίπτωση δυσλειτουργίας ή ανωμαλίας σχετικά με τα σκάφη. Οι περιπτώσεις αυτές θα πρέπει να κοινοποιούνται από την αρμόδια αρχή των Κομορών στο κράτος σημαίας τουλάχιστον 15 ημέρες πριν από τη συνεδρίαση επανεξέτασης.
14. Κάθε διαφορά, η οποία προκύπτει σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή των παρούσων διατάξεων, αποτελεί αντικείμενο διαβούλευσης μεταξύ των μερών στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που προβλέπεται στο άρθρο 9 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ένωσης των Κομορών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΝΑΥΤΟΛΟΓΗΣΗ

1. Κάθε σκάφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης ναυτολογεί, με δικά του έξοδα τουλάχιστον 1 ναυτικό από τις Κομόρες κατά τη διάρκεια μιας αλιευτικής εξόρμησης στα ύδατα των Κομορών.
2. Οι εφοπλιστές επιδιώκουν να ναυτολογούν συμπληρωματικό αριθμό ναυτικών ΑΚΕ.
3. Οι εφοπλιστές επιλέγουν ελεύθερα τους ναυτικούς που ναυτολογούν στα σκάφη τους μεταξύ όσων περιλαμβάνονται σε κατάλογο που υποβάλλεται από την αρμόδια αρχή των Κομορών.
4. Ο εφοπλιστής ή ο αντιπρόσωπός του ανακοινώνει στην αρμόδια αρχή των Κομορών τα ονοματεπώνυμα των εντόπιων ναυτικών που ναυτολογήθηκαν στο συγκεκριμένο σκάφος, αναφέροντας τα στοιχεία εγγραφής τους στο ναυτολόγιο.
5. Η Διακήρυξη της Διεθνούς Οργάνωσης Εργασίας (ΔΟΕ) σχετικά με τις θεμελιώδεις αρχές και δικαιώματα στην εργασία εφαρμόζεται αυτοδικαίως στους ναυτικούς που ναυτολογούνται στα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Πρόκειται ειδικότερα για την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και την ουσιαστική αναγνώριση του δικαιώματος συλλογικών διαπραγματεύσεων των εργαζομένων, καθώς και την κατάργηση των διακρίσεων σε θέματα απασχόλησης και άσκησης του επαγγέλματος.
6. Οι συμβάσεις απασχόλησης των ναυτικών, αντίγραφο των οποίων παραδίδεται στους υπογράφοντες, συνάπτονται μεταξύ των αντιπροσώπων των εφοπλιστών και των ναυτικών ή/και των συνδικάτων τους ή των εκπροσώπων τους σε συνεργασία με την αρμόδια αρχή των Κομορών. Οι συμβάσεις αυτές εγγυώνται στους ναυτικούς τις παροχές του καθεστώτος κοινωνικής ασφάλισης στο οποίο υπάγονται, συμπεριλαμβανομένης της ασφάλισης έναντι θανάτου, ασθένειας και ατυχήματος.
7. Ο μισθός των ναυτικών ΑΚΕ επιβαρύνει τους εφοπλιστές. Ο μισθός καθορίζεται με κοινή συμφωνία μεταξύ των εφοπλιστών ή των αντιπροσώπων τους και των ναυτικών ή/και των συνδικάτων τους ή των αντιπροσώπων τους. Εντούτοις, οι αποδοχές των ναυτικών ΑΚΕ δεν μπορούν να είναι κατώτερες από εκείνες που ισχύουν για ναυτικούς των αντίστοιχων χωρών τους και πάντως όχι κατώτερες από τους κανόνες της ΔΟΕ.
8. Κάθε ναυτικός που προσλαμβάνεται από τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να παρουσιάζεται στον πλοίαρχο του συγκεκριμένου σκάφους την παραμονή της ημέρας που προτείνεται για την επιβίβαση του. Εάν ο ναυτικός δεν παρουσιασθεί την ημέρα και ώρα που προβλέπονται για την επιβίβαση του, ο εφοπλιστής απαλλάσσεται αυτόματα από την υποχρέωσή του να ναυτολογήσει τον εν λόγω ναυτικό.
9. Σε περίπτωση που δεν ναυτολογηθούν εντόπιοι ναυτικοί για λόγους άλλους εκτός από εκείνον που αναφέρεται στο προηγούμενο σημείο, οι εφοπλιστές των συγκεκριμένων σκαφών υποχρεούνται να καταβάλλουν, για κάθε ημέρα αλιευτικής εξόρμησης στα ύδατα των Κομορών, κατ' αποκοπήν ποσό που καθορίζεται σε 20 ευρώ ημερησίως ανά σκάφος. Η πληρωμή του ποσού αυτού πραγματοποιείται το αργότερο εντός των προθεσμιών που καθορίζονται στο κεφάλαιο I τμήμα 2 σημείο 6 του παρόντος παραρτήματος.
10. Το ποσό αυτό χρησιμοποιείται για την εκπαίδευση των εντόπιων ναυτικών-αλιέων και καταβάλλεται στον λογαριασμό που καθορίζεται από τις αρχές των Κομορών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V

ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΕΣ

1. Τα σκάφη που επιτρέπεται να αλιεύουν στα ύδατα των Κομορών στο πλαίσιο της συμφωνίας επιβιβάζουν παρατηρητές που ορίζονται από τις αρμόδιες για την αλιεία αρχές των Κομορών, υπό τους όρους που ακολουθούν.
 - 1.1. Τα θυνναλιευτικά, μετά από αίτηση του Υπουργείου Αλιείας των Κομορών, επιβιβάζουν στο σκάφος παρατηρητή, ο οποίος ορίζεται από το εν λόγω Υπουργείο και έχει ως αποστολή τον έλεγχο των αλιευμάτων που αλιεύονται στα ύδατα των Κομορών.
 - 1.2. Η αρμόδια αρχή των Κομορών καταρτίζει κατάλογο των σκαφών προς επιβίβαση παρατηρητή, καθώς και τον κατάλογο προς επιβίβαση των παρατηρητών. Οι κατάλογοι αυτοί τηρούνται ενημερωμένοι. Ανακοινώνονται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή μόλις καταρτισθούν και, στη συνέχεια, ανά τρίμηνο όσον αφορά την ενδεχόμενη ενημέρωσή τους.

- 1.3. Η αρμόδια αρχή των Κομορών ανακοινώνει στους ενδιαφερόμενους εφοπλιστές ή στους αντιπροσώπους τους το ονοματεπώνυμο του παρατηρητή που έχει ορισθεί να επιβιβασθεί στο σκάφος τη στιγμή της έκδοσης της άδειας ή, το αργότερο, 15 ημέρες πριν από την προβλεπόμενη ημερομηνία επιβίβασης του παρατηρητή.
2. Ο χρόνος παρουσίας του παρατηρητή επί του σκάφους διαρκεί μία αλιευτική εξόρμηση. Ωστόσο, κατόπιν ρητού αιτήματος των αρμόδιων αρχών των Κομορών, η εν λόγω επιβίβαση μπορεί να κλιμακωθεί σε περισσότερες εξορμήσεις σε συνάρτηση με τη μέση διάρκεια των προβλεπόμενων εξορμήσεων συγκεκριμένου σκάφους. Το αίτημα αυτό διατυπώνεται από τις αρμόδιες αρχές των Κομορών κατά την ανακοίνωση του ονοματεπώνυμου του παρατηρητή που έχει ορισθεί να επιβιβασθεί στο εν λόγω σκάφος.
3. Οι όροι επιβίβασης του παρατηρητή ορίζονται με κοινή συμφωνία μεταξύ του εφοπλιστή ή τον αντιπρόσωπου του και των αρχών των Κομορών.
4. Η επιβίβαση του παρατηρητή γίνεται στον λιμένα που επιλέγεται από τον εφοπλιστή και πραγματοποιείται κατά την έναρξη της πρώτης αλιευτικής εξόρμησης στα ύδατα των Κομορών μετά την κοινοποίηση του καταλόγου των ορισθέντων σκαφών.
5. Οι ενδιαφερόμενοι εφοπλιστές ανακοινώνουν, εντός προθεσμίας δύο εβδομάδων και με προειδοποίηση δέκα ημερών, τις ημερομηνίες και τους λιμένες των Κομορών που προβλέπονται για την επιβίβαση των παρατηρητών.
6. Σε περίπτωση που ο παρατηρητής επιβιβάζεται σε λιμάνι της αλλοδαπής, τα έξοδα ταξιδιού του επιβαρύνουν τον εφοπλιστή. Εάν το σκάφος στο οποίο επιβαίνει παρατηρητής από τις Κομόρες εγκαταλείψει τα ύδατα των Κομορών, λαμβάνονται όλα τα μέτρα για τον επαναπατρισμό του παρατηρητή, το συντομότερο δυνατό, στις Κομόρες με έξοδα του εφοπλιστή.
7. Εάν ο παρατηρητής απουσιάζει από το συμφωνημένο τόπο και κατά τη συμφωνημένη ώρα και δεν εμφανισθεί κατά τις δώδεκα επόμενες ώρες, ο εφοπλιστής απαλλάσσεται αυτομάτως από την υποχρέωσή του να επιβιβάσει τον εν λόγω παρατηρητή.
8. Ο παρατηρητής απολαύει επί του σκάφους μεταχείρισης αξιωματικού. Εκτελεί τα ακόλουθα καθήκοντα:
 - 8.1. παρατηρεί τις αλιευτικές δραστηριότητες των σκαφών·
 - 8.2. επαληθεύει το στίγμα των σκαφών που συμμετέχουν σε αλιευτικές δραστηριότητες·
 - 8.3. καταγράφει τα χρησιμοποιούμενα αλιευτικά εργαλεία·
 - 8.4. επαληθεύει τα στοιχεία των αλιευμάτων που αλιεύονται στα ύδατα των Κομορών, τα οποία καταχωρούνται στο ημερολόγιο πλοίου·
 - 8.5. επαληθεύει τα ποσοστά των παρεμπιπτόντων αλιευμάτων και υπολογίζει κατ' εκτίμηση τον όγκο των απορρίψεων εμπορεύσιμων ειδών ιχθύων, μαλακόστρακων και κεφαλόποδων·
 - 8.6. γνωστοποιεί μέσω ασυρμάτου τα δεδομένα όσον αφορά την αλιεία, συμπεριλαμβανομένου του όγκου των κύριων και παρεμπιπτόντων αλιευμάτων επί του σκάφους.
9. Ο πλοίαρχος λαμβάνει όλα τα μέτρα που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά του για να εξασφαλίσει τη σωματική και ηθική ακεραιότητα του παρατηρητή κατά την άσκηση των καθηκόντων του.
10. Στον παρατηρητή παρέχονται όλες οι διευκολύνσεις, που είναι απαραίτητες για την άσκηση των καθηκόντων του. Ο πλοίαρχος του παρέχει πρόσβαση στα μέσα επικοινωνίας που είναι αναγκαία για την άσκηση των καθηκόντων του, στα έγγραφα που συνδέονται ευθέως με τις αλιευτικές δραστηριότητες του σκάφους, συμπεριλαμβανομένων του ημερολογίου πλοίου και του βιβλίου ναυσιπλοίας, καθώς και στους αναγκαίους χώρους του σκάφους, προκειμένου να διευκολύνει την εκπλήρωση των καθηκόντων του.
11. Κατά τη διάρκεια της παραμονής του επί του σκάφους, ο παρατηρητής:
 - 11.1. λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα ώστε οι συνθήκες επιβίβασής του, καθώς και η παρουσία του επί του σκάφους, να μη διακόπτουν ούτε να παρεμποδίζουν τις αλιευτικές δραστηριότητες·
 - 11.2. σέβεται να αγαθά και τον εξοπλισμό του σκάφους, καθώς και τον εμπιστευτικό χαρακτήρα όλων των εγγράφων που ανήκουν στο εν λόγω σκάφος.
12. Στο τέλος της περιόδου παρατήρησης και πριν να εγκαταλείψει το σκάφος, ο παρατηρητής συντάσσει έκθεση δραστηριοτήτων, η οποία διαβιβάζεται στις αρμόδιες αρχές των Κομορών με αντίγραφο στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή. Υπογράφει την έκθεση παρουσία του πλοίαρχου, ο οποίος μπορεί να προσθέσει ή να ζητήσει να προστεθούν όλες οι παρατηρήσεις που θεωρεί χρήσιμες, ακολουθούμενες από την υπογραφή του. Αντίγραφο της έκθεσης επιδίδεται στον πλοίαρχο του σκάφους κατά την αποβίβαση του επιστημονικού παρατηρητή.
13. Ο εφοπλιστής εξασφαλίζει με έξοδά του την ενδιαίτηση και τη σίτιση των παρατηρητών, υπό τις συνθήκες που δικαιούνται οι αξιωματικοί, λαμβανομένων υπόψη των δυνατοτήτων του σκάφους.
14. Ο μισθός και οι εισφορές κοινωνικής ασφάλισης του παρατηρητή επιβαρύνουν τις αρμόδιες αρχές των Κομορών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VI

ΕΛΕΓΧΟΣ

Τα ευρωπαϊκά αλιευτικά σκάφη τηρούν τα μέτρα και τις συστάσεις που εκδίδονται από την Επιτροπή Τόνου Ινδικού Ωκεανού (ΙΟΤC) όσον αφορά τα αλιευτικά εργαλεία, τις τεχνικές προδιαγραφές τους και κάθε άλλο τεχνικό μέτρο που έχει εφαρμογή στις οικείες αλιευτικές δραστηριότητες.

1. Κατάλογος σκαφών

- 1.1. Η Ευρωπαϊκή Ένωση τηρεί ενημερωμένο κατάλογο των σκαφών για τα οποία έχει εκδοθεί άδεια αλιείας σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος πρωτοκόλλου. Ο εν λόγω κατάλογος κοινοποιείται στις αρχές των Κομορών που είναι επιφορτισμένες με τον έλεγχο της αλιείας μόλις καταρτισθεί και, στη συνέχεια, κάθε φορά που ενημερώνεται.
- 1.2. Τα σκάφη της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορούν να εγγράφονται στον κατάλογο που αναφέρεται στο προηγούμενο σημείο μόλις παραληφθεί η κοινοποίηση πληρωμής της προκαταβολής που αναφέρεται στο σημείο 3 του τμήματος 2 του κεφαλαίου I του παρόντος παραρτήματος. Στην περίπτωση αυτή, επικυρωμένο αντίγραφο του εν λόγω καταλόγου μπορεί να παραληφθεί από τον εφοπλιστή και να φυλάσσεται επί του σκάφους, αντί της αδειάς αλιείας, έως ότου εκδοθεί η άδεια.

2. Διαδικασίες ελέγχου

- 2.1. Οι πλοίαρχοι των σκαφών της Ευρωπαϊκής Ένωσης που ασκούν αλιευτικές δραστηριότητες στα ύδατα των Κομορών επιτρέπουν και διευκολύνουν την επιβίβαση στο σκάφος και την εκπλήρωση των καθηκόντων κάθε υπαλλήλου των Κομορών που είναι επιφορτισμένος με την επιθεώρηση και τον έλεγχο των αλιευτικών δραστηριοτήτων.
- 2.2. Η διάρκεια παρουσίας επί του σκάφους των εν λόγω υπαλλήλων δεν υπερβαίνει το χρόνο που απαιτείται για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους.
- 2.3. Μετά το πέρας κάθε επιθεώρησης, χορηγείται αντίγραφο της έκθεσης επιθεώρησης στον πλοίαρχο του σκάφους.
- 2.4. Προκειμένου να διευκολυνθούν οι ασφαλείς διαδικασίες επιθεωρήσεων και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας των Κομορών, η κράτηση πρέπει να διεξάγεται έτσι ώστε τα σκάφη επιθεώρησης και οι επιθεωρητές να αναγνωρίζονται ως αξιωματούχοι εντεταλμένοι από τις Κομόρες.
- 2.5. Οι πλοίαρχοι των ευρωπαϊκών σκαφών που διενεργούν εκφορτώσεις ή μεταφορτώσεις σε λιμένα των Κομορών, επιτρέπουν και διευκολύνουν τον έλεγχο των εργασιών αυτών από τους επιθεωρητές των Κομορών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ VII

ΚΡΑΤΗΣΗ

1. Κράτηση

- 1.1. Οι αρμόδιες αρχές των Κομορών ενημερώνουν την Ευρωπαϊκή Επιτροπή και το κράτος σημαίας, εντός 24 ωρών το πολύ, για οποιαδήποτε κράτηση ευρωπαϊκού σκάφους και για οποιαδήποτε επιβολή κυρώσεων σε ευρωπαϊκό σκάφος, η οποία έχει συμβεί στα ύδατα των Κομορών.
- 1.2. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή λαμβάνει ταυτόχρονα συνοπτική έκθεση για τις περιστάσεις και τους λόγους που οδήγησαν στην εν λόγω κράτηση.

2. Πρακτικό κράτησης

- 2.1. Ο πλοίαρχος του σκάφους, μετά τη διαπίστωση που καταχωρείται στο πρακτικό, το οποίο συντάσσεται από την αρμόδια αρχή των Κομορών, υπογράφει το έγγραφο αυτό.
- 2.2. Η υπογραφή δεν θίγει τα δικαιώματα και τα μέσα άμυνας, τα οποία ο πλοίαρχος μπορεί να επικαλεσθεί κατά της παράβασης που του προσάπτεται.
- 2.3. Ο πλοίαρχος οδηγεί το σκάφος του στο λιμάνι που υποδεικνύουν οι αρχές των Κομορών. Σε περίπτωση παράβασης ήσσονος σημασίας, η αρμόδια αρχή των Κομορών μπορεί να επιτρέψει στο υπό κράτηση σκάφος να συνεχίσει τις αλιευτικές του δραστηριότητες.

3. Συνάντηση συνδιαλλαγής σε περίπτωση κράτησης

- 3.1. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και οι αρμόδιες αρχές των Κομορών, με την ενδεχόμενη συμμετοχή ενός εκπροσώπου του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, πριν εξετασθεί το ενδεχόμενο λήψης μέτρων κατά του πλοίαρχου ή του πληρώματος του σκάφους ή οποιουδήποτε μέτρου κατά του φορτίου και του εξοπλισμού του σκάφους, πλην αυτών που αποσκοπούν στη διατήρηση των αποδείξεων για την εικαζόμενη παράβαση, πραγματοποιούν συνάντηση συνδιαλλαγής εντός προθεσμίας μιας εργάσιμης ημέρας από τη λήψη των προαναφερόμενων πληροφοριών.
- 3.2. Κατά τη διάρκεια της συνάντησης αυτής, τα μέρη ανταλλάσσουν μεταξύ τους κάθε έγγραφο ή κάθε χρησιμη πληροφορία που ενδέχεται να βοηθήσει στην αποσαφήνιση των περιστάσεων υπό τις οποίες συνέβησαν τα γεγονότα. Ο εφοπλιστής, ή ο αντιπρόσωπός του, ενημερώνεται για το αποτέλεσμα αυτών των διαβουλεύσεων, καθώς και για όλα τα μέτρα που συνεπάγεται η εν λόγω κράτηση.

4. Διακανονισμός της κράτησης

- 4.1. Πριν από κάθε δικαστική διαδικασία, επιζητείται διακανονισμός της εικαζόμενης παράβασης με συμβιβασμό. Η διαδικασία αυτή ολοκληρώνεται το αργότερο τρεις εργάσιμες ημέρες μετά την κράτηση.
- 4.2. Σε περίπτωση συμβιβασμού, το ποσό του προστίμου που επιβάλλεται προσδιορίζεται σύμφωνα με τη νομοθεσία των Κομορών. Το εν λόγω ποσό καταγράφεται, υπογράφεται και αποστέλλεται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή, καθώς και στο κράτος σημαίας.
- 4.3. Στην περίπτωση που η υπόθεση δεν κατέστη δυνατόν να διακανονισθεί με συμβιβασμό και ασκείται δίωξη ενώπιον αρμόδιου δικαστικού οργάνου, ο εφοπλιστής καταθέτει σε τράπεζα που υποδεικνύεται από τις αρμόδιες αρχές των Κομορών τραπεζική εγγύηση, η οποία καθορίζεται λαμβανομένων υπόψη των εξόδων που προκύπτουν από την κράτηση, καθώς και του ύψους των προστίμων και των επανορθώσεων στις οποίες υπόκεινται οι υπεύθυνοι της παράβασης.
- 4.4. Η τραπεζική εγγύηση είναι αμετάκλητη έως την ολοκλήρωση της δικαστικής διαδικασίας. Αποδεσμεύεται μόλις ολοκληρωθεί η διαδικασία χωρίς καταδικαστική απόφαση. Ομοίως, σε περίπτωση καταδίκης σε πρόστιμο χαμηλότερο από την κατατεθείσα εγγύηση, το υπόλοιπο αποδεσμεύεται από τις αρμόδιες αρχές των Κομορών.
- 4.5. Επιτυγχάνεται η απελευθέρωση του πλοίου και το πλήρωμά του λαμβάνει την άδεια να εγκαταλείψει τον λιμένα:
 - είτε αμέσως μετά την εκπλήρωση των υποχρεώσεων που απορρέουν από τη διαδικασία συμβιβασμού·
 - είτε αμέσως μετά την κατάθεση της τραπεζικής εγγύησης που αναφέρεται στο ανωτέρω σημείο 4.3 και την αποδοχή της από τις αρμόδιες αρχές των Κομορών, έως ότου ολοκληρωθεί η δικαστική διαδικασία.

Προσαρτήματα

1. Έντυπο αίτησης για την έκδοση άδειας αλιείας
 2. Ημερολόγιο πλοίου γρι-γρι
 3. Ημερολόγιο πλοίου παραγαδιάρικων επιφανείας
 4. Έντυπο δήλωσης εισόδου και εξόδου από ζώνη
 5. Διαβίβαση μηνυμάτων VMS στις Κομόρες – Αναφορά στίγματος
-

Προσάρτημα 1

ΑΙΤΗΣΗ ΓΙΑ ΧΟΡΗΓΗΣΗ ΑΔΕΙΑΣ ΣΕ ΑΛΛΟΔΑΠΟ ΑΛΙΕΥΤΙΚΟ ΣΚΑΦΟΣ

Όνοματεπώνυμο του αιτούντος:

.....

Διεύθυνση του αιτούντος:

.....

Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση του ναυλωτή του σκάφους, σε περίπτωση που πρόκειται για πρόσωπο διαφορετικό από το προαναφερθέν:

.....

Όνοματεπώνυμο και διεύθυνση αντιπροσώπου (πράκτορα) στις νήσους Κομόρες:

.....

Όνομα του σκάφους:

.....

Τύπος σκάφους:

.....

Χώρα νηολόγησης:

.....

Λιμένας και αριθμός νηολογίου:

.....

Εξωτερικά στοιχεία αναγνώρισης του σκάφους:

.....

Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου και συχνότητα:

.....

Μήκος του σκάφους:

.....

Πλάτος του σκάφους:

.....

Τύπος και ισχύς μηχανής:

.....

Ολική χωρητικότητα του σκάφους:

.....

Καθαρή χωρητικότητα του σκάφους:

.....

Ελάχιστος αριθμός πληρώματος:

.....

Τύπος ασκούμενης αλιείας:

.....

Είδη ιχθύων που προβλέπεται να αλιευθούν:

.....

Αιτούμενη περίοδος ισχύος:

.....

Ο υπογεγραμμένος, πιστοποιώ ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι ακριβείς

Ημερομηνία Υπογραφή

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΔΕΛΤΙΟΥ ΑΛΙΕΙΑΣ ΓΙΑ ΘΥΝΝΑΛΙΕΥΤΙΚΑ ΓΡΙ ΓΡΙ

DEPART/SALIDA/DEPARTURE	ARRIVEE/LLEGADA/ARRIVAL	NAVIRE/BARCO/VESSEL	PATRON/PATRON/MASTER	FEUILLE
PORT/PUERTO/PORT DATE/FECHA/DATE HEURE/HORA/HOUR LOCH/CORREDERA/LOCH	PORT/PUERTO/PORT DATE/FECHA/DATE HEURE/HORA/HOUR LOCH/CORREDERA/LOCH			HOJA/ SHEET N°

DATE FECHA DATE	POSITION (chaque lance ou midi) POSICIÓN (cada lance o mediodía) POSITION (each set or midday)	CALEE LANCE SET		CAPTURE ESTIMEE ESTIMACIÓN DE LA CAPTURA ESTIMATED CATCH										ASSOCIATION ASOCIACIÓN ASSOCIATION				COMMENTAIRES OBSERVACIONES COMMENTS		COURANT CORRIENTE CURRENT	
				1 ALBACORE RABIL YELLOWFIN		2 LISTAO LISTADO SKIPJACK		3 PATUDO PATUDO BIGEYE		AUTRE ESPECE préciser le/les nom(s) OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s) OTHER SPECIES give name(s)		REJETS préciser le/les nom(s) DESCARTES dar el/los nombre(s) DISCARDS give name(s)									
				Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Nom Nombre Name	Taille Talla Size	Capture Captura Catch						
Une calée par ligne/Un lance cada línea/One set by line																					

SIGNATURE

DATE



ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΔΕΛΤΙΟΥ ΑΛΙΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΑΡΑΓΑΔΙΑΡΙΚΑ ΘΥΝΝΑΛΙΕΥΤΙΚΑ

Flag country/Pavilion			
Date reported/Date de déclaration †		Name of captain/Nom du capitaine	
Reporting person/Personne déclarante	Name/Nom		Phone/Téléphone
Departure date/Date de départ †		Departure port/Port de départ	
Arrival date/Date d'arrivée †		Arrival port/Port d'arrivée	

Name of boat/nom du navire		
Vessel size/Taille du navire	GT (tons)/TB (tonnes)	LOA (m)/LHT (m)
License number/Numéro de licence		
Call sign/Indicatif radio		
Number of crew/Effectif équipage		

† use YYYY/MM/DD for dates/utilisez AAAA/MM/JJ pour les dates

Gear configuration/configuration de l'engin	
Branch line length/Longueur des avancons (m)	
Float line length/longueur des ralingues de flotteurs (m)	
Length between branch lines/longueur entre les avancons	

Type of weight/type de poids	
	whole/entier
	processed/transformé

Για κάθε στίγμα, πρέπει να αναφέρονται ο αριθμός και το βάρος (kg) των αλιευμάτων στην πάνω και στην κάτω γραμμή αντίστοιχα

Date	Position									Tunas/thons					Billfishes / Aiguilles de mer					Sharks/requins				
	Latitude		Longitude							southern bluefin/thon rouge	albacore/german	bigeye/patudo	yellow-fin/albacore	skip-jack/listao	Sword-fish/espadon	Stripped marlin/marlin ray	blue marlin/marlin bleu	black marlin/marlin noir	Sail-fish/voilier	Shortbill spearfish/marlin rostre court	Blue shark/Peau bleue	Porbeagle/requin taupe	Mako/petite taupe	Other/autres
	Degree/ Degr's α	N S	Degree/ Degr's α	E W																				
		N S		E W																				
		N S		E W																				
		N S		E W																				
		N S		E W																				

for dates, use the YYYY/MM/DD format/pour les dates, utiliser le format AAAA/MM/JJ

α for positions, use the format/pour les positions, utiliser le format: XX\XX'

** for SST, use a value with one decimal point/pour la SST, utiliser une valeur une d'cimale

Προσάρτημα 4

**ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΝΑΚΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΑΡΑΚΟΛΟΥΘΗΣΗ ΤΗΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑΣ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΣΚΑΦΩΝ ΣΤΑ ΥΔΑΤΑ
ΤΩΝ ΚΟΜΟΡΩΝ**

Κράτος σημαίας	Όνομα σκάφους	Διακριτικό σκάφους	Έτος	Κατηγορία (γρι γρι, παραγαδιάρικο)	Άδεια	Είσοδος στη ζώνη	Έξοδος από τη ζώνη	Ημέρες αλιείας	Αλιεύματα	Παρατηρήσεις ΣΠΣ (VMS)

Προσάρτημα 5

ΔΙΑΒΙΒΑΣΗ ΜΗΝΥΜΑΤΩΝ ΣΠΣ (VMS) ΣΤΙΣ ΚΟΜΟΡΕΣ

Αναφορά στίγματος

Δεδομένα	Κωδικός	Υποχρεωτικό/Προαιρετικό	Παρατηρήσεις
Έναρξη καταχώρισης	SR	O	Δεδομένα σχετικά με το σύστημα – προσδιορίζει την έναρξη της καταγραφής
Παραλήπτης	AD	O	Δεδομένα σχετικά με το μήνυμα – παραλήπτης. Κωδικός ISO (3 γραμμάτων) της χώρας
Αποστολέας	FS	O	Δεδομένα σχετικά με το μήνυμα – αποστολέας. Κωδικός ISO (3 γραμμάτων) της χώρας
Τύπος μηνύματος	TM	O	Δεδομένα σχετικά με το μήνυμα – Τύπος μηνύματος «POS»
Διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου	RC	O	Δεδομένα σχετικά με το σκάφος – διεθνές διακριτικό κλήσεως ασυρμάτου του σκάφους
Εσωτερικός αριθμός αναφοράς του συμβαλλόμενου μέρους	IR	F	Δεδομένα σχετικά με το σκάφος – ενιαίος αριθμός του συμβαλλόμενου μέρους (τριψήφιος κωδικός ISO του κράτους σημαίας ακολουθούμενος από έναν αριθμό)
Εξωτερικός αριθμός νηολογίου	XR	F	Δεδομένα σχετικά με το σκάφος – αριθμός που εμφανίζεται στην πλευρά του σκάφους
Κράτος σημαίας	FS	F	Δεδομένα σχετικά με το κράτος σημαίας
Γεωγραφικό πλάτος	LA	O	Δεδομένα σχετικά με το στίγμα του σκάφους – στίγμα σε μοίρες και πρώτα λεπτά Β/Ν ΗΗΜΜ (WGS-84)
Γεωγραφικό μήκος	LO	O	Δεδομένα σχετικά με το στίγμα του σκάφους – στίγμα σε μοίρες και πρώτα λεπτά Α/Δ ΗΗΜΜ (WGS-84)
Ημερομηνία	DA	O	Δεδομένα σχετικά με το στίγμα του σκάφους – ημερομηνία καταγραφής του στίγματος TUC (EEEEMMHH)
Ωρα	TI	O	Δεδομένα σχετικά με το στίγμα του σκάφους – ώρα καταγραφής του στίγματος TUC (ΩΩΛΛ)
Τέλος καταγραφής	ER	O	Δεδομένα σχετικά με το σύστημα — προσδιορίζει το τέλος της καταχώρισης

Κωδικοποίηση χαρακτήρων: ISO 8859.1

Η δομή μιας διαβίβασης δεδομένων έχει ως εξής:

- διπλή πλάγια κάθετος (//) και ο κωδικός «SR» δηλώνουν την έναρξη της διαβίβασης,
- διπλή κάθετος («//») και ένα κωδικός δηλώνουν την αρχή στοιχείου δεδομένου·
- μονή πλάγια κάθετος (/) χωρίζει τον κωδικό από τα δεδομένα.
- ζεύγη δεδομένων χωρίζονται από διάστημα·
- οι χαρακτήρες «ER» και διπλή κάθετος («//») δηλώνουν το τέλος μιας εγγραφής.
- Τα προαιρετικά δεδομένα πρέπει να τίθενται μεταξύ της έναρξης και του τέλους της καταγραφής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1212/2010 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 29ης Νοεμβρίου 2010

σχετικά με την κατανομή των αλιευτικών δυνατοτήτων βάσει της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ένωσης των Κομορών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 43 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ένα νέο πρωτόκολλο (εφεξής αποκαλούμενο «πρωτόκολλο») της συμφωνίας αλιευτικής σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ένωσης των Κομορών⁽¹⁾, (εφεξής αποκαλούμενη «συμφωνία»), μονογραφήθηκε, στις 21 Μαΐου 2010 και τροποποιήθηκε με ανταλλαγή επιστολών, στις 16 Σεπτεμβρίου 2010. Το εν λόγω νέο πρωτόκολλο χορηγεί στα σκάφη της ΕΕ αλιευτικές δυνατότητες στα ύδατα στα οποία η Ένωση των Κομορών ασκεί την κυριαρχία ή τη δικαιοδοσία της σε θέματα αλιείας.
- (2) Στις 29 Νοεμβρίου 2010, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2010/783/ΕΕ⁽²⁾ σχετικά με την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή του πρωτοκόλλου.
- (3) Πρέπει να καθορισθεί η μέθοδος κατανομής των αλιευτικών δυνατοτήτων μεταξύ των κρατών μελών για τη διάρκεια του πρωτοκόλλου.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1006/2008 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2008, σχετικά με τις άδειες αλιείας κοινοτικών αλιευτικών σκαφών εκτός των υδάτων της Κοινότητας και για την πρόσβαση σκαφών τρίτων χωρών στα ύδατα της Κοινότητας⁽³⁾, εάν φανεί ότι οι χορηγούμενες στην Ευρωπαϊκή Ένωση αλιευτικές δυνατότητες δυνάμει του πρωτοκόλλου δεν χρησιμοποιούνται πλήρως, η Επιτροπή θα πρέπει να ενημερώνει σχετικά τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη. Η έλλειψη απάντησης, εντός της προθεσμίας που τάσσει το Συμβούλιο, θα πρέπει να εκλαμβάνεται ως επιβεβαίωση ότι τα σκάφη του ενδιαφερομένου κράτους μέλους δεν χρησιμοποίησαν πλήρως τις αλιευτικές τους δυνατότητες κατά την εξεταζόμενη περίοδο. Η συγκεκριμένη προθεσμία θα πρέπει να καθορισθεί.

- (5) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να τεθεί σε ισχύ την πρώτη ημέρα μετά τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και να τεθεί σε εφαρμογή από 1ης Ιανουαρίου 2011,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο της συμφωνίας κατανέμονται, μεταξύ των κρατών μελών, ως εξής:

α) θυνναλιευτικά γρι-γρι

Ισπανία	22 σκάφη
Γαλλία	22 σκάφη
Ιταλία	1 σκάφος

β) παραγαδιάρικα επιφανείας

Ισπανία	12 σκάφη
Γαλλία	8 σκάφη
Πορτογαλία	5 σκάφη

2. Με την επιφύλαξη της συμφωνίας και του πρωτοκόλλου, εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1006/2008.

3. Εάν οι αιτήσεις άδειας αλιείας των κρατών μελών που προβλέπονται στην παράγραφο 1 δεν εξαντλούν τις αλιευτικές δυνατότητες που καθορίζονται στο πρωτόκολλο, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις αιτήσεις άδειας αλιείας οιοδήποτε άλλου κράτους μέλους, σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1006/2008.

Η προθεσμία για την οποία γίνεται λόγος στο άρθρο 10 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού καθορίζεται σε δέκα εργάσιμες ημέρες.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την πρώτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2011.

⁽¹⁾ ΕΕ L 290 της 20.10.2006, σ. 7.

⁽²⁾ Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽³⁾ ΕΕ L 286 της 29.10.2008, σ. 33.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Νοεμβρίου 2010.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
K. PEETERS

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1213/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Δεκεμβρίου 2010

για τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τη διασύνδεση των εθνικών ηλεκτρονικών μητρώων των επιχειρήσεων οδικών μεταφορών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1071/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων όσον αφορά τους όρους που πρέπει να πληρούνται για την άσκηση του επαγγέλματος του οδικού μεταφορέα και για την κατάργηση της οδηγίας 96/26/ΕΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Προκειμένου να διευκολυνθεί η διασύνδεση των εθνικών ηλεκτρονικών μητρώων, όπως απαιτείται από το άρθρο 16 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1071/2009, η Επιτροπή πρέπει να θεσπίσει κοινούς κανόνες για την εφαρμογή της εν λόγω διασύνδεσης σύμφωνα με το άρθρο 16 παράγραφος 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1071/2009.
- (2) Οι διατάξεις για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως καθορίζονται ειδικότερα στην οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽²⁾, εφαρμόζονται στην επεξεργασία οποιωνδήποτε δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1071/2009. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόζουν τα κατάλληλα μέτρα ασφαλείας για την πρόληψη της κατάχρησης των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα.

- (3) Κατά περίπτωση, οι διατάξεις για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽³⁾, εφαρμόζονται στην επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1071/2009.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3821/85⁽⁴⁾,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κοινοί κανόνες που θα επιτρέψουν τη διασύνδεση των εθνικών ηλεκτρονικών μητρώων καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 31 Δεκεμβρίου 2012.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽³⁾ ΕΕ L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 370 της 31.12.1985, p. 8.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Το σύστημα διασύνδεσης των εθνικών ηλεκτρονικών μητρώων θα ονομάζεται ERRU [European Registers of Road Transport Undertakings (Ευρωπαϊκό μητρώο επιχειρήσεων οδικών μεταφορών)].

1. ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ

1.1. Ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με παραβάσεις

1.1.1. Μήνυμα κοινοποίησης παράβασης

Κατά την ανταλλαγή πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1072/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τους κοινούς κανόνες πρόσβασης στην αγορά διεθνών οδικών εμπορευματικών μεταφορών, ⁽¹⁾ ή το άρθρο 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τους κοινούς κανόνες πρόσβασης στην αγορά διεθνών μεταφορών με πούλμαν και λεωφορεία και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 561/2006 ⁽²⁾, τα κράτη μέλη θα χρησιμοποιούν μηνύματα με την ακόλουθη μορφή («μήνυμα κοινοποίησης παράβασης»):

Κατηγορία δεδομένων	Αντικείμενο των δεδομένων	Υποχρεωτικό ή προαιρετικό	Συμπληρωματική περιγραφή του πεδίου δεδομένων
Κοινοποιούν κράτος μέλος	Κοινοποιούν κράτος μέλος	Υποχρεωτικό	Επιλογή από διγράμματο κωδικό ISO 3166-1 άλφα 2
Κοινοποιούσα αρμόδια αρχή	Αναγνωριστικό κοινοποιούσας αρμόδιας αρχής	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
Κράτος μέλος αποδέκτης	Κράτος μέλος αποδέκτης	Υποχρεωτικό	Επιλογή από διγράμματο κωδικό ISO 3166-1 άλφα 2
Στοιχεία κοινοποίησης	Αριθμός κοινοποίησης	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
	Ημερομηνία κοινοποίησης	Υποχρεωτικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφότυπο ISO 8601 (HH-MM-EEEE).
	Ωρα κοινοποίησης	Υποχρεωτικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφή ΩΩ:ΛΛ:ΔΔ
Επιχείρηση μεταφορών	Επωνυμία	Προαιρετικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
Άδεια	Αύξων αριθμός επικυρωμένου αντιγράφου της κοινοτικής άδειας	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
Σοβαρή παράβαση	Αριθμός κυκλοφορίας οχήματός	Προαιρετικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
	Κατηγορία	Υποχρεωτικό	
	Τύπος	Υποχρεωτικό	

⁽¹⁾ ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 72.

⁽²⁾ ΕΕ L 300 της 14.11.2009, σ. 88.

Κατηγορία δεδομένων	Αντικείμενο των δεδομένων	Υποχρεωτικό ή προαιρετικό	Συμπληρωματική περιγραφή του πεδίου δεδομένων
	Ημερομηνία παράβασης	Υποχρεωτικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφότυπο ISO 8601 (HH-MM-EEEE).
	Ημερομηνία ελέγχου κατά την οποία διαπιστώθηκε η παράβαση	Υποχρεωτικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφότυπο ISO 8601 (HH-MM-EEEE).
Κυρώσεις που επιβλήθηκαν και εκτελέστηκαν	Ημερομηνία τελικής απόφασης	Υποχρεωτικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφότυπο ISO 8601 (HH-MM-EEEE).
	Τύπος κυρώσεων που επιβλήθηκαν	Υποχρεωτικό	Δήλωση: «Προειδοποίηση» «Προσωρινή απαγόρευση ενδομεταφορών» «Πρόστιμο» «Απαγόρευση» «Ακινητοποίηση» «Άλλο»
	Αν υφίσταται: ημερομηνία έναρξης επιβληθείσας κύρωσης	Προαιρετικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφότυπο ISO 8601 (HH-MM-EEEE).
	Αν υφίσταται: ημερομηνία λήξης επιβληθείσας κύρωσης	Προαιρετικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφότυπο ISO 8601 (HH-MM-EEEE).
	Εκτελεσθείσες κυρώσεις	Υποχρεωτικό	Δήλωση: «Ναι» «Όχι» «Άγνωστο»
Ζητηθείσες κυρώσεις	Τύπος ζητηθείσας διοικητικής κύρωσης	Προαιρετικό	Δήλωση: «Προειδοποίηση» «Προσωρινή ανάκληση ορισμένων ή όλων των επικυρωμένων αντιγράφων της κοινοτικής άδειας» «Οριστική ανάκληση ορισμένων ή όλων των επικυρωμένων αντιγράφων της κοινοτικής άδειας» «Προσωρινή ανάκληση της κοινοτικής άδειας» «Οριστική ανάκληση της κοινοτικής άδειας» «Αναστολή της έκδοσης βεβαιώσεων οδηγού» «Ανάκληση των βεβαιώσεων οδηγού» «Έκδοση βεβαιώσεων οδηγού που υπόκεινται σε πρόσθετους όρους έτσι ώστε να αποτραπεί οποιαδήποτε κατάχρηση»
	Διάρκεια ζητηθείσας κύρωσης (ημερολογιακές ημέρες)	Προαιρετικό	Αριθμητικά δεδομένα με τη μορφή HHHHH

1.1.2. Μήνυμα απάντησης για παράβαση

Κατά την ανταλλαγή πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1072/2009 ή το άρθρο 22 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/2009, τα κράτη μέλη θα χρησιμοποιούν μηνύματα με την ακόλουθη μορφή («μήνυμα απάντησης για παράβαση»):

Κατηγορία δεδομένων	Αντικείμενο των δεδομένων	Υποχρεωτικό ή προαιρετικό	Συμπληρωματική περιγραφή του πεδίου δεδομένων
Κράτος μέλος που αποστέλλει την απάντηση	Κράτος μέλος που αποστέλλει την απάντηση	Υποχρεωτικό	Επιλογή από διγράμματο κωδικό ISO 3166-1 άλφα 2
Αρμόδια αρχή που αποστέλλει την απάντηση	Αναγνωριστικό αρμόδιας αρχής που αποστέλλει την απάντηση	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
Κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται	Κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται	Υποχρεωτικό	Επιλογή από διγράμματο κωδικό ISO 3166-1 άλφα 2
Αρμόδια αρχή στην οποία απευθύνεται	Αναγνωριστικό αρμόδιας αρχής στην οποία απευθύνεται	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
Στοιχεία απάντησης	Αριθμός κοινοποίησης	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
	Ημερομηνία απάντησης	Υποχρεωτικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφότυπο ISO 8601 (HH-MM-EEEE).
	Ώρα απάντησης	Υποχρεωτικό	Πεδίο αριθμητικών δεδομένων σε μορφή ΩΩ:ΑΑ:ΔΔ
Επιχείρηση μεταφορών	Επωνυμία	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
Αρχή που επιβάλλει την κύρωση	Ονομασία αρχής που επιβάλλει την κύρωση	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
Επιβληθείσες κυρώσεις	Επιβεβαίωση επιβληθείσας κύρωσης	Υποχρεωτικό	Δήλωση: «Ναι» «Όχι»
	Επιβληθείσα κύρωση	Υποχρεωτικό	Δήλωση: «Προειδοποίηση» «Προσωρινή ανάκληση ορισμένων ή όλων των επικυρωμένων αντιγράφων της κοινοτικής άδειας» «Οριστική ανάκληση ορισμένων ή όλων των επικυρωμένων αντιγράφων της κοινοτικής άδειας» «Προσωρινή ανάκληση της κοινοτικής άδειας» «Οριστική ανάκληση της κοινοτικής άδειας» «Αναστολή της έκδοσης βεβαιώσεων οδηγού» «Ανάκληση των βεβαιώσεων οδηγού» «Έκδοση βεβαιώσεων οδηγού που υπόκεινται σε πρόσθετους όρους έτσι ώστε να αποτραπεί οποιαδήποτε κατάχρηση» «Άλλο»

Κατηγορία δεδομένων	Αντικείμενο των δεδομένων	Υποχρεωτικό ή προαιρετικό	Συμπληρωματική περιγραφή του πεδίου δεδομένων
	Ημερομηνία επιβληθείσας κύρωσης	Προαιρετικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφότυπο ISO 8601 (HH-MM-EEEE).
	Ημερομηνία λήξης επιβληθείσας κύρωσης	Προαιρετικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφότυπο ISO 8601 (HH-MM-EEEE).
	Λόγος για τον οποίο δεν επιβλήθηκε κύρωση	Προαιρετικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου

1.2. Έλεγχος αξιοπιστίας των διαχειριστών μεταφορών

1.2.1. Μήνυμα αιτήματος αναζήτησης

Κατά τον έλεγχο, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1071/2009, εάν ο διαχειριστής μεταφορών έχει κηρυχθεί, σε ένα από τα κράτη μέλη, ακατάλληλος να διαχειρίζεται τις μεταφορικές δραστηριότητες μιας επιχείρησης, τα κράτη μέλη θα χρησιμοποιούν μηνύματα με την ακόλουθη μορφή («μήνυμα αιτήματος αναζήτησης»):

Κατηγορία δεδομένων	Αντικείμενο των δεδομένων	Υποχρεωτικό ή προαιρετικό	Συμπληρωματική περιγραφή του πεδίου δεδομένων
Κράτος μέλος που υποβάλλει το αίτημα	Κράτος μέλος που υποβάλλει το αίτημα	Υποχρεωτικό	Επιλογή από διγράμματο κωδικό ISO 3166-1 άλφα 2
Αρμόδια αρχή που υποβάλλει το αίτημα	Αναγνωριστικό αρμόδιας αρχής που υποβάλλει το αίτημα	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
Στοιχεία αιτήματος αναζήτησης	Αριθμός μηνύματος αιτήματος αναζήτησης	Υποχρεωτικό	
	Ημερομηνία αιτήματος αναζήτησης	Υποχρεωτικό	
	Ώρα αιτήματος αναζήτησης	Υποχρεωτικό	
Διαχειριστής μεταφορών	Όνομα	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
	Επώνυμο(-α)	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
	Ημερομηνία γέννησης	Υποχρεωτικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφότυπο ISO 8601 (HH-MM-EEEE).
	Τόπος γέννησης	Προαιρετικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
	Αριθμός πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
	Ημερομηνία έκδοσης πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας	Υποχρεωτικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφότυπο ISO 8601 (HH-MM-EEEE).
	Ημερομηνία έκδοσης πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας	Υποχρεωτικό	Επιλογή από διγράμματο κωδικό ISO 3166-1 άλφα 2

1.2.2. Μήνυμα απάντησης για αναζήτηση

Κατά την απάντηση σε μήνυμα αιτήματος αναζήτησης, όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1.2.1, τα κράτη μέλη θα χρησιμοποιούν μηνύματα με την ακόλουθη μορφή («μήνυμα απάντησης για αναζήτηση»):

Κατηγορία δεδομένων	Αντικείμενο των δεδομένων	Υποχρεωτικό ή προαιρετικό	Συμπληρωματική περιγραφή του πεδίου δεδομένων
Κράτος μέλος που υποβάλλει το αίτημα	Κράτος μέλος που υποβάλλει το αίτημα	Υποχρεωτικό	Επιλογή από διγράμματο κωδικό ISO 3166-1 άλφα 2
Αρμόδια αρχή που υποβάλλει το αίτημα	Αναγνωριστικό αρμόδιας αρχής που υποβάλλει το αίτημα	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
Κράτος μέλος που απαντά στο αίτημα	Κράτος μέλος που απαντά στο αίτημα	Υποχρεωτικό	Επιλογή από διγράμματο κωδικό ISO 3166-1 άλφα 2
Αρμόδια αρχή που απαντά στο αίτημα	Αναγνωριστικό αρμόδιας αρχής που απαντά στο αίτημα	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
Στοιχεία απάντησης για την αναζήτηση	Αριθμός μηνύματος αιτήματος αναζήτησης	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
	Ημερομηνία απάντησης	Υποχρεωτικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφότυπο ISO 8601 (HH-MM-EEEE).
	Ώρα απάντησης	Υποχρεωτικό	Πεδίο αριθμητικών δεδομένων σε μορφή (ΩΩ:ΛΛ:ΔΔ)
Αποτελέσματα αναζήτησης	Κατάσταση	Υποχρεωτικό	Δήλωση: — Βρέθηκε — Δεν βρέθηκε
Διαχειριστής μεταφορών	Όνομα	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
	Επώνυμο(-α)	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
	Ημερομηνία γέννησης	Υποχρεωτικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφότυπο ISO 8601 (HH-MM-EEEE).
	Τόπος γέννησης	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
	Αριθμός πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
	Ημερομηνία έκδοσης πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας	Υποχρεωτικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφότυπο ISO 8601 (HH-MM-EEEE).
	Ημερομηνία έκδοσης πιστοποιητικού επαγγελματικής επάρκειας	Υποχρεωτικό	Επιλογή από διγράμματο κωδικό ISO 3166-1 άλφα 2
	Αριθμός διαχειριζόμενων επιχειρήσεων	Υποχρεωτικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων

Κατηγορία δεδομένων	Αντικείμενο των δεδομένων	Υποχρεωτικό ή προαιρετικό	Συμπληρωματική περιγραφή του πεδίου δεδομένων
	Αριθμός διαχειριζόμενων οχημάτων	Υποχρεωτικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων
Καταλληλότητα	Καταλληλότητα	Υποχρεωτικό	Δήλωση: — «Ακατάλληλο» — «Κατάλληλο»
	Ημερομηνία έως την οποία το πρόσωπο έχει κηρυχθεί ακατάλληλο	Προαιρετικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφότυπο ISO 8601 (HH-MM-EEEE). Εφαρμόζεται όταν στην καταλληλότητα επιλέγεται «Ακατάλληλο»

1.3. Βεβαίωση παραλαβής

Κατά τη βεβαίωση παραλαβής μηνύματος, τα κράτη μέλη θα χρησιμοποιούν μηνύματα με την ακόλουθη μορφή («μήνυμα βεβαίωσης παραλαβής»):

Κατηγορία δεδομένων	Αντικείμενο των δεδομένων	Υποχρεωτικό ή προαιρετικό	Συμπληρωματική περιγραφή του πεδίου δεδομένων
Κράτος μέλος που βεβαιώνει την παραλαβή	Κράτος μέλος που βεβαιώνει την παραλαβή	Υποχρεωτικό	Επιλογή από διγράμματο κωδικό ISO 3166-1 άλφα 2
Αρμόδια αρχή που βεβαιώνει την παραλαβή	Αναγνωριστικό αρμόδιας αρχής που βεβαιώνει την παραλαβή	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
Κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται	Κράτος μέλος στο οποίο απευθύνεται	Υποχρεωτικό	Επιλογή από διγράμματο κωδικό ISO 3166-1 άλφα 2
Αρμόδια αρχή στην οποία απευθύνεται	Αναγνωριστικό αρμόδιας αρχής στην οποία απευθύνεται	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
Στοιχεία αρχικού μηνύματος	Αναγνωριστικό αρχικού μηνύματος	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
Στοιχεία βεβαίωσης παραλαβής	Αναγνωριστικό μηνύματος βεβαίωσης λήψης	Υποχρεωτικό	Αλφαριθμητικό πεδίο ελεύθερου κειμένου
	Ημερομηνία βεβαίωσης παραλαβής	Υποχρεωτικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφότυπο HH-MM-EEEE
	Ώρα βεβαίωσης παραλαβής	Υποχρεωτικό	Εγγραφή αριθμητικών δεδομένων σε μορφή ΩΩ:ΛΛ:ΔΔ

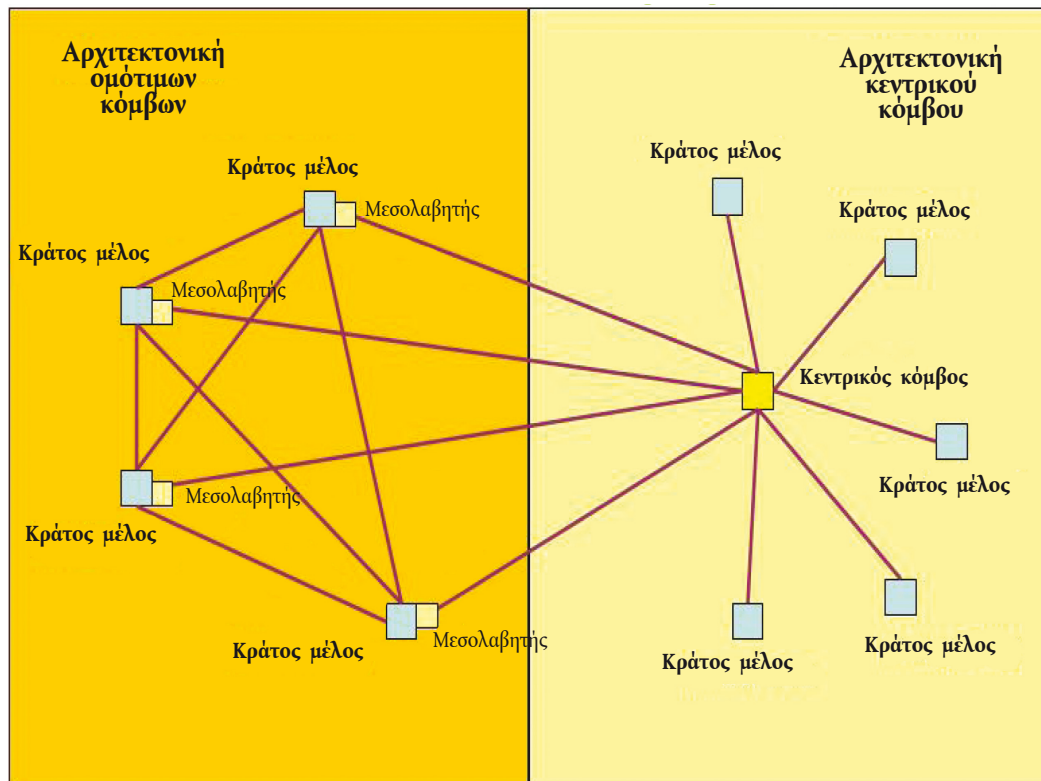
2. Η ΑΡΧΙΤΕΚΤΟΝΙΚΗ ERRU

Η διασύνδεση θα έχει τη μορφή πλαισίου ανταλλαγής μηνυμάτων XML που θα παρέχει υπηρεσίες στα κράτη μέλη μέσω μηνυμάτων XML, τα οποία θα ανταλλάσσονται με αξιόπιστο, ασφαλή τρόπο και μέσω συστήματος ροής εργασίας.

Το σύστημα ERRU αποτελείται από ένα σύστημα που περιλαμβάνει μια αρχιτεκτονική «κεντρικού κόμβου» (central hub) (πελάτη-εξυπηρετητή με έξυπνο δρομολογητή) και μια αρχιτεκτονική «ομότιμων κόμβων» (peer to peer). Τα κράτη μέλη μπορούν να επιλέξουν να χρησιμοποιούν οποιαδήποτε από τις παραπάνω δύο αρχιτεκτονικές για την ανταλλαγή μηνυμάτων σε μορφή XML στο δίκτυο sTESTA (μέσω HTTPS).

Το σύστημα ERRU απεικονίζεται στο κατωτέρω σχήμα 1:

Σχήμα 1
Σύστημα ERRU



Τα κράτη μέλη θα έχουν δύο επιλογές για να ανταλλάσσουν μηνύματα, ανάλογα με την αρχιτεκτονική που χρησιμοποιούν τα κράτη μέλη που συμμετέχουν στην ανταλλαγή: χρησιμοποιώντας την αρχιτεκτονική κεντρικού κόμβου ή την αρχιτεκτονική ομότιμων κόμβων.

Η διαχείριση του κεντρικού κόμβου θα ασκείται από την Επιτροπή. Η Επιτροπή θα είναι υπεύθυνη για την τεχνική λειτουργία, τη συντήρηση και τη συνολική ασφάλεια του δικτύου sTESTA και του κεντρικού κόμβου. Μόνο δεδομένα καταγραφής κινήσεων θα αποθηκεύονται στον κεντρικό κόμβο. Η Επιτροπή θα έχει πρόσβαση στα δεδομένα των επιχειρήσεων μόνο για λόγους συντήρησης και διόρθωσης λαθών.

Τα κράτη μέλη θα είναι υπεύθυνα για το εθνικό τους σύστημα. Τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν αρχιτεκτονική ομότιμων κόμβων θα είναι υπεύθυνα για τη διαλειτουργικότητα της αρχιτεκτονικής ομότιμων κόμβων με τον κεντρικό κόμβο.

Τα κράτη μέλη θα χρησιμοποιούν για τη διασύνδεση μέσω ERRU:

- τυπικά πρωτόκολλα Διαδικτύου (XML, HTTPS, XML Web Services) και
- το ιδιωτικό δίκτυο sTESTA της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

3. ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ ΚΙΝΗΣΕΩΝ

Τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν συνδέσεις ομότιμων κόμβων θα θέτουν στη διάθεση της Επιτροπής σε εβδομαδιαία βάση τις πληροφορίες που απαιτούνται για στατιστικούς σκοπούς.

Προκειμένου να διασφαλιστεί η προστασία των προσωπικών δεδομένων, τα δεδομένα για στατιστικούς σκοπούς θα είναι ανώνυμα.

Μέσω της καταγραφής κινήσεων, θα ελέγχονται όλες οι συναλλαγές με σκοπό την παρακολούθηση και τη διόρθωση λαθών και για να είναι δυνατή η παραγωγή στατιστικών στοιχείων όσον αφορά τις συναλλαγές αυτές. Πρέπει να αποθηκεύονται και να παρακολουθούνται τα ακόλουθα είδη δεδομένων καταγραφής κινήσεων:

- Αρχείο καταγραφής εφαρμογών (όπως τα μηνύματα που ανταλλάχθηκαν, καθώς και ο τύπος του μηνύματος, η ημερομηνία, η δομή του μηνύματος)·
- Αρχείο καταγραφής ασφαλείας (όπως προσπάθειες σύνδεσης, πρόσβαση σε αρχεία)·
- Αρχείο καταγραφής συστήματος (όπως βλάβες του συστήματος).

Οι πληροφορίες καταγραφής κινήσεων δεν πρέπει να διατηρούνται για περισσότερο από έξι μήνες.

Τα κράτη μέλη που χρησιμοποιούν αρχιτεκτονική ομότιμων κόμβων θα είναι υπεύθυνα για τις πληροφορίες καταγραφής κινήσεων που αφορούν συναλλαγές οι οποίες πραγματοποιήθηκαν μέσω συνδέσεων ομότιμων κόμβων.

Τα εθνικά σημεία επαφής που ορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1071/2009 είναι υπεύθυνα για την πρόσβαση στα ανταλλάσσόμενα δεδομένα και την περαιτέρω χρήση και ενημέρωση των δεδομένων μετά την πρόσβαση.

4. ΕΛΑΧΙΣΤΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΠΑΡΟΧΗΣ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ

Τα κράτη μέλη θα εφαρμόζουν τις ακόλουθες ελάχιστες προδιαγραφές παροχής υπηρεσιών σε σχέση με το σύστημα ERRU:

4.1. Χρονοδιάγραμμα υπηρεσιών και κάλυψη

24 ώρες/7 ημέρες.

4.2. Ποσοστό διαθεσιμότητας του τεχνικού συστήματος

98 %.

Το ποσοστό διαθεσιμότητας του συστήματος είναι το ποσοστό των επιτυχών συναλλαγών ανά μήνα.

4.3. Χρόνος απόκρισης του συστήματος

Έως 60 δευτερόλεπτα.

Εάν το σύστημα δεν πληροί τον απαιτούμενο χρόνο απόκρισης, το κράτος μέλος θα λάβει όλα τα αναγκαία μέτρα για να επαναφέρει τον χρόνο απόκρισης του συστήματος στα φυσιολογικά επίπεδα όσο το ταχύτερο δυνατόν.

4.4. Διαδικασία συντήρησης

Τα κράτη μέλη θα ενημερώσουν τα άλλα κράτη μέλη και την Επιτροπή για τυχόν εργασίες προγραμματισμένης συντήρησης μέσω της πύλης συντήρησης μία εβδομάδα νωρίτερα.

4.5. Διαδικασία αντιμετώπισης βλάβης (Incident escalation)

Βλάβη είναι μια κατάσταση κατά την οποία το σύστημα ενός κράτους μέλους δεν είναι διαθέσιμο για απρόβλεπτους λόγους.

Σε περίπτωση που δεν είναι δυνατή η αποκατάσταση βλάβης εντός 30 λεπτών, το κράτος μέλος από το σύστημα του οποίου προήλθε η βλάβη πρέπει να εφαρμόζει την ακόλουθη διαδικασία αντιμετώπισης της βλάβης:

- α) κοινοποίηση του συμβάντος στα λοιπά κράτη μέλη και την Επιτροπή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου εντός 30 λεπτών·
- β) αμέσως μετά την αποκατάσταση του συστήματος, θα αποστέλλεται ένα επιπλέον μήνυμα μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου που θα ενημερώνει τα λοιπά κράτη μέλη και την Επιτροπή ότι το σύστημα επανήλθε σε κανονική λειτουργία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1214/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Δεκεμβρίου 2010

για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Carota Novella di Ispica (ΠΓΕ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 και κατ' εφαρμογή του άρθρου 17 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού, η αίτηση της Ιταλίας για την καταχώριση της ονομασίας «Carota Novella di Ispica (ΠΓΕ)» δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.

- (2) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης, βάσει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η εν λόγω ονομασία πρέπει να καταχωριστεί,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καταχωρίζεται η ονομασία που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ C 122 της 11.5.2010, σ. 12.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Γεωργικά προϊόντα προοριζόμενα για ανθρώπινη κατανάλωση τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της Συνθήκης:

Κλάση 1.6. Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, ωπά ή μεταποιημένα

ΙΤΑΛΙΑ

Carota Novella di Ispica (ΠΓΕ)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1215/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Δεκεμβρίου 2010

για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Montoro-Adamuz (ΠΟΠ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η αίτηση της Ισπανίας για την καταχώριση της ονομασίας «Montoro-Adamuz» δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.

- (2) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης, βάσει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η εν λόγω ονομασία πρέπει να καταχωριστεί,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καταχωρίζεται η ονομασία που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ C 125 της 13.5.2010, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Γεωργικά προϊόντα προοριζόμενα για ανθρώπινη κατανάλωση τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης:

Κλάση 1.5 — Έλαια και λίπη (βούτυρο, μαργαρίνη, λάδι κ.λπ.)

ΙΣΠΑΝΙΑ

Montoro-Adamuz (ΠΟΠ)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1216/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Δεκεμβρίου 2010

για την έγκριση μη ήσσονος σημασίας τροποποιήσεων των προδιαγραφών ονομασίας καταχωρισμένης στο μητρώο προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Welsh Lamb (ΠΓΕ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η Επιτροπή εξέτασε την αίτηση του Ηνωμένου Βασιλείου για την έγκριση τροποποιήσεων των προδιαγραφών της προστατευόμενης γεωγραφικής ένδειξης «Welsh Lamb», η οποία καταχωρίστηκε δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2400/1996 της Επιτροπής ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1257/2003 ⁽³⁾.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2010.

- (2) Δεδομένου ότι οι εν λόγω τροποποιήσεις δεν είναι ήσσονος σημασίας κατά την έννοια του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η Επιτροπή δημοσίευσε την αίτηση τροποποιήσεων, κατ' εφαρμογή του άρθρου 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽⁴⁾. Καμία δήλωση ένστασης δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή βάσει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006 και, συνεπώς, οι τροποποιήσεις πρέπει να εγκριθούν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Εγκρίνονται οι τροποποιήσεις των προδιαγραφών οι οποίες έχουν δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και αφορούν την ονομασία που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ L 327 της 18.12.1996, σ. 11.

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 16.7.2003, σ. 3.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 112 της 1.5.2010, σ. 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Γεωργικά προϊόντα προοριζόμενα για ανθρώπινη κατανάλωση τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της Συνθήκης:

Κλάση 1.1 Νωπά κρέατα (και παραπροϊόντα σφαγίων)

HNΩMENO ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Welsh Lamb (ΠΓΕ)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1217/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Δεκεμβρίου 2010

για την εφαρμογή του άρθρου 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών έρευνας και ανάπτυξης

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2821/71 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1971, περί εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών⁽¹⁾,

Μετά τη δημοσίευση σχεδίου του παρόντος κανονισμού,

Μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2821/71 εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να εκδίδει κανονισμούς σχετικούς με την εφαρμογή του άρθρου 101 παράγραφος 3 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (*) σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης και αφορούν την έρευνα και ανάπτυξη προϊόντων, τεχνολογιών ή διαδικασιών μέχρι το στάδιο της βιομηχανικής εφαρμογής, καθώς και την εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων, περιλαμβανομένων των διατάξεων περί δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας.
- (2) Το άρθρο 179 παράγραφος 2 της Συνθήκης καλεί την Ένωση να ενθαρρύνει τις επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων, στην ενασχόλησή τους με την έρευνα και τεχνολογική ανάπτυξη υψηλής ποιότητας και να ενισχύει τις προσπάθειες που καταβάλλουν για τη μεταξύ τους συνεργασία. Ο παρών κανονισμός έχει ως στόχο να διευκολύνει την έρευνα και την ανάπτυξη και παράλληλα να προστατεύει αποτελεσματικά τον ανταγωνισμό.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2659/2000 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών έρευνας και ανάπτυξης⁽²⁾ καθορίζει κατηγορίες συμφωνιών έρευνας και ανάπτυξης τις οποίες η Επιτροπή θεωρούσε ότι πληρούν κατά κανόνα τις προϋποθέσεις που ορίζει το άρθρο 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης. Με βάση τη συνολικά θετική εμπειρία

από την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού, η ισχύς του οποίου λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2010, και λαμβάνοντας υπόψη την περαιτέρω πείρα που αποκτήθηκε μετά την έκδοσή του, κρίνεται σκόπιμο να εκδοθεί ένας νέος κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία.

- (4) Ο παρών κανονισμός πρέπει να καλύπτει συγχρόνως δύο απαιτήσεις οι οποίες είναι η διασφάλιση της αποτελεσματικής προστασίας του ανταγωνισμού και η παροχή επαρκούς ασφάλειας δικαίου στις επιχειρήσεις. Κατά την προσπάθεια επίτευξης των στόχων αυτών πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη απλούστευσης της διοικητικής εποπτείας και του νομοθετικού πλαισίου στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό. Όταν η ισχύς των μερών στην αγορά δεν υπερβαίνει ένα συγκεκριμένο επίπεδο, μπορεί κατά κανόνα να θεωρηθεί ως δεδομένο, για την εφαρμογή του άρθρου 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης, ότι οι θετικές συνέπειες των συμφωνιών έρευνας και ανάπτυξης υπερτερούν των τυχόν αρνητικών συνεπειών για τον ανταγωνισμό.
- (5) Για την εφαρμογή του άρθρου 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης με έκδοση κανονισμού δεν είναι απαραίτητο να καθοριστούν οι συμφωνίες εκείνες που δύνανται να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης. Κατά τη μεμονωμένη αξιολόγηση των συμφωνιών σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη διάφοροι παράγοντες, και ιδιαίτερα η διάρθρωση της σχετικής αγοράς.
- (6) Οι συμφωνίες για την από κοινού διεξαγωγή έρευνας ή την από κοινού ανάπτυξη των αποτελεσμάτων έρευνας, μέχρι το στάδιο της βιομηχανικής εφαρμογής αλλά μη συμπεριλαμβανομένου αυτού, κατά κανόνα δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης. Εντούτοις, σε ορισμένες περιπτώσεις μια συμφωνία αυτής της μορφής ενδέχεται να εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 101 παράγραφος 1, οπότε πρέπει να περιλαμβάνεται στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού. Τούτο ισχύει επί παραδείγματι όταν τα μέρη συμφωνούν να μην υλοποιήσουν άλλη έρευνα και ανάπτυξη, αποποιούμενα με τον τρόπο αυτόν τη δυνατότητα να αποκτήσουν ανταγωνιστικά πλεονεκτήματα έναντι των υπολοίπων μερών.
- (7) Το ευεργέτημα της απαλλαγής που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό πρέπει να περιοριστεί στις συμφωνίες για τις οποίες μπορεί να θεωρηθεί με επαρκή βαθμό βεβαιότητας ότι πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης.
- (8) Η συνεργασία όσον αφορά την έρευνα και ανάπτυξη και την εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων είναι πολύ πιθανό να προωθήσει την τεχνική και οικονομική πρόοδο εάν τα μέρη συνεισφέρουν στη συνεργασία με δεξιότητες, περιουσιακά στοιχεία ή δραστηριότητες που αλληλοσυμπληρώνονται. Τούτο αφορά επίσης τις περιπτώσεις εκείνες κατά τις οποίες ένα μέρος απλώς χρηματοδοτεί δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης του άλλου μέρους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 285 της 29.12.1971, σ. 46.⁽²⁾ ΕΕ L 304 της 5.12.2000, σ. 7.

(*) Από την 1η Δεκεμβρίου 2009, το άρθρο 81 της συνθήκης ΕΚ έγινε άρθρο 101 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Τα δύο άρθρα είναι κατ' ουσίαν ταυτόσημα. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, οι αναφορές στο άρθρο 101 της ΣΛΕΕ θα πρέπει να νοούνται ως αναφορές στο άρθρο 81 της συνθήκης ΕΚ, όπου ενδείκνυται. Η ΣΛΕΕ εισήγαγε επίσης ορισμένες αλλαγές στην ορολογία, όπως αντικατάσταση του όρου «Κοινότητα» από τον όρο «Ένωση» και «κοινή αγορά» από «εσωτερική αγορά». Ο παρών κανονισμός ακολουθεί την ορολογία της ΣΛΕΕ.

- (9) Η από κοινού εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων μπορεί να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλουθο της από κοινού έρευνας και ανάπτυξης. Είναι δυνατό να προσλαμβάνει διάφορες μορφές, όπως είναι η παραγωγή, η εκμετάλλευση δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας που συντελούν σημαντικά σε τεχνική ή οικονομική πρόοδο, ή η εμπορία νέων προϊόντων.
- (10) Θεωρείται ότι οι καταναλωτές ωφελούνται σε γενικές γραμμές από την αύξηση του όγκου και της αποτελεσματικότητας της έρευνας και ανάπτυξης, μέσω της εισαγωγής νέων ή βελτιωμένων προϊόντων ή υπηρεσιών, μέσω της ταχύτερης δρομολόγησης των εν λόγω προϊόντων ή υπηρεσιών ή μέσω της μείωσης των τιμών συνεπεία νέων ή βελτιωμένων τεχνολογιών ή διαδικασιών.
- (11) Προκειμένου να δικαιολογείται η απαλλαγή, η από κοινού εκμετάλλευση πρέπει να αφορά προϊόντα, τεχνολογίες ή διαδικασίες για τις οποίες η χρήση των αποτελεσμάτων της έρευνας και ανάπτυξης είναι αποφασιστικής σημασίας. Επιπλέον, όλα τα μέρη θα πρέπει να συμφωνήσουν στη συμφωνία έρευνας και ανάπτυξης να έχουν πλήρη πρόσβαση στα τελικά αποτελέσματα της από κοινού έρευνας και ανάπτυξης, καθώς και στα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και στην τεχνολογία που ενδέχεται να προκύψουν, με σκοπό την περαιτέρω έρευνα και ανάπτυξη και την εκμετάλλευση, αμέσως μόλις καταστούν διαθέσιμα τα τελικά αποτελέσματα. Η πρόσβαση στα αποτελέσματα γενικά δεν θα πρέπει να περιορίζεται σε ό,τι αφορά τη χρήση των αποτελεσμάτων για τους σκοπούς της περαιτέρω έρευνας και ανάπτυξης. Εντούτοις, στην περίπτωση που τα μέρη, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, περιορίζουν τα δικαιώματά τους εκμετάλλευσης, και ειδικότερα όταν ειδικεύονται στο πλαίσιο της εκμετάλλευσης, η πρόσβαση στα αποτελέσματα για λόγους εκμετάλλευσης θα πρέπει να περιορίζεται ανάλογα. Επίσης, όταν στις εργασίες έρευνας και ανάπτυξης μετέχουν πανεπιστημιακοί φορείς, ερευνητικά ιδρύματα ή επιχειρήσεις, που παρέχουν υπηρεσίες έρευνας και ανάπτυξης με τη μορφή εμπορικών υπηρεσιών χωρίς να δραστηριοποιούνται κατά κανόνα στην εκμετάλλευση αποτελεσμάτων, δύναται να συμφωνήσουν ότι τα αποτελέσματα της έρευνας και ανάπτυξης θα χρησιμοποιηθούν μόνο για τη διεξαγωγή περαιτέρω έρευνας. Ανάλογα με τις ικανότητες και τις εμπορικές ανάγκες τους, τα μέρη μπορούν να κάνουν άνισες συνεισφορές στη συνεργασία τους στον τομέα έρευνας και ανάπτυξης. Ως εκ τούτου, για να αντανακλώνται και να αντισταθμίζονται οι διαφορές της αξίας ή της φύσης των συνεισφορών των μερών, κάθε συμφωνία έρευνας και ανάπτυξης που διέπεται από τον παρόντα κανονισμό μπορεί να προβλέπει ότι το ένα μέρος αποζημιώνει κάποιο άλλο μέρος για την πρόσβαση που αποκτά στα αποτελέσματα για λόγους περαιτέρω έρευνας ή εκμετάλλευσης. Εντούτοις, η αποζημίωση δεν πρέπει να είναι τόσο υψηλή ώστε να εμποδίζεται εκ των πραγμάτων η πρόσβαση στα αποτελέσματα.
- (12) Ομοίως, στις περιπτώσεις στις οποίες η συμφωνία έρευνας και ανάπτυξης δεν προβλέπει από κοινού εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων, τα μέρη πρέπει να προβλέψουν στη συμφωνία έρευνας και ανάπτυξης να παράσχουν αμοιβαία πρόσβαση στην προϋπάρχουσα τεχνολογία εκάστου μέρους, εφόσον η τεχνολογία αυτή είναι αναγκαία για τους σκοπούς της εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων από τα άλλα μέρη. Οι τιμές για την άδεια εκμετάλλευσης δεν πρέπει να τόσο υψηλές ώστε εκ των πραγμάτων να εμποδίζουν την πρόσβαση των άλλων μερών στην υπόψη τεχνολογία.
- (13) Η απαλλαγή που καθιερώνεται βάσει του παρόντος κανονισμού πρέπει να περιορίζεται στις συμφωνίες έρευνας και ανάπτυξης οι οποίες δεν παρέχουν στις μετέχουσες επιχειρήσεις τη δυνατότητα να εξαλείψουν τον ανταγωνισμό σε σημαντικό τμήμα της αγοράς των υπόψη προϊόντων, υπηρεσιών ή τεχνολογιών. Είναι απαραίτητο να προβλεφθεί ότι η παρούσα απαλλαγή κατά κατηγορία δεν καλύπτει τις συμφωνίες μεταξύ ανταγωνιστών οι οποίοι, στην αγορά των προϊόντων, υπηρεσιών ή τεχνολογιών που επιδέχονται βελτίωση ή αντικατάσταση χάρη στα αποτελέσματα της συγκεκριμένης έρευνας και ανάπτυξης, κατέχουν από κοινού μερίδιο το οποίο υπερβαίνει ένα συγκεκριμένο όριο κατά το χρόνο σύναψης της συμφωνίας. Ωστόσο, σε περίπτωση υπέρβασης του ορίου που τίθεται με τον παρόντα κανονισμό ή μη εκπλήρωσης άλλων όρων του παρόντος κανονισμού δεν πρέπει να θεωρείται αυτομάτως ότι οι συμφωνίες έρευνας και ανάπτυξης είτε εμπίπτουν στις διατάξεις του άρθρου 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης είτε δεν πληρούν τους όρους του άρθρου 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης. Στις περιπτώσεις αυτές, πρέπει να γίνει μεμονωμένη αξιολόγηση της συμφωνίας έρευνας και ανάπτυξης βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης.
- (14) Προκειμένου να διασφαλισθεί η διατήρηση συνθηκών αποτελεσματικού ανταγωνισμού κατά την από κοινού εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων, πρέπει να προβλεφθεί ότι η απαλλαγή κατά κατηγορία παύει να ισχύει σε περίπτωση που καταστεί υπερβολικά υψηλό το άθροισμα των μεριδίων που τα μέρη κατέχουν στην αγορά των προϊόντων, υπηρεσιών ή τεχνολογιών που αποτελούν καρπό της από κοινού έρευνας και ανάπτυξης. Η απαλλαγή πρέπει να εξακολουθεί να ισχύει, ανεξάρτητα από το ύψος των μεριδίων αγοράς των μερών, για συγκεκριμένο χρονικό διάστημα μετά την έναρξη της από κοινού εκμετάλλευσης, ούτως ώστε να υπάρξει χρόνος για τη σταθεροποίηση των μεριδίων αγοράς των μερών, ιδίως μετά την εισαγωγή στην αγορά ενός εντελώς νέου προϊόντος, αλλά και για να διασφαλισθεί μια ελάχιστη χρονική περίοδος απόδοσης επί των σχετικών επενδύσεων.
- (15) Ο παρών κανονισμός δεν πρέπει να απαλλάσσει συμφωνίες περιλαμβάνοντας περιορισμούς που δεν είναι απαραίτητοι για την επίτευξη των θετικών αποτελεσμάτων που προκύπτουν από συμφωνία έρευνας και ανάπτυξης. Καταρχήν, το ευεργέτημα της απαλλαγής που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό δεν θα πρέπει να ισχύει για ορισμένες συμφωνίες που προβλέπουν ορισμένους σοβαρούς περιορισμούς του ανταγωνισμού όπως περιορισμοί της ελευθερίας των μερών να υλοποιούν έρευνα και ανάπτυξη σε κάποιο τομέα που δεν σχετίζεται με την εκάστοτε συμφωνία, προκαθορισμό τιμών έναντι τρίτων μερών, περιορισμοί επί του όγκου παραγωγής ή πωλήσεων και περιορισμοί της ελευθερίας πραγματοποίησης παθητικών πωλήσεων όσον αφορά τα προϊόντα ή τις τεχνολογίες που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας σε πελάτες ή σε γεωγραφικές περιοχές που τελούν υπό την αποκλειστική εκμετάλλευση άλλων μερών, ανεξάρτητα από το μερίδιο αγοράς των μερών. Σ' αυτό το πλαίσιο, οι περιορισμοί του πεδίου χρήσης δεν αποτελούν ούτε περιορισμούς της παραγωγής ή των πωλήσεων, ούτε γεωγραφικούς περιορισμούς ή περιορισμούς πελατών.
- (16) Ο περιορισμός του μεριδίου αγοράς, η μη απαλλαγή ορισμένων συμφωνιών και οι όροι που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό εξασφαλίζουν κατά κανόνα ότι οι συμφωνίες στις οποίες εφαρμόζεται η απαλλαγή κατά κατηγορία δεν επιτρέπουν στα συμβαλλόμενα μέρη να καταργήσουν τον ανταγωνισμό για σημαντικό μέρος των εν λόγω προϊόντων ή υπηρεσιών.

- (17) Δεν μπορεί να αποκλειστεί το ενδεχόμενο να προκύψουν περιοριστικά αποτελέσματα αρνητικά για τον ανταγωνισμό στην περίπτωση που ένα μέρος χρηματοδοτεί πολλά σχέδια έρευνας και ανάπτυξης τα οποία εκτελούν ανταγωνιστές για τα ίδια προϊόντα ή τεχνολογίες που αποτελούν αντικείμενο συμβάσεων, και ιδίως στην περίπτωση που αποκτά αποκλειστικό δικαίωμα εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων έναντι τρίτων μερών. Ως εκ τούτου το ευεργέτημα του παρόντος κανονισμού πρέπει πρώτα να χορηγηθεί σε τέτοιες «αμειβόμενες» συμφωνίες έρευνας και ανάπτυξης μόνον εφόσον το συνολικό μερίδιο της αγοράς όλων των μερών που ενέχονται στις συνδεδεμένες συμφωνίες, δηλαδή το χρηματοδοτούμενο μέρος και όλα τα μέρη που πραγματοποιούν έρευνα και ανάπτυξη, δεν υπερβαίνει το 25 %.
- (18) Οι συμφωνίες μεταξύ επιχειρήσεων, οι οποίες δεν είναι ανταγωνιστές παραγωγοί προϊόντων, τεχνολογιών ή διαδικασιών που δύνανται να βελτιωθούν, να υποκατασταθούν ή να αντικατασταθούν από τα αποτελέσματα της έρευνας και ανάπτυξης, δεν εμποδίζουν την ανάπτυξη αποτελεσματικού ανταγωνισμού στον τομέα της έρευνας και ανάπτυξης παρά μόνο σε εξαιρετικές περιπτώσεις. Για τον λόγο αυτόν, ενδείκνυται να προβλεφθεί η δυνατότητα χορήγησης του ευεργετήματος της απαλλαγής κατά κατηγορία για τέτοιου είδους συμφωνίες που προβλέπει ο παρών κανονισμός, ανεξαρτήτως του μεριδίου αγοράς και να ρυθμισθεί το θέμα των σχετικών εξαιρετικών περιπτώσεων με την πρόβλεψη της ανάκλησης του ευεργετήματος.
- (19) Η Επιτροπή δύναται να άρει το ευεργέτημα της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού σύμφωνα με το άρθρο 29 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της συνθήκης⁽¹⁾, εφόσον διαπιστώσει σε συγκεκριμένη περίπτωση ότι συμφωνία υπαγόμενη στην απαλλαγή που προβλέπει ο παρών κανονισμός παράγει αποτελέσματα μη συμβατά με το άρθρο 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης.
- (20) Δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 η αρχή ανταγωνισμού ενός κράτους μέλους μπορεί να άρει το ευεργέτημα του παρόντος κανονισμού στην εδαφική επικράτειά του ή σε μέρος αυτής εφόσον διαπιστώσει, σε συγκεκριμένη περίπτωση, ότι μια συμφωνία στην οποία εφαρμόζεται η θεσπιζόμενη με τον παρόντα κανονισμό απαλλαγή έχει εντούτοις αποτελέσματα ασυμβίβαστα με το άρθρο 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης στην εδαφική επικράτεια του εν λόγω κράτους μέλους ή σε μέρος αυτής, και εφόσον η επικράτεια αυτή έχει όλα τα χαρακτηριστικά διακριτής γεωγραφικής αγοράς.
- (21) Το ευεργέτημα της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού αίρεται, δυνάμει του άρθρου 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, για παράδειγμα, στις περιπτώσεις που η ύπαρξη της συμφωνίας έρευνας και ανάπτυξης περιορίζει σημαντικά τη δυνατότητα τρίτων να διεξαγάγουν έρευνα και ανάπτυξη στον οικείο τομέα λόγω του περιορισμένου ερευνητικού δυναμικού που είναι διαθέσιμο αλλού· στις περιπτώσεις που, λόγω της ιδιαίτερης διάρθρωσης της προσφοράς, η ύπαρξη της συμφωνίας περιορίζει σημαντικά την πρόσβαση τρίτων στην αγορά των προϊόντων ή διαδικασιών που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας· στις περιπτώσεις που χωρίς κάποιον αντικειμενικό λόγο, τα μέρη δεν εκμεταλ-

λεύονται τα αποτελέσματα της έρευνας και ανάπτυξης που έχουν διεξαχθεί από κοινού· στις περιπτώσεις που τα προϊόντα ή υπηρεσίες που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας δεν αντιμετωπίζουν στο σύνολο ή σε σημαντικό τμήμα της εσωτερικής αγοράς αποτελεσματικό ανταγωνισμό από προϊόντα, τεχνολογίες ή διαδικασίες που οι χρήστες θεωρούν ισοδύναμα με αυτά βάσει των χαρακτηριστικών τους, της τιμής τους και της χρήσης για την οποία προορίζονται· ή στις περιπτώσεις που η ύπαρξη της συμφωνίας έρευνας και ανάπτυξης θα είχε ως αποτέλεσμα την εξάλειψη του αποτελεσματικού ανταγωνισμού στον κλάδο της έρευνας και ανάπτυξης σε συγκεκριμένη αγορά.

- (22) Επειδή οι συμφωνίες έρευνας και ανάπτυξης έχουν συχνά μακροχρόνιο χαρακτήρα, ιδιαίτερα οσάκις η συνεργασία εκτείνεται και στην εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων, η διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να καθορισθεί σε 12 έτη,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

1. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) ως «συμφωνία έρευνας και ανάπτυξης» νοείται η συμφωνία που συνάπτεται μεταξύ δύο ή περισσότερων μερών και αφορά τους όρους υπό τους οποίους τα εν λόγω μέρη πρόκειται να ασχοληθούν με:
- i) από κοινού έρευνα και ανάπτυξη προϊόντων ή τεχνολογιών που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας και από κοινού εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της εν λόγω έρευνας και ανάπτυξης·
 - ii) από κοινού εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων έρευνας και ανάπτυξης προϊόντων ή τεχνολογιών που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας που έχει διεξαχθεί από κοινού βάσει προγενέστερης συμφωνίας μεταξύ των ιδίων μερών·
 - iii) από κοινού έρευνα και ανάπτυξη προϊόντων ή τεχνολογιών που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας, μη συμπεριλαμβανομένης της από κοινού εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων·
 - iv) «αμειβόμενη» έρευνα και ανάπτυξη προϊόντων ή τεχνολογιών που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας και από κοινού εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της εν λόγω έρευνας και ανάπτυξης·
 - v) από κοινού εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων «αμειβόμενης» έρευνας και ανάπτυξης προϊόντων ή τεχνολογιών που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας βάσει προγενέστερης συμφωνίας μεταξύ των ιδίων μερών·
 - vi) «αμειβόμενη» έρευνα και ανάπτυξη προϊόντων ή τεχνολογιών που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας, μη συμπεριλαμβανομένης της από κοινού εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων·

- β) ως «συμφωνία» νοείται συμφωνία, απόφαση ένωσης επιχειρήσεων ή εναρμονισμένη πρακτική·

⁽¹⁾ ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1.

- γ) ως «έρευνα και ανάπτυξη» νοούνται η απόκτηση τεχνολογίας επί προϊόντων, τεχνολογιών ή διαδικασιών και η διεξαγωγή θεωρητικής ανάλυσης, συστηματικής μελέτης ή πειραμάτων, περιλαμβανομένης της πειραματικής παραγωγής, η τεχνική δοκιμή προϊόντων ή διαδικασιών, η δημιουργία των αναγκαίων εγκαταστάσεων και η κατοχύρωση των αποτελεσμάτων με δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας·
- δ) ως «προϊόν» νοείται αγαθό ή υπηρεσία, περιλαμβανομένων τόσο των ενδιάμεσων αγαθών ή υπηρεσιών και των τελικών αγαθών ή υπηρεσιών·
- ε) ως «τεχνολογία που αποτελεί αντικείμενο της συμφωνίας» νοείται κάθε τεχνολογία ή διαδικασία που αποτελεί καρπό της από κοινού έρευνας και ανάπτυξης·
- στ) ως «προϊόν που αποτελεί αντικείμενο της συμφωνίας» νοείται κάθε προϊόν που αποτελεί καρπό της από κοινού έρευνας και ανάπτυξης ή που παράγεται ή παρέχεται με εφαρμογή των τεχνολογιών που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας·
- ζ) ως «εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων» νοούνται η παραγωγή ή διανομή των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας ή η εφαρμογή των τεχνολογιών που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας ή η εκχώρηση ή παροχή άδειας για την άσκηση δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας ή η παροχή τεχνολογίας απαραίτητης για τη συγκεκριμένη παραγωγή ή εφαρμογή·
- η) ως «δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας» νοούνται τα δικαιώματα που περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, τα δικαιώματα βιομηχανικής ιδιοκτησίας, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και τα συγγενικά δικαιώματα·
- θ) ως «τεχνολογία» νοείται ένα σύνολο πρακτικών πληροφοριών μη κατοχυρωμένων με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας που προκύπτουν από την πείρα και τις δοκιμές, οι οποίες είναι απόρρητες, ουσιώδεις και προσδιορισμένες·
- ι) «απόρρητες», στο πλαίσιο της τεχνολογίας, σημαίνει ότι η τεχνολογία δεν είναι γενικά γνωστή ούτε εύκολα προσβάσιμη·
- ια) «ουσιώδεις», στο πλαίσιο της τεχνολογίας, σημαίνει ότι η τεχνολογία είναι σημαντική και χρήσιμη για την παραγωγή των προϊόντων ή την εφαρμογή των τεχνολογιών που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας·
- ιβ) «προσδιορισμένες», στο πλαίσιο της τεχνολογίας σημαίνει ότι η τεχνολογία περιγράφεται κατά τρόπο επαρκώς διεξοδικό ώστε να είναι δυνατό να διαπιστωθεί κατά πόσον πληροί τα κριτήρια του απόρρητου και του ουσιώδους·
- ιγ) ως «από κοινού» στο πλαίσιο των δραστηριοτήτων που διεξάγονται βάσει συμφωνίας έρευνας και ανάπτυξης νοούνται οι δραστηριότητες εφόσον οι σχετικές εργασίες:
- i) εκτελούνται από κοινό κλιμάκιο, φορέα ή επιχείρηση·
 - ii) ανατίθενται από κοινού σε κάποιον τρίτο· ή
 - iii) κατανέμονται μεταξύ των συμβαλλομένων μερών βάσει ειδίκευσης στην έρευνα και ανάπτυξη ή στην εκμετάλλευση·
- ιδ) ως «ειδίκευση σε έρευνα και ανάπτυξη» νοείται ότι καθένα από τα μέρη συμμετέχει σε δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης που καλύπτονται από τη συμφωνία έρευνας και ανάπτυξης, και η κατανομή των εργασιών έρευνας και ανάπτυξης μεταξύ των μερών κατά τρόπο που αυτά κρίνουν ως πλέον κατάλληλο· τούτο δεν συμπεριλαμβάνει την «αμειβόμενη» έρευνα και ανάπτυξη·
- ιε) ως «ειδίκευση στην εκμετάλλευση» νοείται ότι τα μέρη αναλαμβάνουν μεταξύ τους χωριστά καθήκοντα όπως, για παράδειγμα, παραγωγή ή διανομή, ή επιβάλλουν περιορισμούς μεταξύ τους όσον αφορά την εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων σε σχέση με ορισμένα εδάφη, πελάτες ή πεδία χρήσης· αυτό περιλαμβάνει επίσης την περίπτωση στην οποία ένα μόνο μέρος παράγει και διανέμει τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας βάσει άδειας αποκλειστικής εκμετάλλευσης την οποία έχει λάβει από τα άλλα μέρη·
- ιστ) ως «αμειβόμενη έρευνα και ανάπτυξη» νοείται η έρευνα και ανάπτυξη όπου το ένα μέρος πραγματοποιεί όλες τις δραστηριότητες και ότι το άλλο μέρος χρηματοδοτεί αυτές τις δραστηριότητες·
- ιζ) ως «χρηματοδοτούν μέρος» νοείται το μέρος που χρηματοδοτεί «αμειβόμενη έρευνα και ανάπτυξη» ενώ δεν διεξάγει το ίδιο κάποια από τις δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης·
- ιη) ως «ανταγωνιζόμενες επιχειρήσεις» νοούνται οι πραγματικοί ή δυνητικοί ανταγωνιστές·
- ιθ) ως «πραγματικός ανταγωνιστής» νοείται επιχείρηση η οποία παρέχει προϊόν, τεχνολογία ή διαδικασία δυνάμενη να βελτιωθεί, να υποκατασταθεί ή να αντικατασταθεί από το προϊόν ή την τεχνολογία που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας στη σχετική γεωγραφική αγορά·
- κ) ως «δυνητικός ανταγωνιστής» νοείται επιχείρηση η οποία, αν δεν υπήρχε η συμφωνία έρευνας και ανάπτυξης, κατά πάσα πιθανότητα θα αναλάμβανε, με ρεαλιστικό σχεδιασμό και όχι ως θεωρητικό ενδεχόμενο, σε περίπτωση μικρής αλλά μόνιμης αύξησης των σχετικών τιμών, εντός το πολύ τριών ετών, τις απαραίτητες συμπληρωματικές επενδύσεις ή άλλο απαραίτητο κόστος μετατροπής προκειμένου να προμηθεύσει προϊόν, τεχνολογία ή διαδικασία δυνάμενη να βελτιωθεί, να υποκατασταθεί ή να αντικατασταθεί από το προϊόν ή τεχνολογία που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας στη σχετική γεωγραφική αγορά·
- κα) ως «σχετική αγορά προϊόντος» νοείται η οικεία αγορά για τα προϊόντα που μπορούν να βελτιωθούν, να υποκατασταθούν ή αντικατασταθούν από προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας·
- κβ) ως «σχετική αγορά τεχνολογίας» νοείται η οικεία αγορά για τις τεχνολογίες που μπορούν να βελτιωθούν, να υποκατασταθούν ή αντικατασταθούν από τεχνολογίες που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας·
2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, οι όροι «επιχείρηση» και «μέρος» περιλαμβάνουν τις αντίστοιχες συνδεδεμένες επιχειρήσεις τους.

Ως «συνδεδεμένες επιχειρήσεις» νοούνται:

- a) οι επιχειρήσεις στις οποίες ένα από τα μέρη της συμφωνίας έρευνας και ανάπτυξης έχει, άμεσα ή έμμεσα:
 - i) τη δυνατότητα να ασκεί πάνω από το ήμισυ των δικαιωμάτων ψήφου·
 - ii) την εξουσία να διορίζει περισσότερα από τα μισά μέλη του εποπτικού συμβουλίου, του διοικητικού συμβουλίου ή των οργάνων που εκπροσωπούν νόμιμα την επιχείρηση· ή
 - iii) το δικαίωμα να διαχειρίζεται τις υποθέσεις της επιχείρησης·
- β) οι επιχειρήσεις οι οποίες έχουν, σε σχέση με επιχείρηση που είναι μέρος της συμφωνίας έρευνας και ανάπτυξης, άμεσα ή έμμεσα, τα δικαιώματα ή τις εξουσίες που παρατίθενται στο στοιχείο α)·
- γ) οι επιχειρήσεις στις οποίες μία από τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο στοιχείο β) έχει, άμεσα ή έμμεσα, τα δικαιώματα ή τις εξουσίες που παρατίθενται στο στοιχείο α)·
- δ) οι επιχειρήσεις στις οποίες κάποιο από τα μέρη της συμφωνίας έρευνας και ανάπτυξης μαζί με μία ή περισσότερες από τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) ή γ) ή στις οποίες δύο ή περισσότερες από αυτές έχουν από κοινού τα δικαιώματα ή τις εξουσίες που αναφέρονται στο στοιχείο α)·
- ε) οι επιχειρήσεις στις οποίες κατέχουν από κοινού τα δικαιώματα ή τις εξουσίες που παρατίθενται στο στοιχείο α):
 - i) συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας έρευνας και ανάπτυξης, ή οι αντίστοιχες συνδεδεμένες με αυτά επιχειρήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως δ)· ή
 - ii) ένα ή περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας έρευνας και ανάπτυξης, ή μία ή περισσότερες από τις συνδεδεμένες με αυτά επιχειρήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως δ), και ένα ή περισσότερα τρίτα μέρη.

Άρθρο 2

Απαλλαγή

1. Σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης και με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, το άρθρο 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης κηρύσσεται ανεφάρμοστο στις συμφωνίες έρευνας και ανάπτυξης.

Η εν λόγω απαλλαγή εφαρμόζεται στο βαθμό που τέτοιου είδους συμφωνίες περιλαμβάνουν περιορισμούς του ανταγωνισμού που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης.

2. Η απαλλαγή που προβλέπεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται σε συμφωνίες έρευνας και ανάπτυξης οι οποίες περιλαμβάνουν διατάξεις σχετικά με την ανάθεση ή την παραχώρηση άδειας εκμετάλλευσης δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας σε ένα ή περισσότερα από τα συμβαλλόμενα μέρη ή σε οντότητα που συγκροτούν τα μέρη για τη διεξαγωγή από κοινού έρευνας και ανάπτυξης, αμειβόμενης έρευνας και ανάπτυξης ή από κοινού εκμετάλλευση, υπό την προϋπόθεση ότι οι εν λόγω διατάξεις δεν αποτελούν πρωταρχικό αντικείμενο τέτοιων συμφωνιών, αλλά συνδέονται άμεσα με αυτές και είναι απαραίτητες για την εφαρμογή τους.

Άρθρο 3

Όροι απαλλαγής

1. Η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 2 εφαρμόζεται εφόσον συντρέχουν οι προϋποθέσεις που προβλέπονται στις παραγράφους 2 έως 5.

2. Η συμφωνία έρευνας και ανάπτυξης πρέπει να αναφέρει ότι όλα τα μέρη πρέπει να έχουν πλήρη πρόσβαση στα τελικά αποτελέσματα της από κοινού έρευνας και ανάπτυξης ή της «αμειβόμενης» έρευνας και ανάπτυξης, συμπεριλαμβανομένων κάθε δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας και τεχνολογίας που ενδέχεται να προκύψουν, για λόγους περαιτέρω έρευνας και ανάπτυξης και εκμετάλλευσης, αμέσως μόλις αυτά καταστούν διαθέσιμα. Στην περίπτωση που τα μέρη, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, περιορίζουν τα δικαιώματά τους εκμετάλλευσης, και ειδικότερα όταν ειδικεύονται στην εκμετάλλευση, η πρόσβαση στα αποτελέσματα για λόγους εκμετάλλευσης θα πρέπει να περιορίζεται ανάλογα. Επιπλέον, τα ερευνητικά και πανεπιστημιακά ιδρύματα ή οι επιχειρήσεις που παρέχουν έρευνα και ανάπτυξη με τη μορφή εμπορικών υπηρεσιών χωρίς να ασχολούνται, κατά κανόνα, με την εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων δύνανται να συμφωνήσουν ότι θα χρησιμοποιήσουν τα αποτελέσματα αποκλειστικά και μόνο για τη διεξαγωγή περαιτέρω έρευνας. Η συμφωνία έρευνας και ανάπτυξης δύναται να προβλέπει ότι έκαστο μέρος αποζημιώνει το άλλο μέρος για την πρόσβαση που του παρέχει στα αποτελέσματα για τη διεξαγωγή περαιτέρω έρευνας ή για λόγους εκμετάλλευσης, αλλά η αποζημίωση δεν πρέπει να είναι τέτοια ώστε να εμποδίζεται εκ των πραγμάτων η πρόσβαση στα αποτελέσματα.

3. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, στις περιπτώσεις στις οποίες η συμφωνία έρευνας και ανάπτυξης προβλέπει μόνον τη διεξαγωγή από κοινού ή «αμειβόμενης» έρευνας και ανάπτυξης, η εν λόγω συμφωνία πρέπει να ορίζει ότι έκαστο μέρος πρέπει να έχει πρόσβαση σε όλη την προϋπάρχουσα τεχνολογία των άλλων μερών, εφόσον αυτή είναι απαραίτητη για τους σκοπούς της εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων. Η συμφωνία έρευνας και ανάπτυξης δύναται να προβλέπει ότι έκαστο μέρος αποζημιώνει ένα άλλο μέρος για την πρόσβαση που του παρέχει στην προϋπάρχουσα τεχνολογία, αλλά η αποζημίωση δεν πρέπει να είναι τέτοια ώστε να εμποδίζεται εκ των πραγμάτων η πρόσβαση στα αποτελέσματα.

4. Η από κοινού εκμετάλλευση δύναται να αφορά μόνον αποτελέσματα τα οποία είναι κατοχυρωμένα με δικαιώματα διανοητικής ιδιοκτησίας ή συνιστούν τεχνολογία και τα οποία είναι απαραίτητα για την παραγωγή των προϊόντων ή την εφαρμογή των τεχνολογιών που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας.

5. Τα μέρη που αναλαμβάνουν την παραγωγή των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας στο πλαίσιο ειδικεύσεως στην εκμετάλλευση πρέπει να υποχρεούνται να εκπληρώσουν παραγγελίες παράδοσης των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας προερχόμενες από τα άλλα μέρη, εκτός από τις περιπτώσεις στις οποίες η συμφωνία έρευνας και ανάπτυξης προβλέπει και από κοινού διανομή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο ιγ) σημεία i) ή ii) ή όταν τα μέρη συμφώνησαν ότι μόνον το μέρος που παράγει τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας δύναται να τα διανέμει.

Άρθρο 4

Ανώτατο όριο μεριδίου αγοράς και διάρκεια απαλλαγής

1. Όταν τα μέρη δεν είναι ανταγωνίστριες επιχειρήσεις, η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 2 εφαρμόζεται επί όσο χρόνο διαρκεί η έρευνα και ανάπτυξη. Όταν η εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων γίνεται από κοινού, η απαλλαγή συνεχίζει να ισχύει επί επτά έτη από τη στιγμή κατά την οποία τα προϊόντα ή οι τεχνολογίες που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας διατίθενται για πρώτη φορά προς πώληση στην εσωτερική αγορά.

2. Στην περίπτωση που δύο ή περισσότερα μέρη είναι ανταγωνιστικές επιχειρήσεις, η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 2 εφαρμόζεται για την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μόνον εάν, κατά τον χρόνο υπογραφής της συμφωνίας έρευνας και ανάπτυξης:

- α) το συνολικό μερίδιο αγοράς των μερών συμφωνίας έρευνας και ανάπτυξης δεν υπερβαίνει το 25 % στις σχετικές αγορές του προϊόντος ή της τεχνολογίας, όταν πρόκειται για συμφωνίες έρευνας και ανάπτυξης που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημεία i), ii) ή iii)· ή
- β) το συνολικό μερίδιο της αγοράς του χρηματοδοτούμενου μέρους και όλων των μερών με τα οποία το χρηματοδοτούμενο μέρος έχει συνάψει συμφωνίες έρευνας και ανάπτυξης για τα προϊόντα ή τις τεχνολογίες που αποτελούν αντικείμενο της ίδιας συμφωνίας δεν υπερβαίνει το 25 % των σχετικών αγορών του προϊόντος και της τεχνολογίας, όταν πρόκειται για συμφωνίες έρευνας και ανάπτυξης που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημεία iv), v) ή vi).

3. Μετά την παρέλευση της χρονικής περιόδου που προβλέπεται στην παράγραφο 1, η απαλλαγή εξακολουθεί να ισχύει για όσο χρονικό διάστημα το συνολικό μερίδιο αγοράς των μερών δεν υπερβαίνει το 25 % των σχετικών αγορών προϊόντος και τεχνολογίας.

Άρθρο 5

Περιορισμοί ιδιαίτερης σοβαρότητας

Η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 2 δεν εφαρμόζεται για τις συμφωνίες έρευνας και ανάπτυξης οι οποίες, άμεσα ή έμμεσα, μεμονωμένα ή σε συνδυασμό με άλλους παράγοντες που υπόκεινται στον έλεγχο των μερών, έχουν ως αντικείμενο κάποιο από τα ακόλουθα:

- α) τον περιορισμό της ελευθερίας των μερών να διεξάγουν έρευνα και ανάπτυξη, είτε ανεξάρτητα είτε σε συνεργασία με τρίτους, σε κλάδο ο οποίος δεν συνδέεται με εκείνον τον οποίον αφορά η συμφωνία έρευνας και ανάπτυξης ή, μετά την ολοκλήρωση της από κοινού ή «αμειβόμενης» έρευνας και ανάπτυξης, στον κλάδο τον οποίον αυτή αφορούσε ή σε κάποιον συναφή κλάδο·
- β) τον περιορισμό του όγκου της παραγωγής ή των πωλήσεων, με εξαίρεση:
 - i) τον καθορισμό στόχων για την παραγωγή, οσάκις η από κοινού εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων περιλαμβάνει την από κοινού παραγωγή των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας·
 - ii) τον καθορισμό στόχων για τις πωλήσεις, οσάκις η από κοινού εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων περιλαμβάνει την από κοινού διανομή των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας ή την από κοινού παραχώρηση άδειας εκμετάλλευσης των τεχνολογιών που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο ιγ) σημεία i) ή ii)·
 - iii) πρακτικές που συνιστούν ειδικευση σε εκμετάλλευση· και
 - iv) τον περιορισμό της ελευθερίας των μερών να κατασκευάζουν, πωλούν, αναθέτουν ή να παραχωρούν άδειες εκμετάλλευσης για προϊόντα, τεχνολογίες ή διαδικασίες ανταγωνιστικές με τα προϊόντα ή τις τεχνολογίες που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας κατά την περίοδο κατά την οποία τα μέρη συμφώνησαν να εκμεταλλεύονται από κοινού τα αποτελέσματα·

γ) τον προκαθορισμό των τιμών κατά την πώληση σε τρίτους των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας ή κατά την παραχώρηση σε τρίτους άδειας εκμετάλλευσης των τεχνολογιών που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας, με εξαίρεση τον προκαθορισμό των τιμών που χρεώνονται σε άμεσους πελάτες ή τον προκαθορισμό των αμοιβών για τις άδειες εκμετάλλευσης που χρεώνονται σε άμεσους αδειοδόχους εφόσον η από κοινού εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων περιλαμβάνει την από κοινού διανομή των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας ή την από κοινού παραχώρηση αδειών εκμετάλλευσης για τις τεχνολογίες που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία ιγ) σημεία i) ή ii)·

δ) τον περιορισμό ως προς την περιοχή εκμετάλλευσης στην οποία, ή ως προς τους πελάτες προς τους οποίους ο δικαιούχος δύναται να πραγματοποιεί παθητικές πωλήσεις των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας ή να παραχωρεί άδειες εκμετάλλευσης για τις τεχνολογίες που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας, με εξαίρεση την υποχρέωση να παραχωρείται αποκλειστικά άδεια εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων σε άλλο μέρος·

ε) την υποχρέωση να μην πραγματοποιηθούν ή να περιορισθούν οι ενεργητικές πωλήσεις των προϊόντων ή τεχνολογιών που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας σε περιοχές εκμετάλλευσης ή πελάτες που δεν έχουν ανατεθεί αποκλειστικά σε ένα από τα μέρη στο πλαίσιο ειδικευσης στην εκμετάλλευση·

στ) την υποχρέωση να μην ανταποκριθούν στη ζήτηση από πελάτες στην περιοχή εκμετάλλευσης άλλων μερών της συμφωνίας ή από πελάτες που έχουν με άλλο τρόπο ανατεθεί στα μέρη στο πλαίσιο ειδικευσης στην εκμετάλλευση, οι οποίοι θα εμπορευθούν τα προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας σε άλλες περιοχές εκμετάλλευσης εντός της εσωτερικής αγοράς·

ζ) την υποχρέωση να καταστήσουν δυσχερή σε χρήστες ή μεταπωλητές την απόκτηση των προϊόντων που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας από άλλους μεταπωλητές εντός της εσωτερικής αγοράς.

Άρθρο 6

Αποκλειόμενοι περιορισμοί

Η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 2 δεν εφαρμόζεται όσον αφορά τις ακόλουθες υποχρεώσεις που περιέχονται σε συμφωνίες έρευνας και ανάπτυξης:

α) την υποχρέωση μη προσβολής, μετά την ολοκλήρωση της έρευνας και ανάπτυξης, της ισχύος δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας που τα μέρη κατέχουν στην εσωτερική αγορά και τα οποία είναι σχετικά με τη συγκεκριμένη έρευνα και ανάπτυξη ή, μετά τη λήξη ισχύος της συμφωνίας έρευνας και ανάπτυξης, της ισχύος δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας που τα μέρη κατέχουν στην εσωτερική αγορά και με τα οποία κατοχυρώνονται τα αποτελέσματα της έρευνας και ανάπτυξης με την επιφύλαξη του δικαιώματος τερματισμού της συμφωνίας έρευνας και ανάπτυξης στην περίπτωση που ένα από τα μέρη προσβάλει την ισχύ των εν λόγω δικαιωμάτων·

β) την υποχρέωση μη παραχώρησης σε τρίτους αδειών για την παραγωγή των προϊόντων ή για την εφαρμογή των τεχνολογιών που αποτελούν αντικείμενο της συμφωνίας, παρά μόνον εφόσον η εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της από κοινού ή της «αμειβόμενης» έρευνας και ανάπτυξης από ένα τουλάχιστον από τα συμμετέχοντα μέρη έχει προβλεφθεί και πραγματοποιείται στην εσωτερική αγορά έναντι τρίτων μερών.

Άρθρο 7

Εφαρμογή του ανωτάτου ορίου μεριδίου αγοράς

Για την εφαρμογή του ανωτάτου ορίου μεριδίου αγοράς που προβλέπεται στο άρθρο 4 εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:

- α) το μερίδιο αγοράς υπολογίζεται με βάση την αξία των πωλήσεων στην αγορά· εάν δεν υπάρχουν στοιχεία για την αξία των πωλήσεων στην αγορά, μπορούν να χρησιμοποιηθούν εκτιμήσεις που βασίζονται σε άλλες αξιόπιστες πληροφορίες της αγοράς, συμπεριλαμβανομένου του όγκου των πωλήσεων στην αγορά, για να υπολογιστεί το μερίδιο αγοράς των συμβαλλομένων μερών·
- β) το μερίδιο αγοράς υπολογίζεται με βάση στοιχεία που αναφέρονται στο προηγούμενο ημερολογιακό έτος·
- γ) το μερίδιο αγοράς που κατέχουν οι επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο στοιχείο ε) επιμερίζεται εξίσου σε κάθε επιχείρηση που έχει τα δικαιώματα και τις εξουσίες που απαριθμούνται στο στοιχείο α) του εν λόγω εδαφίου·
- δ) εάν το μερίδιο αγοράς, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3, δεν υπερβαίνει αρχικά το 25 % αλλά παρουσιάζει στη συνέχεια άνοδο πέραν του ποσοστού αυτού χωρίς να υπερβεί το 30 %, η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 2 εξακολουθεί να ισχύει επί δύο συναπτά ημερολογιακά έτη μετά το έτος κατά το οποίο σημειώθηκε η πρώτη υπέρβαση του 25 %·

ε) εάν το μερίδιο αγοράς, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3, δεν υπερβαίνει αρχικά το 25 % αλλά ανέρχεται στη συνέχεια σε επίπεδο άνω του 30 %, η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 2 εξακολουθεί να ισχύει επί ένα ημερολογιακό έτος μετά το έτος κατά το οποίο σημειώθηκε για πρώτη φορά η υπέρβαση του 30 %·

στ) οι διατάξεις των στοιχείων δ) και ε) δεν μπορούν να συνδυασθούν κατά τρόπο ώστε το πλεονέκτημά τους να υπερβαίνει τα δύο ημερολογιακά έτη.

Άρθρο 8

Μεταβατική περίοδος

Η απαγόρευση που προβλέπεται στο άρθρο 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν εφαρμόζεται κατά το χρονικό διάστημα από την 1η Ιανουαρίου 2011 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012 σε σχέση με συμφωνίες οι οποίες ισχύουν ήδη στις 31 Δεκεμβρίου 2010 και οι οποίες δεν πληρούν μεν τις προϋποθέσεις απαλλαγής βάσει του παρόντος κανονισμού, αλλά πληρούν τις προϋποθέσεις απαλλαγής βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2659/2000.

Άρθρο 9

Διάρκεια ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιανουαρίου 2011.

Η ισχύς του λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2022.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1218/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Δεκεμβρίου 2010

για την εφαρμογή του άρθρου 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών εξειδίκευσης

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2821/71 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 1971, περί εφαρμογής του άρθρου 85 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών⁽¹⁾,

Μετά από δημοσίευση σχεδίου του παρόντος κανονισμού,

Μετά από διαβούλευση με τη συμβουλευτική επιτροπή συμπράξεων και δεσποζουσών θέσεων,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2821/71 εξουσιοδοτεί την Επιτροπή να εκδίδει κανονισμούς σχετικούς με την εφαρμογή του άρθρου 101 παράγραφος 3 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (*) σε ορισμένες κατηγορίες συμφωνιών, αποφάσεων και εναρμονισμένων πρακτικών που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης και αφορούν την εξειδίκευση, περιλαμβανομένων συμφωνιών που είναι απαραίτητες για την επίτευξή της.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2658/2000 της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2000, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 81 παράγραφος 3 της συνθήκης σε κατηγορίες συμφωνιών εξειδίκευσης⁽²⁾ καθορίζει κατηγορίες συμφωνιών εξειδίκευσης τις οποίες η Επιτροπή θεωρούσε ότι πληρούν κατά κανόνα τις προϋποθέσεις που ορίζει το άρθρο 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης. Με βάση τη συνολικά θετική εμπειρία από την εφαρμογή του εν λόγω κανονισμού, του οποίου η ισχύς λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2010, και λαμβάνοντας υπόψη την περαιτέρω πείρα που αποκτήθηκε μετά την έκδοσή του, κρίνεται σκόπιμο να εκδοθεί νέος κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 285 της 29.12.1971, σ. 46.⁽²⁾ ΕΕ L 304 της 5.12.2000, σ. 3.

(*) Από την 1η Δεκεμβρίου 2009, το άρθρο 81 της συνθήκης ΕΚ έγινε άρθρο 101 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ). Τα δύο άρθρα είναι κατ' ουσίαν ταυτόσημα. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, οι αναφορές στο άρθρο 101 της ΣΛΕΕ θα πρέπει να νοούνται ως αναφορές στο άρθρο 81 της συνθήκης ΕΚ, όπου ενδείκνυται. Η ΣΛΕΕ εισήγαγε επίσης ορισμένες αλλαγές στην ορολογία, όπως αντικατάσταση του όρου «Κοινότητα» από τον όρο «Ένωση» και «κοινή αγορά» από «εσωτερική αγορά». Ο παρών κανονισμός ακολουθεί την ορολογία της ΣΛΕΕ.

(3) Ο παρών κανονισμός πρέπει να καλύπτει συγχρόνως δύο απαιτήσεις οι οποίες είναι η διασφάλιση της αποτελεσματικής προστασίας του ανταγωνισμού και η παροχή επαρκούς ασφάλειας δικαίου στις επιχειρήσεις. Κατά την προσπάθεια επίτευξης των στόχων αυτών πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η ανάγκη απλούστευσης της διοικητικής εποπτείας και του νομοθετικού πλαισίου στον μεγαλύτερο δυνατό βαθμό. Όταν η ισχύς των μερών στην αγορά δεν υπερβαίνει ένα συγκεκριμένο επίπεδο, μπορεί, κατά κανόνα να θεωρηθεί ως δεδομένο, για την εφαρμογή του άρθρου 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης, ότι οι θετικές συνέπειες των συμφωνιών εξειδίκευσης υπερτερούν των τυχόν αρνητικών συνεπειών για τον ανταγωνισμό.

(4) Για την εφαρμογή του άρθρου 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης με έκδοση κανονισμού δεν είναι απαραίτητο να καθοριστούν οι συμφωνίες εκείνες που δύνανται να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης. Κατά την μεμονωμένη αξιολόγηση των συμφωνιών σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη διάφοροι παράγοντες, και ιδιαίτερα η διάρθρωση της σχετικής αγοράς.

(5) Το ευεργέτημα της απαλλαγής που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό πρέπει να περιοριστεί στις συμφωνίες για τις οποίες μπορεί να θεωρηθεί με επαρκή βαθμό βεβαιότητας ότι πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης.

(6) Οι συμφωνίες εξειδίκευσης στην παραγωγή συντελούν γενικά στη βελτίωση της παραγωγής ή της διανομής προϊόντων εάν τα μέρη διαθέτουν δεξιότητες, περιοριστικά στοιχεία ή δραστηριότητες που αλληλοσυμπληρώνονται, δεδομένου ότι οι επιχειρήσεις μπορούν, συγκεντρώνοντας την παραγωγή τους στην κατασκευή ορισμένων προϊόντων, να λειτουργήσουν κατά τρόπο ορθολογικότερο και να προσφέρουν τα προϊόντα τους σε καλύτερες τιμές. Το ίδιο ισχύει εν γένει για τις συμφωνίες εξειδίκευσης στην προπαρασκευή υπηρεσιών. Μπορεί να αναμένεται ότι υπό συνθήκες αποτελεσματικού ανταγωνισμού θα εξασφαλίζεται στους καταναλωτές δικαίο μερίδιο των οφελών που προκύπτουν.

(7) Τα πλεονεκτήματα αυτά προκύπτουν από συμφωνίες βάσει των οποίων ένα από τα μέρη παραιτείται εν όλω ή εν μέρει χάριν άλλου μέρους από την κατασκευή ορισμένων προϊόντων ή την προπαρασκευή ορισμένων υπηρεσιών («μονομερής εξειδίκευση»), από συμφωνίες στις οποίες έκαστο μέρος παραιτείται εν όλω ή εν μέρει από την κατασκευή ορισμένων προϊόντων ή την προπαρασκευή ορισμένων υπηρεσιών χάριν άλλου μέρους («αμοιβαία εξειδίκευση») και από συμφωνίες στις οποίες τα μέρη αναλαμβάνουν από κοινού την κατασκευή ορισμένων προϊόντων ή την προπαρασκευή ορισμένων

υπηρεσιών («κοινή παραγωγή»). Στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, οι έννοιες της μονομερούς και αμοιβαίας εξειδίκευσης δεν υποχρεώνουν τα μέρη να μειώσουν την ικανότητα, αλλά να μειώσουν τους όγκους παραγωγής τους. Η έννοια της από κοινού παραγωγής, ωστόσο, δεν υποχρεώνει τα μέρη να περιορίσουν τις ατομικές δραστηριότητες παραγωγής τους εκτός του πεδίου της προβλεπόμενης ρύθμισής τους για την από κοινού παραγωγή.

- (8) Η φύση των συμφωνιών μονομερούς και αμοιβαίας εξειδίκευσης προϋποθέτει ότι τα μέρη δραστηριοποιούνται στην ίδια αγορά προϊόντος. Δεν είναι αναγκαίο τα μέρη να δραστηριοποιούνται και στην ίδια γεωγραφική αγορά. Συνεπώς, η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού σε συμφωνίες μονομερούς και αμοιβαίας εξειδίκευσης πρέπει να περιορίζεται σε συμφωνίες μεταξύ μερών που δραστηριοποιούνται αμφότερα στην ίδια αγορά προϊόντος. Συμφωνίες από κοινού παραγωγής μπορούν να συνάπτονται από μέρη τα οποία δραστηριοποιούνται ήδη στην ίδια αγορά προϊόντος, αλλά και από μέρη τα οποία επιθυμούν να εισέλθουν σε αγορά προϊόντος μέσω της συμφωνίας. Ως εκ τούτου, οι συμφωνίες από κοινού παραγωγής πρέπει να εμπίπτουν στο πεδίο του παρόντος κανονισμού ανεξαρτήτως του εάν τα μέρη δραστηριοποιούνται ήδη στην ίδια αγορά προϊόντος.
- (9) Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα ευεργετήματα της εξειδίκευσης θα συγκεκριμενοποιούνται χωρίς ένα από τα μέρη να εγκαταλείπει εξ ολοκλήρου την αγορά στα επόμενα στάδια της παραγωγής, οι συμφωνίες μονομερούς και αμοιβαίας εξειδίκευσης θα πρέπει να καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό μόνον εφόσον προβλέπουν υποχρεώσεις προμήθειας και αγοράς ή από κοινού διανομή. Οι υποχρεώσεις προμήθειας και αγοράς δύνανται να έχουν αποκλειστικό χαρακτήρα, χωρίς αυτό να είναι αναγκαίο.
- (10) Μπορεί να θεωρηθεί δεδομένο ότι, εφόσον το μερίδιο των μερών στην σχετική αγορά των προϊόντων τα οποία αποτελούν αντικείμενο συμφωνίας εξειδίκευσης δεν υπερβαίνει ένα συγκεκριμένο όριο, οι συμφωνίες αυτές συνεπάγονται, κατά κανόνα, οικονομικά οφέλη υπό μορφή οικονομικών κλίμακας ή φάσματος προϊόντων ή καλύτερων τεχνολογιών παραγωγής, ενώ ταυτόχρονα εξασφαλίζουν στους καταναλωτές δίκαιο τμήμα από το όφελος που προκύπτει. Εντούτοις, εάν τα προϊόντα που κατασκευάζονται δυνάμει συμφωνίας εξειδίκευσης είναι ενδιάμεσα προϊόντα χρησιμοποιούμενα εν όλω ή εν μέρει από ένα ή περισσότερα μέρη της συμφωνίας για την δική τους παραγωγή ορισμένων παρεπόμενων προϊόντων τα οποία πωλούν εν συνεχεία στην αγορά, χορηγείται απαλλαγή βάσει του παρόντος κανονισμού εφόσον το μερίδιο που κατέχουν τα μέρη στην σχετική αγορά για τα εν λόγω παρεπόμενα προϊόντα δεν υπερβαίνει ένα συγκεκριμένο όριο. Σ' αυτήν την περίπτωση, με το να λαμβάνεται υπόψη μόνον το μερίδιο αγοράς των μερών σε επίπεδο ενδιάμεσων προϊόντων αγνοείται ο πιθανός κίνδυνος αποκλεισμού ή αύξησης της τιμής των εισροών για τους ανταγωνιστές σε επίπεδο παρεπόμενων προϊόντων. Ωστόσο, σε περίπτωση υπέρβασης του ορίου που τίθεται με τον παρόντα κανονισμό ή μη εκπλήρωσης άλλων όρων παρόντος κανονισμού, δεν πρέπει να θεωρείται αυτομάτως ότι οι συμφωνίες εξειδίκευσης είτε εμπίπτουν στις διατάξεις του άρθρου 101 παρά-

γραφος 1 της Συνθήκης είτε δεν πληρούν τους όρους του άρθρου 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης. Στις περιπτώσεις αυτές, πρέπει να γίνει μεμονωμένη αξιολόγηση της συμφωνίας εξειδίκευσης βάσει του άρθρου 101 της Συνθήκης.

- (11) Ο παρών κανονισμός δεν πρέπει να απαλλάσσει συμφωνίες που περιλαμβάνουν περιορισμούς οι οποίοι δεν είναι απαραίτητοι για την επίτευξη των θετικών αποτελεσμάτων που παράγουν οι συμφωνίες εξειδίκευσης. Κατ' αρχήν, συμφωνίες που περιέχουν ορισμένους σοβαρούς περιορισμούς του ανταγωνισμού, που αφορούν την εφαρμογή προσυμφωνημένων τιμών έναντι τρίτων, οι περιορισμοί επί του όγκου παραγωγής ή πωλήσεων και ο καταμερισμός των αγορών ή της πελατείας θα πρέπει να εξαιρούνται από το ευεργέτημα της απαλλαγής που θεσπίζεται με τον παρόντα κανονισμό, ανεξάρτητα από το μερίδιο αγοράς των μερών.
- (12) Ο περιορισμός του μεριδίου αγοράς, η μη απαλλαγή ορισμένων συμφωνιών και οι όροι που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό εξασφαλίζουν κατά κανόνα ότι οι συμφωνίες στις οποίες εφαρμόζεται η απαλλαγή κατά κατηγορία δεν επιτρέπουν στα μέρη να εξαλείψουν τον ανταγωνισμό για σημαντικό μέρος των εν λόγω προϊόντων ή υπηρεσιών.
- (13) Η Επιτροπή δύναται να άρει το ευεργέτημα του παρόντος κανονισμού δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2002, για την εφαρμογή των κανόνων ανταγωνισμού που προβλέπονται στα άρθρα 81 και 82 της συνθήκης⁽¹⁾, εφόσον διαπιστώσει σε συγκεκριμένη περίπτωση ότι συμφωνία υπαγόμενη στην απαλλαγή που προβλέπει ο παρών κανονισμός παράγει αποτελέσματα μη συμβατά με το άρθρο 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης.
- (14) Δυνάμει του άρθρου 29 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 η αρχή ανταγωνισμού ενός κράτους μέλους μπορεί να άρει το ευεργέτημα του παρόντος κανονισμού στην εδαφική επικράτεια του ή σε μέρος αυτής εφόσον διαπιστώσει, σε συγκεκριμένη περίπτωση, ότι μια συμφωνία στην οποία εφαρμόζεται η θεσπιζόμενη με τον παρόντα κανονισμό απαλλαγή έχει εντούτοις αποτελέσματα ασυμβίβαστα με το άρθρο 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης στην εδαφική επικράτεια του εν λόγω κράτους μέλους ή σε μέρος αυτής, και εφόσον η επικράτεια αυτή έχει όλα τα χαρακτηριστικά διακριτής γεωγραφικής αγοράς.
- (15) Το ευεργέτημα του παρόντος κανονισμού αίρεται δυνάμει του άρθρου 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003, για παράδειγμα, όταν η σχετική αγορά παρουσιάζει πολύ μεγάλο βαθμό συγκέντρωσης και ο ανταγωνισμός είναι ήδη ασθενικός, ιδίως λόγω των θέσεων που καταλαμβάνουν στην αγορά άλλοι φορείς της αγοράς ή των δεσμών μεταξύ άλλων φορέων της αγοράς που έχουν δημιουργηθεί με παράλληλες συμφωνίες εξειδίκευσης.

(¹) ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1.

(16) Για να διευκολυνθεί η σύναψη συμφωνιών εξειδίκευσης που μπορεί να έχουν επιπτώσεις στη διάρθρωση των επιχειρήσεων που μετέχουν σ' αυτές, η διάρκεια ισχύος του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να καθοριστεί σε 12 έτη,

όντα εξειδίκευσης αποτελούν ενδιάμεσα προϊόντα χρησιμοποιούμενα αναγκαστικά εν όλω ή εν μέρει από ένα ή περισσότερα μέρη της συμφωνίας για την παραγωγή παρεπόμενων προϊόντων, η σχετική αγορά προϊόντος και η σχετική γεωγραφική αγορά στις οποίες ανήκουν τα παρεπόμενα προϊόντα·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

1. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) ως «συμφωνία εξειδίκευσης» νοείται η συμφωνία μονομερούς εξειδίκευσης ή η συμφωνία αμοιβαίας εξειδίκευσης·
- β) ως «συμφωνία μονομερούς εξειδίκευσης» νοείται η συμφωνία μεταξύ δύο μερών δραστηριοποιούμενων στην ίδια αγορά προϊόντος, δυνάμει της οποίας ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη συμφωνεί να διακόψει εν όλω ή εν μέρει την παραγωγή ορισμένων προϊόντων ή να απέχει από την παραγωγή των εν λόγω προϊόντων και να τα προμηθεύεται από το άλλο συμβαλλόμενο μέρος το οποίο συμφωνεί να παράγει και να προμηθεύει τα προϊόντα αυτά·
- γ) ως «συμφωνία αμοιβαίας εξειδίκευσης» νοείται η συμφωνία δυνάμει της οποίας δύο ή περισσότερα μέρη δραστηριοποιούμενα στην ίδια αγορά προϊόντων συμφωνούν σε αμοιβαία βάση να διακόψουν ή να απέχουν από την παραγωγή ορισμένων προϊόντων, τα οποία δεν είναι όμοια μεταξύ τους, και να προμηθεύονται τα προϊόντα αυτά από τα άλλα συμβαλλόμενα μέρη, τα οποία συμφωνούν να τα παράγουν και να τους τα προμηθεύουν·
- δ) ως «συμφωνία από κοινού παραγωγής» νοείται η συμφωνία δυνάμει της οποίας δύο ή περισσότερα μέρη συμφωνούν να παράγουν από κοινού ορισμένα προϊόντα·
- ε) ως «συμφωνία» νοείται συμφωνία, απόφαση ένωσης επιχειρήσεων ή εναρμονισμένη πρακτική·
- στ) ως «προϊόν» νοείται αγαθό ή/και υπηρεσία, σε τελική ή ενδιάμεση μορφή, με εξαίρεση τις υπηρεσίες διανομής και μίσθωσης·
- ζ) ως «παραγωγή» νοείται η κατασκευή αγαθών ή η προπαρασκευή υπηρεσιών, περιλαμβανομένης της παραγωγής μέσω υπεργολαβίας·
- η) ως «προπαρασκευή υπηρεσιών» νοείται κάθε δραστηριότητα που προηγείται της παροχής υπηρεσιών σε πελάτες·
- θ) ως «σχετική αγορά» νοείται η σχετική αγορά προϊόντος και η σχετική γεωγραφική αγορά στην οποία ανήκουν τα προϊόντα της εξειδίκευσης και, επιπλέον, στην περίπτωση που τα προϊ-
- ι) ως «προϊόν εξειδίκευσης» νοείται το προϊόν το οποίο παράγεται βάσει συμφωνίας εξειδίκευσης·
- ια) ως «παρεπόμενο προϊόν» νοείται το προϊόν για το οποίο το προϊόν εξειδίκευσης χρησιμοποιείται ως εισροή από ένα ή περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη και το οποίο πωλείται από τα εν λόγω μέρη στην αγορά·
- ιβ) ως «ανταγωνιζόμενες επιχειρήσεις» νοούνται οι πραγματικοί ή δυνητικοί ανταγωνιστές·
- ιγ) ως «πραγματικοί ανταγωνιστές» νοούνται οι επιχειρήσεις που ασκούν δραστηριότητες στην ίδια σχετική αγορά·
- ιδ) ως «δυνητικοί ανταγωνιστές» νοούνται οι επιχειρήσεις οι οποίες, αν δεν υπήρχε η συμφωνία εξειδίκευσης, κατά πάσα πιθανότητα θα αναλάμβαναν, με ρεαλιστικό σχεδιασμό και όχι ως θεωρητικό ενδεχόμενο, σε περίπτωση μικρής αλλά μόνιμης αύξησης των σχετικών τιμών, εντός ανώτατης περιόδου τριών ετών, τις απαραίτητες συμπληρωματικές επενδύσεις ή άλλο απαραίτητο κόστος μετατροπής προκειμένου να εισέλθουν στη σχετική αγορά·
- ιε) ως «υποχρέωση αποκλειστικής προμήθειας» νοείται η υποχρέωση μη εφοδιασμού ανταγωνιστικών επιχειρήσεων, οι οποίες δεν μετέχουν στη συμφωνία, με το προϊόν εξειδίκευσης·
- ιστ) ως «υποχρέωση αποκλειστικής αγοράς» νοείται η υποχρέωση αγοράς του προϊόντος εξειδίκευσης μόνον από συμβαλλόμενο μέρος της συμφωνίας·
- ιζ) ως «από κοινού» διανομή νοείται εφόσον τα συμβαλλόμενα μέρη:
- i) διανέμουν τα προϊόντα μέσω κοινής ομάδας, οργάνωσης ή επιχείρησης, ή
- ii) αναθέσουν σε τρίτο τη διανομή σε αποκλειστική ή μη αποκλειστική βάση, υπό τον όρο ότι ο τρίτος δεν αποτελεί ανταγωνιστική επιχείρηση·
- ιη) ως «διανομή» νοείται η διανομή, περιλαμβανομένης της πώλησης αγαθών και της παροχής υπηρεσιών.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, οι όροι «επιχείρηση» και «μέρος» συμπεριλαμβάνουν και τις αντίστοιχες συνδεδεμένες επιχειρήσεις.

Ως «συνδεδεμένες επιχειρήσεις» νοούνται:

- α) οι επιχειρήσεις στις οποίες ένα από τα μέρη της συμφωνίας εξειδίκευσης έχει, άμεσα ή έμμεσα:
 - i) τη δυνατότητα να ασκεί πάνω από το ήμισυ των δικαιωμάτων ψήφου,
 - ii) την εξουσία να διορίζει περισσότερα από τα μισά μέλη του εποπτικού συμβουλίου, του διοικητικού συμβουλίου ή των οργάνων που εκπροσωπούν νόμιμα την επιχείρηση, ή
 - iii) το δικαίωμα να διαχειρίζεται τις υποθέσεις της επιχείρησης·
- β) οι επιχειρήσεις που έχουν σε σχέση με ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας εξειδίκευσης, άμεσα ή έμμεσα, τα δικαιώματα ή τις εξουσίες που παρατίθενται στο στοιχείο α)·
- γ) οι επιχειρήσεις στις οποίες μία από τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο στοιχείο β) έχει, άμεσα ή έμμεσα, τα δικαιώματα ή τις εξουσίες που παρατίθενται στο στοιχείο α)·
- δ) οι επιχειρήσεις στις οποίες ένα από τα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας εξειδίκευσης έχει, μαζί με μία ή περισσότερες από τις επιχειρήσεις που αναφέρονται στα στοιχεία α), β) ή γ), ή στις οποίες δύο ή περισσότερες από τις τελευταίες αυτές επιχειρήσεις, έχουν από κοινού τα δικαιώματα ή τις εξουσίες που παρατίθενται στο στοιχείο α)·
- ε) οι επιχειρήσεις στις οποίες κατέχουν από κοινού τα δικαιώματα ή τις εξουσίες που παρατίθενται στο στοιχείο α):
 - i) συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας εξειδίκευσης ή αντίστοιχες συνδεδεμένες επιχειρήσεις τους που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως δ), ή
 - ii) ένα ή περισσότερα συμβαλλόμενα μέρη της συμφωνίας εξειδίκευσης ή μία ή περισσότερες συνδεδεμένες επιχειρήσεις τους που αναφέρονται στα στοιχεία α) έως δ), και ένα ή περισσότερα τρίτα μέρη.

Άρθρο 2

Απαλλαγή

1. Σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 3 της Συνθήκης και με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, το άρθρο 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης κηρύσσεται ανεφάρμοστο στις συμφωνίες εξειδίκευσης.

Η παρούσα απαλλαγή εφαρμόζεται στο βαθμό που τέτοιου είδους συμφωνίες περιλαμβάνουν περιορισμούς του ανταγωνισμού που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης.

2. Η απαλλαγή που προβλέπεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται σε συμφωνίες εξειδίκευσης που περιλαμβάνουν διατάξεις σχετικά με την ανάθεση ή την παραχώρηση άδειας εκμετάλλευσης δικαιωμάτων διανοητικής ιδιοκτησίας σε ένα ή περισσότερα από τα συμβαλλόμενα μέρη, υπό την προϋπόθεση ότι οι όροι αυτοί δεν απο-

τελούν μεν πρωταρχικό αντικείμενο τέτοιων συμφωνιών, αλλά σχετίζονται άμεσα με την εφαρμογή τους και είναι αναγκαίοι γι' αυτήν.

3. Η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 1 εφαρμόζεται στις συμφωνίες εξειδίκευσης όταν:

- α) τα μέρη αποδέχονται μια υποχρέωση αποκλειστικής αγοράς ή αποκλειστικής προμήθειας, ή
- β) τα μέρη δεν πωλούν τα προϊόντα εξειδίκευσης ανεξάρτητα, αλλά μεριμνούν για την από κοινού διανομή τους.

Άρθρο 3

Ανώτατο μερίδιο αγοράς

Η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 2 εφαρμόζεται με την προϋπόθεση ότι τα συμβαλλόμενα μέρη διαθέτουν συνδυασμένο μερίδιο αγοράς το οποίο δεν υπερβαίνει το 20 % σε οποιαδήποτε σχετική αγορά.

Άρθρο 4

Περιορισμοί ιδιαίτερης σοβαρότητας

Η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 2 δεν εφαρμόζεται στις συμφωνίες εξειδίκευσης οι οποίες, άμεσα ή έμμεσα, μεμονωμένα ή σε συνδυασμό με άλλους παράγοντες που υπόκεινται στον έλεγχο των μερών έχουν ως αντικείμενο κάποιο από τα ακόλουθα:

- α) τον προκαθορισμό τιμών κατά την πώληση προϊόντων προς τρίτους με εξαίρεση τον προκαθορισμό των τιμών που χρεώνονται σε άμεσους πελάτες στο πλαίσιο από κοινού διανομής·
- β) τον περιορισμό του όγκου παραγωγής ή πωλήσεων με εξαίρεση:
 - i) τις διατάξεις που αφορούν τη συμφωνηθείσα ποσότητα προϊόντων στο πλαίσιο συμφωνιών μονομερούς ή αμοιβαίας εξειδίκευσης, ή τον καθορισμό της παραγωγικής ικανότητας και του όγκου παραγωγής στο πλαίσιο συμφωνίας από κοινού παραγωγής, και
 - ii) τον καθορισμό στόχων ως προς τις πωλήσεις στο πλαίσιο από κοινού διανομής·
- γ) τον επιμερισμό των αγορών ή της πελατείας.

Άρθρο 5

Εφαρμογή του ανώτατου ορίου μεριδίου αγοράς

Για την εφαρμογή του ανώτατου ορίου μεριδίου αγοράς που προβλέπεται στο άρθρο 3 εφαρμόζονται οι ακόλουθοι κανόνες:

- α) το μερίδιο αγοράς υπολογίζεται με βάση την αξία των πωλήσεων στην αγορά· εάν δεν υπάρχουν στοιχεία για την αξία των πωλήσεων στην αγορά, μπορούν να χρησιμοποιηθούν εκτιμήσεις που βασίζονται σε άλλες αξιόπιστες πληροφορίες της αγοράς, συμπεριλαμβανομένου του όγκου των πωλήσεων στην αγορά, για να υπολογιστεί το μερίδιο αγοράς των συμβαλλόμενων μερών·

β) το μερίδιο αγοράς υπολογίζεται με βάση στοιχεία που αναφέρονται στο προηγούμενο ημερολογιακό έτος·

γ) το μερίδιο αγοράς που κατέχουν οι επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο στοιχείο ε) επιμερίζεται εξίσου σε κάθε επιχείρηση που έχει τα δικαιώματα και τις εξουσίες που απαριθμούνται στο στοιχείο α) του εν λόγω εδαφίου·

δ) εάν το μερίδιο αγοράς που προβλέπεται στο άρθρο 3 δεν υπερβαίνει αρχικά το 20 %, αλλά αργότερα υπερβεί το όριο αυτό όχι όμως το 25 %, η απαλλαγή που προβλέπεται στο άρθρο 2 εξακολουθεί να ισχύει για διάστημα δύο συναπτών ημερολογιακών ετών μετά το έτος κατά το οποίο σημειώθηκε για πρώτη φορά η υπέρβαση του ορίου του 20 %·

ε) εάν το μερίδιο αγοράς που αναφέρεται στο άρθρο 3 δεν υπερβαίνει αρχικά το 20 %, αλλά αργότερα υπερβαίνει το 25 %, η απαλλαγή του άρθρου 2 εξακολουθεί να ισχύει για ένα ημερολογιακό έτος μετά το έτος κατά το οποίο σημειώθηκε για πρώτη φορά η υπέρβαση του ορίου του 25 %·

στ) οι διατάξεις των στοιχείων δ) και ε) δεν μπορούν να συνδυασθούν κατά τρόπο ώστε το πλεονέκτημά τους να υπερβαίνει τα δύο ημερολογιακά έτη.

Άρθρο 6

Μεταβατική περίοδος

Η απαγόρευση που προβλέπεται στο άρθρο 101 παράγραφος 1 της Συνθήκης δεν εφαρμόζεται κατά το χρονικό διάστημα από την 1η Ιανουαρίου 2011 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012 σε σχέση με συμφωνίες οι οποίες ισχύουν ήδη στις 31 Δεκεμβρίου 2010 και οι οποίες δεν πληρούν μεν τις προϋποθέσεις απαλλαγής βάσει του παρόντος κανονισμού, αλλά πληρούν τις προϋποθέσεις απαλλαγής βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2658/2000.

Άρθρο 7

Διάρκεια ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1 Ιανουαρίου 2011.

Η ισχύς του λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2022.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1219/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 17ης Δεκεμβρίου 2010****σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2007, για τη θέσπιση κανόνων εφαρμογής των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2200/96, (ΕΚ) αριθ. 2201/96 και (ΕΚ) αριθ. 1182/2007 του Συμβουλίου στον τομέα των οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 138 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XV μέρος Α, του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 138 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1580/2007 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Δεκεμβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 350 της 31.12.2007, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	AL	78,3
	EG	88,4
	MA	50,0
	TR	109,6
	ZZ	81,6
0707 00 05	EG	140,2
	JO	158,2
	TR	88,4
	ZZ	128,9
0709 90 70	MA	84,2
	TR	138,3
	ZZ	111,3
0805 10 20	AR	43,0
	BR	41,5
	CL	87,1
	MA	64,5
	PE	58,9
	SZ	46,6
	TR	56,0
	UY	48,0
	ZA	44,7
	ZZ	54,5
	0805 20 10	MA
ZZ		65,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	60,3
	IL	72,7
	TR	71,4
	ZZ	68,1
0805 50 10	AR	49,2
	TR	56,7
	UY	49,2
	ZZ	51,7
0808 10 80	AR	74,9
	AU	205,3
	CA	87,8
	CL	84,2
	CN	83,7
	MK	29,3
	NZ	74,9
	US	95,2
	ZA	124,0
	ZZ	95,5
0808 20 50	CN	49,5
	US	135,7
	ZZ	92,6

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1220/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Δεκεμβρίου 2010

σχετικά με τις τιμές πώλησης των σιτηρών για τους τρίτους επιμέρους διαγωνισμούς στο πλαίσιο των διαγωνισμών που προκηρύχθηκαν με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1017/2010

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 43 στοιχείο στ), σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1017/2010 της Επιτροπής ⁽²⁾ προκηρύχθηκε διαγωνισμός για την πώληση σιτηρών σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1272/2009 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2009, για τη θέσπιση κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2009 του Συμβουλίου όσον αφορά την αγορά και την πώληση γεωργικών προϊόντων από τη δημόσια παρέμβαση ⁽³⁾.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 46 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1272/2009 και το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1017/2010 και λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που παραλήφθηκαν στο πλαίσιο των επιμέρους διαγωνισμών, η Επιτροπή πρέπει να καθορίσει για κάθε σιτηρό και ανά κράτος μέλος ελάχιστη τιμή πώλησης ή να αποφασίσει να μην καθορίσει ελάχιστη τιμή πώλησης.
- (3) Λαμβανομένων υπόψη των προσφορών που παραλήφθηκαν για τους τρίτους επιμέρους διαγωνισμούς, αποφασίστηκε ότι

θα πρέπει να καθοριστεί ελάχιστη τιμή πώλησης για ορισμένα σιτηρά και ορισμένα κράτη μέλη και ότι δεν θα πρέπει να καθοριστεί ελάχιστη τιμή πώλησης για άλλα σιτηρά και άλλα κράτη μέλη.

- (4) Για να δοθεί ένα γρήγορο σήμα στην αγορά και να διασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση του μέτρου, ο παρών κανονισμός πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Όσον αφορά τους τρίτους επιμέρους διαγωνισμούς για την πώληση σιτηρών στο πλαίσιο των διαγωνισμών που προκηρύχθηκαν με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1017/2010, για τους οποίους η προθεσμία υποβολής προσφορών έληξε στις 15 Δεκεμβρίου 2010, οι αποφάσεις για την τιμή πώλησης ανά είδος σιτηρών και ανά κράτος μέλος καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 293 της 11.11.2010, σ. 41

⁽³⁾ ΕΕ L 349 της 29.12.2009, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αποφάσεις για τις πωλήσεις

(EUR/τόνο)

Κράτος μέλος	Ελάχιστη τιμή πώλησης		
	Μαλακός σίτος	Κριθάρι	Καλαμπόκι
	Κωδικός ΣΟ 1001 90	Κωδικός ΣΟ 1003 00	Κωδικός ΣΟ 1005 90 00
Belgique/België	X	X	X
България	X	X	X
Česká republika	222,18	175,10	X
Danmark	X	—	X
Deutschland	X	185	X
Eesti	X	175	X
Eire/Ireland	X	X	X
Ελλάδα	X	X	X
España	X	X	X
France	X	—	X
Italia	X	X	X
Κύπρος	X	X	X
Latvija	X	X	X
Lietuva	X	174,50	X
Luxembourg	X	X	X
Magyarország	X	175,50	X
Malta	X	X	X
Nederland	X	X	X
Österreich	X	X	X
Polska	X	X	X
Portugal	X	X	X
România	X	X	X
Slovenija	X	X	X
Slovensko	X	175,21	X
Suomi/Finland	X	175,20	X
Sverige	X	184,50	X
United Kingdom	X	199,42	X

(—) Δεν καθορίστηκε ελάχιστη τιμή πώλησης (όλες οι προσφορές απορρίφθηκαν)

(*) Δεν υποβλήθηκαν προσφορές

(X) Δεν διατέθηκαν σιτηρά για πώληση

(#) Άνευ αντικειμένου

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1221/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Δεκεμβρίου 2010

σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά το πρώτο επταήμερο του Δεκεμβρίου 2010 στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοστώσεων που ανοίχθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 533/2007 για το κρέας πουλερικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 533/2007 της Επιτροπής, της 14ης Μαΐου 2007, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα του κρέατος πουλερικών ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 533/2007 ανοίχθηκαν δασμολογικές ποσοστώσεις για την εισαγωγή προϊόντων του τομέα κρέατος πουλερικών.
- (2) Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν κατά το πρώτο επταήμερο του Δεκεμβρίου 2010 για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2011 αφορούν, για ορισμένες ποσοστώσεις, ποσότητες μεγαλύτερες από τις διαθέσιμες. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να προσδιοριστεί σε ποιο βαθμό μπορούν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά εισαγωγής, με τον καθορισμό συντελεστή κατανομής που πρέπει να εφαρμόζεται στις αιτούμενες ποσότητες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 533/2007 για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2011 εφαρμόζονται οι συντελεστές κατανομής που προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Δεκεμβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ L 125 της 15.5.2007, σ. 9.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ομάδας	Αύξων αριθμός	Συντελεστής κατανομής για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για την υποπερίοδο από 1.1.2011-31.3.2011 (%)
P1	09.4067	2,311405
P3	09.4069	0,45498

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1222/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Δεκεμβρίου 2010

σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά το πρώτο επταήμερο του Δεκεμβρίου 2010 στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοτώσεων που ανοίχθηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2007 για ορισμένα προϊόντα του τομέα αυγών και αυγοαλβουμινών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοτώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2007 της Επιτροπής, της 15ης Μαΐου 2007, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικών ποσοτώσεων στον τομέα των αυγών και των αυγοαλβουμινών ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 539/2007 ανοίχθηκαν δασμολογικές ποσοτώσεις για την εισαγωγή στον τομέα αυγών και αυγοαλβουμινών.
- (2) Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν κατά το πρώτο επταήμερο του Δεκεμβρίου 2010 για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2011 αφορούν, για ορισμένες ποσοτώσεις, ποσότητες μεγαλύτερες από τις διαθέσιμες. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να προσδιοριστεί σε ποιο βαθμό μπορούν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά εισαγωγής, με τον καθορισμό συντελεστή κατανομής που πρέπει να εφαρμόζεται στις αιτούμενες ποσότητες.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 539/2007 για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2011 εφαρμόζονται οι συντελεστές κατανομής που προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Δεκεμβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ L 128 της 16.5.2007, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ομάδας	Αύξων αριθμός	Συντελεστής κατανομής για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για την υποπερίοδο από 1.1.2011-31.3.2011 (%)
E2	09.4401	29,413481

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1223/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Δεκεμβρίου 2010

σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά το πρώτο επταήμερο του Δεκεμβρίου 2010 στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης που ανοίχθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1384/2007 για το κρέας πουλερικών καταγωγής Ισραήλ

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1384/2007 της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2007, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2398/96 του Συμβουλίου όσον αφορά το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων ποσοστώσεων για την εισαγωγή στην Κοινότητα προϊόντων του τομέα του κρέατος πουλερικών καταγωγής Ισραήλ ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν κατά το πρώτο επταήμερο του Δεκεμβρίου 2010 για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2011 αφορούν ποσότητες μεγαλύτερες από τις διαθέσιμες για τα πιστοποιητικά που υπάγονται στην ποσόστωση με αύξοντα αριθμό 09.4092. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να προσδιοριστεί σε ποιο βαθμό μπορούν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά εισαγωγής, με τον καθορισμό συντελεστή κατανομής που πρέπει να εφαρμόζεται στις αιτούμενες ποσότητες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1384/2007 για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2011 εφαρμόζονται οι συντελεστές κατανομής που προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Δεκεμβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ L 309 της 27.11.2007, σ. 40.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ομάδας	Αύξων αριθμός	Συντελεστής κατανομής για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για την υποπερίοδο από 1.1.2011-31.3.2011 (σε %)
Π1	09.4092	91,737227

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1224/2010 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Δεκεμβρίου 2010

σχετικά με την έκδοση πιστοποιητικών εισαγωγής για τις αιτήσεις που υποβλήθηκαν κατά το πρώτο επταήμερο του Δεκεμβρίου 2010 στο πλαίσιο της δασμολογικής ποσόστωσης που ανοίχτηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1385/2007 για το κρέας πουλερικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1301/2006 της Επιτροπής, της 31ης Αυγούστου 2006, για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τον τρόπο διαχείρισης των δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής γεωργικών προϊόντων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με σύστημα πιστοποιητικών εισαγωγής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 2,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1385/2007 της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2007, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 774/94 του Συμβουλίου όσον αφορά το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων στον τομέα του κρέατος πουλερικών ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν κατά το πρώτο επταήμερο του Δεκεμβρίου 2010 για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2011 αφορούν, για ορισμένες ποσοστώσεις, ποσότητες μεγαλύτερες από τις διαθέσιμες. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να προσδιοριστεί σε ποιο βαθμό μπορούν να εκδοθούν τα πιστοποιητικά εισαγωγής, με τον καθορισμό συντελεστή κατανομής που πρέπει να εφαρμόζεται στις αιτούμενες ποσότητες,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1385/2007 για την υποπερίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Μαρτίου 2011 εφαρμόζονται οι συντελεστές κατανομής που προβλέπονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 18 Δεκεμβρίου 2010.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,

Jean-Luc DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 238 της 1.9.2006, σ. 13.

⁽³⁾ ΕΕ L 309 της 27.11.2007, σ. 47.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Αριθμός ομάδας	Αύξων αριθμός	Συντελεστής κατανομής για τις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής που υποβλήθηκαν για την υποπερίοδο από 1.1.2011-31.3.2011 (%)
1	09.4410	0,412031
3	09.4412	0,426075
4	09.4420	0,541711
6	09.4422	0,558347

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2010/784/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Δεκεμβρίου 2010

για την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα παλαιστινιακά εδάφη (EUROL COPPS)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Άρθρο 2

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 28 και το άρθρο 43 παράγραφος 2,

Περιγραφή της αποστολής

Σκοπός της EUROL COPPS είναι να συμβάλει στη θέσπιση βιώσιμων και αποτελεσματικών ρυθμίσεων αστυνόμευσης υπό παλαιστινιακή αρμοδιότητα σύμφωνα με τα καλύτερα διεθνή πρότυπα, σε συνεργασία με τα προγράμματα δημιουργίας υποδομής της Ένωσης, καθώς και με άλλες διεθνείς προσπάθειες στο ευρύτερο πλαίσιο του τομέα ασφάλειας, συμπεριλαμβανομένης της μεταρρύθμισης της ποινικής δικαιοσύνης.

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Προς τούτο, η EUROL COPPS:

- (1) Στις 14 Νοεμβρίου 2005, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή δράση 2005/797/ΚΕΠΠΑ για την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα παλαιστινιακά εδάφη ⁽¹⁾ (EUROL COPPS), για χρονικό διάστημα τριών ετών. Το επιχειρησιακό στάδιο της EUROL COPPS άρχισε την 1η Ιανουαρίου 2006.
- (2) Η αποστολή παρατάθηκε τελευταία από την απόφαση 2009/955/ΚΕΠΠΑ ⁽²⁾ του Συμβουλίου και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2010.
- (3) Στις 17 Νοεμβρίου 2010, η Επιτροπή Πολιτικής και Ασφαλείας (ΕΠΑ) συνέστησε την επέκταση της εντολής της αποστολής για 12 επιπλέον μήνες μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2011.
- (4) Η δομή διοίκησης και ελέγχου της αποστολής δεν θα πρέπει να θίγει τις συμβατικές υποχρεώσεις του αρχηγού αποστολής έναντι της Επιτροπής όσον αφορά την εκτέλεση του προϋπολογισμού της αποστολής.
- (5) Το κέντρο επιφυλακής θα πρέπει να τεθεί σε λειτουργία για την αποστολή.
- (6) Η αποστολή θα διεξαχθεί υπό πλέγμα συνθηκών που ενδέχεται να επιδεινωθούν και είναι δυνατόν να υπονομεύσουν την επίτευξη των στόχων της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας, όπως ορίζονται στο άρθρο 21 της συνθήκης,

α) θα συνδράμει την παλαιστινιακή πολιτική αστυνομία (ΠΠΑ) στην εκτέλεση του προγράμματος ανάπτυξης της αστυνομίας, παρέχοντας συμβουλές και στενή καθοδήγηση στην ΠΠΑ, ειδικότερα δε τους ανώτερους αξιωματικούς σε επίπεδο περιφέρειας, αρχηγείου και σε υπουργικό επίπεδο·

β) θα συντονίζει και θα διευκολύνει τη συνδρομή της Ένωσης και των κρατών μελών και, όπου απαιτείται, τη διεθνή συνδρομή προς την παλαιστινιακή πολιτική αστυνομία·

γ) θα παρέχει συμβουλές για στοιχεία της ποινικής δικαιοσύνης αστυνομικού χαρακτήρα.

δ) θα διαθέτει μονάδα σχεδίων για τον προσδιορισμό και την εφαρμογή σχεδίων. Η αποστολή, ανάλογα με την περίπτωση, θα συντονίζει, θα διευκολύνει και θα παρέχει συμβουλές όσον αφορά σχέδια που υλοποιούνται από τα κράτη μέλη και από τρίτα κράτη υπό την ευθύνη τους, σε τομείς που συνδέονται με την αποστολή και στηρίζουν τους στόχους της.

Άρθρο 3

Επανεξέταση

Προσαρμογές στο μέγεθος και το πεδίο δραστηριοτήτων της EUROL COPPS θα μπορούν, εφόσον χρειασθεί, να γίνουν μέσω διαδικασίας επανεξέτασης ανά εξάμηνο, σύμφωνα με τα κριτήρια αξιολόγησης που ορίζονται στην αρχική ιδέα διεξαγωγής των επιχειρήσεων (CONOPS) και στο σχέδιο επιχειρήσεων (OPLAN) και λαμβάνοντας υπόψη τις επιτόπου εξελίξεις.

Άρθρο 4

Διάρφρωση

Για τη διεκπεραίωση της αποστολής της, η EUROL COPPS απαρτίζεται από τα ακόλουθα στοιχεία:

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αποστολή

1. Η αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα παλαιστινιακά εδάφη, εφεξής «Γραφείο Συντονισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την υποστήριξη της παλαιστινιακής αστυνομίας (EUROL COPPS)», που ιδρύθηκε με την κοινή δράση 2005/797/ΚΕΠΠΑ, συνεχίζεται από 1ης Ιανουαρίου 2011.

2. Η EUROL COPPS λειτουργεί σύμφωνα με την περιγραφή της αποστολής όπως ορίζεται στο άρθρο 2.

1) αρχηγό αποστολής/αστυνομικό επίτροπο·

2) συμβουλευτικό τμήμα·

3) τμήμα συντονισμού προγράμματος·

⁽¹⁾ ΕΕ L 300 της 17.11.2005, σ. 65.

⁽²⁾ ΕΕ L 330 της 16.12.2009, σ. 76.

- 4) τμήμα διοίκησης·
- 5) τμήμα κράτους δικαίου.

Τα στοιχεία αυτά αναπτύσσονται στην CONOPS και στο OPLAN. Το Συμβούλιο εγκρίνει την CONOPS και το OPLAN.

Άρθρο 5

Διοικητής μη στρατιωτικών επιχειρήσεων

1. Ο διευθυντής της μη στρατιωτικής δυνατότητας σχεδιασμού και διεξαγωγής επιχειρήσεων (CPCC) αναλαμβάνει καθήκοντα διοικητή μη στρατιωτικών επιχειρήσεων για την EUPOL COPPS.
2. Ο διοικητής μη στρατιωτικών επιχειρήσεων, υπό τον πολιτικό έλεγχο και τη στρατηγική διοίκηση της ΕΠΑ και υπό τη γενική εξουσία του ύπατου εκπροσώπου της Ένωσης για θέματα εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας (ΥΕ), ασκεί τη διοίκηση και τον έλεγχο της EUPOL COPPS σε στρατηγικό επίπεδο.
3. Ο διοικητής μη στρατιωτικών επιχειρήσεων εξασφαλίζει την ορθή και αποτελεσματική εφαρμογή των αποφάσεων του Συμβουλίου, καθώς και των αποφάσεων της ΕΠΑ, μεταξύ άλλων μέσω της έκδοσης εντολών σε στρατηγικό επίπεδο προς τον αρχηγό αποστολής και της προς αυτόν παροχής συμβουλών και τεχνικής στήριξης.
4. Όλα τα μέλη του αποσπασμένου προσωπικού παραμένουν πλήρως υπό τις εντολές των εθνικών αρχών του οικείου αποσπώντος κράτους ή θεσμικού οργάνου της Ένωσης. Οι εθνικές αρχές μεταβιβάζουν τον επιχειρησιακό έλεγχο (OPCON) του προσωπικού τους, των ομάδων και των μονάδων τους στον διοικητή μη στρατιωτικών επιχειρήσεων.
5. Ο διοικητής μη στρατιωτικών επιχειρήσεων φέρει τη γενική ευθύνη να διασφαλίζει ότι η Ένωση ασκεί το καθήκον επιμέλειας κατά τα δέοντα.
6. Ο διοικητής μη στρατιωτικών επιχειρήσεων και ο ειδικός εντεταλμένος της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΕΕΕΕ) διαβουλεύονται μεταξύ τους, εφόσον απαιτείται.

Άρθρο 6

Αρχηγός αποστολής

1. Ο αρχηγός αποστολής είναι υπεύθυνος να διοικεί και να ελέγχει την αποστολή στο θέατρο των επιχειρήσεων.
2. Ο αρχηγός αποστολής διοικεί και ελέγχει το προσωπικό, τις ομάδες και τις μονάδες των συμμετεχόντων κρατών βάσει των διαταγών του αρχηγού μη στρατιωτικών επιχειρήσεων και είναι υπεύθυνος για τη διοίκηση και τη διοικητική μέριμνα, μεταξύ άλλων, επί των περιουσιακών στοιχείων, των πόρων και των πληροφοριών που τίθενται στη διάθεση της αποστολής.
3. Ο αρχηγός αποστολής εκδίδει εντολές προς το σύνολο του προσωπικού της αποστολής, με στόχο την αποτελεσματική διεξαγωγή της EUPOL COPPS στο θέατρο των επιχειρήσεων, αναλαμβάνοντας τον συντονισμό και την καθημερινή διαχείρισή της, σύμφωνα με τις εντολές στρατηγικού επιπέδου του διοικητή μη στρατιωτικών επιχειρήσεων.
4. Ο αρχηγός αποστολής είναι υπεύθυνος για την εκτέλεση του προϋπολογισμού της αποστολής. Προς τούτο, ο αρχηγός αποστολής υπογράφει σύμβαση με την Επιτροπή.

5. Ο αρχηγός αποστολής φέρει την ευθύνη για τον πειθαρχικό έλεγχο του προσωπικού. Όσον αφορά το αποσπασμένο προσωπικό, τυχόν πειθαρχικά μέτρα επιβάλλονται από τις οικείες εθνικές αρχές ή το σχετικό θεσμικό όργανο της Ένωσης.

6. Ο αρχηγός αποστολής εκπροσωπεί την EUPOL COPPS στην περιοχή των επιχειρήσεων και εξασφαλίζει την κατάλληλη προβολή της αποστολής.

7. Ο αρχηγός αποστολής συντονίζεται με άλλους επιτόπιους φορείς της Ένωσης, κατά περίπτωση. Χωρίς να θίγεται η δομή διοίκησης, ο αρχηγός αποστολής λαμβάνει επιτόπου πολιτική καθοδήγηση από τον ΕΕΕΕ.

Άρθρο 7

Προσωπικό της EUPOL COPPS

1. Ο αριθμός και τα προσόντα του προσωπικού της EUPOL COPPS είναι σύμφωνοι με την περιγραφή της αποστολής όπως ορίζεται στο άρθρο 2 και τη διάρθρωση όπως ορίζεται στο άρθρο 4.
2. Το προσωπικό της EUPOL COPPS απαρτίζεται κυρίως από προσωπικό αποσπασμένο από κράτη μέλη ή θεσμικά όργανα της Ένωσης. Κάθε κράτος μέλος ή θεσμικό όργανο της Ένωσης επιβαρύνεται με τις δαπάνες που συνδέονται με το προσωπικό της αποστολής που έχει αποσπάσει, συμπεριλαμβανομένων των μισθών, της ιατροφαρμακευτικής κάλυψης, των ταξιδιωτικών εξόδων προς και από την περιοχή της αποστολής, των επιδομάτων, εκτός των εφαρμοστέων ημερήσιων αποζημιώσεων, καθώς και των επιδομάτων κινδύνου και δυσμενών συνθηκών.
3. Υπήκοοι κρατών μελών προσλαμβάνονται με σύμβαση από την EUPOL COPPS, ανάλογα με τις ανάγκες, εάν τα απαιτούμενα καθήκοντα δεν παρέχονται από το προσωπικό που αποσπάται από κράτη μέλη.
4. Η EUPOL COPPS προσλαμβάνει επίσης τοπικό προσωπικό, ανάλογα με τις ανάγκες.
5. Μέλη του προσωπικού της αποστολής μπορεί επίσης, κατά περίπτωση, να αποσπώνται από τρίτα κράτη. Κάθε αποσπών τρίτο κράτος επιβαρύνεται με τις δαπάνες του προσωπικού που αποσπάστηκε από αυτό, συμπεριλαμβανομένων των μισθών, της ιατροφαρμακευτικής κάλυψης, των επιδομάτων, της ασφάλισης έναντι υψηλού κινδύνου και των ταξιδιωτικών εξόδων προς και από την περιοχή της αποστολής.
6. Το σύνολο του προσωπικού εκτελεί τα καθήκοντά του και ενεργεί προς το συμφέρον της αποστολής. Το σύνολο του προσωπικού τηρεί τις αρχές ασφαλείας και τους στοιχειώδεις κανόνες που ορίζει η απόφαση 2001/264/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 2001, για την έγκριση κανονισμών ασφαλείας του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Άρθρο 8

Καθεστώς του προσωπικού της EUPOL COPPS

1. Εφόσον αυτό απαιτείται, το καθεστώς του προσωπικού της EUPOL COPPS, συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, των προνομίων, των ασυλιών και των περαιτέρω εγγυήσεων που απαιτούνται για την ολοκλήρωση και την εύρυθμη λειτουργία της EUPOL COPPS, αποτελεί αντικείμενο συμφωνίας συναπτόμενης με τη διαδικασία του άρθρου 37 της συνθήκης.
2. Εναπόκειται στο κράτος μέλος ή στο θεσμικό όργανο της Ένωσης που έχει αποσπάσει μέλος του προσωπικού να αντικρούει

⁽¹⁾ ΕΕ L 101 της 11.4.2001, σ. 1.

τυχόν αξιώσεις συνδεόμενες με την απόσπαση, τις οποίες προβάλλει το μέλος του προσωπικού ή οι οποίες το αφορούν. Το κράτος μέλος ή το θεσμικό όργανο της Ένωσης φέρει την ευθύνη για την άσκηση τυχόν προσφυγής κατά του αποσπασθέντος.

3. Οι όροι εργασίας και τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις του διεθνούς και τοπικού προσωπικού καθορίζονται στις συμβάσεις μεταξύ του αρχηγού αποστολής/αστυνομικού επιτρόπου και του μέλους του προσωπικού.

Άρθρο 9

Δομή διοίκησης

1. Η EUPOL COPPS περιλαμβάνει ενοποιημένη δομή διοίκησης, για τους σκοπούς της επιχείρησης διαχείρισης κρίσεων.

2. Υπό την ευθύνη του Συμβουλίου και του ΥΕ, η ΕΠΑ αναλαμβάνει τον πολιτικό έλεγχο και τη στρατηγική διοίκηση του EUPOL COPPS.

3. Ο διοικητής μη στρατιωτικών επιχειρήσεων, υπό τον πολιτικό έλεγχο και τη στρατηγική διεύθυνση της ΕΠΑ και τη γενική εξουσία του ΥΕ, είναι ο διοικητής της EUPOL COPPS σε στρατηγικό επίπεδο και, υπό την ιδιότητά του αυτή, εκδίδει εντολές προς τον αρχηγό αποστολής και του παρέχει συμβουλές και τεχνική υποστήριξη.

4. Ο διοικητής μη στρατιωτικών επιχειρήσεων υποβάλλει εκθέσεις στο Συμβούλιο μέσω του ΥΕ.

5. Ο αρχηγός αποστολής διοικεί και ελέγχει την EUPOL COPPS στο θέατρο των επιχειρήσεων και υποβάλλει εκθέσεις απευθείας στο διοικητή μη στρατιωτικών επιχειρήσεων.

Άρθρο 10

Πολιτικός έλεγχος και στρατηγική διεύθυνση

1. Η ΕΠΑ ασκεί, υπό την ευθύνη του Συμβουλίου και του ΥΕ, τον πολιτικό έλεγχο και τη στρατηγική διεύθυνση της αποστολής. Το Συμβούλιο διά της παρούσης εξουσιοδοτεί την ΕΠΑ να λαμβάνει τις σχετικές αποφάσεις, σύμφωνα με το άρθρο 38 τρίτο εδάφιο της συνθήκης. Η εξουσιοδότηση αυτή περιλαμβάνει και την εξουσία διορισμού αρχηγού αποστολής, με πρόταση του ΥΕ, και τροποποίησης της CONOPS και του OPLAN. Περιλαμβάνει, επίσης, την εξουσία λήψης αποφάσεων σχετικών με τον διορισμό του αρχηγού αποστολής. Το Συμβούλιο διατηρεί την εξουσία λήψης αποφάσεων όσον αφορά τους στόχους και τη λήξη της αποστολής.

2. Η ΕΠΑ υποβάλλει τακτικά έκθεση στο Συμβούλιο.

3. Η ΕΠΑ λαμβάνει, σε τακτά διαστήματα και εφόσον κρίνεται αναγκαίο, εκθέσεις από το διοικητή μη στρατιωτικών επιχειρήσεων και τον αρχηγό αποστολής για ζητήματα που εμπίπτουν στους τομείς αρμοδιότητάς τους.

Άρθρο 11

Συμμετοχή τρίτων κρατών

1. Με την επιφύλαξη της αυτονομίας λήψεως αποφάσεων της Ένωσης και του ενιαίου θεσμικού της πλαισίου, τρίτα κράτη μπορούν να προσκληθούν να συνεισφέρουν στην EUPOL COPPS, υπό την προϋπόθεση ότι αναλαμβάνουν τα έξοδα του προσωπικού που έχουν αποσπάσει, συμπεριλαμβανομένων των μισθών, της ιατρικής κάλυψης, των επιδομάτων, της ασφάλισης υψηλών κινδύνων και των εξόδων ταξιδιού από και προς την περιοχή της αποστολής, και συμβάλλουν στις τρέχουσες δαπάνες της EUPOL COPPS, αναλόγως των αναγκών.

2. Τα τρίτα κράτη που συνεισφέρουν στην EUPOL COPPS έχουν τα ίδια δικαιώματα και υποχρεώσεις με τα κράτη μέλη όσον αφορά την καθημερινή διαχείριση της αποστολής.

3. Το Συμβούλιο εξουσιοδοτεί διά της παρούσης την ΕΠΑ να λαμβάνει τις συναφείς αποφάσεις, όσον αφορά την αποδοχή των προτεινόμενων συνεισφορών, και να συγκροτήσει επιτροπή συνεισφερόντων.

4. Οι λεπτομέρειες των ρυθμίσεων σχετικά με τη συμμετοχή τρίτων κρατών υπόκεινται σε συμφωνία που συνάπτεται σύμφωνα με το άρθρο 37 της συνθήκης και, εφόσον απαιτείται, βάσει συμπληρωματικών τεχνικών διακανονισμών. Όταν η Ένωση και ένα τρίτο κράτος συνάπτουν συμφωνία που διαμορφώνει πλαίσιο για τη συμμετοχή του εν λόγω τρίτου κράτους σε επιχειρήσεις της Ένωσης για τη διαχείριση κρίσεων, οι διατάξεις της συμφωνίας αυτής εφαρμόζονται στο πλαίσιο της EUPOL COPPS.

Άρθρο 12

Ασφάλεια

1. Ο διευθυντής μη στρατιωτικών επιχειρήσεων διευθύνει τον προγραμματισμό των μέτρων ασφαλείας από τον αρχηγό αποστολής και διασφαλίζει την ορθή και αποτελεσματική εφαρμογή τους για την EUPOL COPPS, σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 10, σε συντονισμό με το γραφείο ασφαλείας του Συμβουλίου.

2. Ο αρχηγός αποστολής είναι υπεύθυνος για την ασφάλεια της επιχείρησης και για τη συμμόρφωση με στοιχειώδεις απαιτήσεις ασφαλείας που εφαρμόζονται στην επιχείρηση, σύμφωνα με την πολιτική της Ένωσης για την ασφάλεια του προσωπικού που αναπτύσσεται εκτός της Ένωσης στα πλαίσια επιχειρήσεων δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης και των υποστηρικτικών της μέσων.

3. Ο αρχηγός αποστολής επικουρείται από αξιωματικό ασφαλείας της αποστολής (AAA), ο οποίος λογοδοτεί στον αρχηγό αποστολής και επίσης διατηρεί στενή σχέση σε λειτουργικό επίπεδο με το γραφείο ασφαλείας του Συμβουλίου.

4. Προβλέπεται υποχρεωτική εκπαίδευση του προσωπικού της EUPOL COPPS σε θέματα ασφαλείας πριν από την ανάληψη των καθηκόντων του, σύμφωνα με το OPLAN. Ο AAA οργανώνει επίσης τακτική επανεκπαίδευση του προσωπικού στο θέατρο των επιχειρήσεων.

Άρθρο 13

Χρηματοδοτικές ρυθμίσεις

1. Το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που προορίζεται να καλύψει τις δαπάνες της EUPOL COPPS για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2011 έως 31 Δεκεμβρίου 2011 ανέρχεται σε 8 250 000 ευρώ.

2. Η διαχείριση όλων των δαπανών γίνεται σύμφωνα με τις διαδικασίες και τους κανόνες που ισχύουν για τον γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης.

3. Επιτρέπεται να συμμετέχουν σε προσκλήσεις υποβολής προσφορών υπήκοοι συμμετεχόντων τρίτων κρατών και γειτονικών χωρών. Υπό την επιφύλαξη της έγκρισης της Επιτροπής, ο αρχηγός αποστολής μπορεί να συνάπτει τεχνικούς διακανονισμούς με τα κράτη μέλη, τα συμμετέχοντα τρίτα κράτη και άλλους διεθνείς φορείς όσον αφορά την παροχή εξοπλισμών, υπηρεσιών και εγκαταστάσεων στην EUPOL COPPS.

4. Ο αρχηγός αποστολής/αστυνομικός επίτροπος προβαίνει σε πλήρη ενημέρωση της Επιτροπής, υπό την εποπτεία της οποίας τελεί, για τις δραστηριότητες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο της σύμβασης του.

5. Οι χρηματοδοτικές ρυθμίσεις τηρούν τις επιχειρησιακές απαιτήσεις της EUPOL COPPS, συμπεριλαμβανομένης της συμβατότητας του εξοπλισμού και της διαλειτουργικότητας των ομάδων της.

6. Οι δαπάνες είναι επιλέξιμες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 14

Κοινοποίηση διαβαθμισμένων πληροφοριών

1. Ο ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινοποιεί στα τρίτα κράτη που συμμετέχουν στην παρούσα απόφαση, κατά περίπτωση και σύμφωνα με τις επιχειρησιακές ανάγκες της αποστολής, διαβαθμισμένες πληροφορίες και έγγραφα της ΕΕ έως τον βαθμό «RESTREINT UE» που έχουν παραχθεί για τους σκοπούς της αποστολής, σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου.

2. Σε περίπτωση συγκεκριμένης και άμεσης επιχειρησιακής ανάγκης, ο ΥΕ εξουσιοδοτείται επίσης να κοινοποιεί στις τοπικές αρχές διαβαθμισμένες πληροφορίες και έγγραφα της ΕΕ έως τον βαθμό «RESTREINT UE» που έχουν παραχθεί για τους σκοπούς της αποστολής, σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας του Συμβουλίου. Σε όλες τις άλλες περιπτώσεις, οι πληροφορίες και τα έγγραφα αυτά κοινοποιούνται στις τοπικές αρχές σύμφωνα με τις διαδικασίες που αντιστοιχούν στο επίπεδο της συνεργασίας τους με την Ένωση.

3. Ο ΥΕ εξουσιοδοτείται να κοινοποιεί σε τρίτα κράτη που συμμετέχουν στην παρούσα απόφαση και στις τοπικές αρχές μη διαβαθμισμένα έγγραφα της ΕΕ που αφορούν τις συζητήσεις του Συμβουλίου σχετικά με την αποστολή, τα οποία καλύπτονται από την υποχρέωση επαγγελματικού απορρήτου σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου ⁽¹⁾.

Άρθρο 15

Κέντρο επιφυλακής

Το κέντρο επιφυλακής τίθεται σε λειτουργία για την EUPOL COPPS.

Άρθρο 16

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία έκδοσής της.

Λήγει στις 31 Δεκεμβρίου 2011.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2010.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. VANACKERE

⁽¹⁾ Απόφαση 2009/937/ΕΕ του Συμβουλίου, της 1ης Δεκεμβρίου 2009, για τη θέσπιση του εσωτερικού του κανονισμού (ΕΕ L 325 της 11.12.2009, σ. 35).

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Δεκεμβρίου 2010

για την κατ' αρχήν αναγνώριση της πληρότητας του φακέλου που υποβλήθηκε για λεπτομερή εξέταση με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώριση της ουσίας rygiiofenone στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 9076]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/785/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 91/414/ΕΟΚ προβλέπει την κατάρτιση ενός καταλόγου δραστικών ουσιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, οι οποίες επιτρέπεται να ενσωματώνονται σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα.
- (2) Η εταιρεία ISK Biosciences Europe SA υπέβαλε στις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου, στις 31 Μαρτίου 2010, φάκελο για τη δραστική ουσία rygiiofenone, συνοδευόμενο από την αίτηση να καταχωριστεί η εν λόγω ουσία στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (3) Οι αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου δήλωσαν στην Επιτροπή ότι, ύστερα από αρχική εξέταση, ο φάκελος για την εν λόγω δραστική ουσία φαίνεται να ικανοποιεί τις απαιτήσεις για στοιχεία και πληροφορίες που ορίζονται στο παράρτημα II της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Ο φάκελος που υποβλήθηκε φαίνεται ότι ικανοποιεί επίσης τις απαιτήσεις για στοιχεία και πληροφορίες που ορίζονται στο παράρτημα III της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ όσον αφορά ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει την εν λόγω δραστική ουσία. Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ο φάκελος διαβιβάστηκε στη συνέχεια από τον αιτούντα στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη, παραπέμφθηκε δε στη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων.
- (4) Με την παρούσα απόφαση επιβεβαιώνεται επίσημα σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης ότι ο φάκελος θεωρείται ότι ικανοποιεί κατ' αρχήν τις απαιτήσεις για στοιχεία και πληροφορίες που προβλέπονται στο παράρτημα II και, για ένα τουλάχιστον φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει την εν λόγω δραστική ουσία, τις απαιτήσεις του παραρτήματος III της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ο φάκελος σχετικά με την αναγραφόμενη στο παράρτημα της παρούσας απόφασης δραστική ουσία, ο οποίος υποβλήθηκε στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη με σκοπό την καταχώριση της εν λόγω δραστικής ουσίας στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ικανοποιεί, κατ' αρχήν, τις απαιτήσεις για στοιχεία και πληροφορίες, οι οποίες προβλέπονται στο παράρτημα II της εν λόγω οδηγίας.

Ο φάκελος ικανοποιεί επίσης τις απαιτήσεις για στοιχεία και πληροφορίες, οι οποίες ορίζονται στο παράρτημα III της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ όσον αφορά ένα τουλάχιστον φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει τη δραστική ουσία, λαμβανομένων υπόψη των προτεινόμενων χρήσεων.

Άρθρο 2

Το κράτος μέλος-εισηγητής συνεχίζει τη λεπτομερή εξέταση του φακέλου που αναφέρεται στο άρθρο 1 και κοινοποιεί στην Επιτροπή τα συμπεράσματα της εξέτασης που διενήργησε, συνοδευόμενα από τυχόν συστάσεις για την καταχώριση ή τη μη καταχώριση της αναφερόμενης στο άρθρο 1 δραστικής ουσίας στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, καθώς και από τυχόν σχετικούς όρους για την καταχώριση το ταχύτερο δυνατόν και το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
John DALLI
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΡΑΣΤΙΚΗ ΟΥΣΙΑ ΤΗΝ ΟΠΟΙΑ ΑΦΟΡΑ Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ

Κοινή ονομασία, αριθμός αναγνώρισης CIPAC	Αιτών	Ημερομηνία εφαρμογής	Κράτος μέλος-εισηγητής
Pyriofenone αριθ. CIPAC: 827	ISK Biosciences SA	31 Μαρτίου 2010	HB

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 17ης Δεκεμβρίου 2010

για τη χορήγηση παρεκκλίσεων κατά την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 452/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την παραγωγή και την ανάπτυξη στατιστικών για την εκπαίδευση και τη διά βίου μάθηση όσον αφορά το Βέλγιο, τη Γερμανία, την Εσθονία, την Ιρλανδία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, την Πορτογαλία, τη Φινλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2010) 9126]

(Τα κείμενα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, εσθονική, ισπανική, ιταλική, μαλτέζικη, ολλανδική, ουγγρική, πολωνική, πορτογαλική και φινλανδική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2010/786/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 452/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2008, σχετικά με την παραγωγή και την ανάπτυξη στατιστικών για την εκπαίδευση και τη διά βίου μάθηση ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 3,

Έχοντας υπόψη τα αιτήματα που έχουν υποβληθεί από το Βασίλειο του Βελγίου, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, την Ιρλανδία, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιταλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Μάλτας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 452/2008, αυτός εφαρμόζεται στην παραγωγή στατιστικών σε τρεις συγκεκριμένους τομείς.
- (2) Το άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 452/2008 προβλέπει, εάν είναι απαραίτητο, περιορισμένες παρεκκλίσεις και μεταβατικές περιόδους για ένα ή περισσότερα κράτη μέλη, που θα βασίζονται σε αντικειμενικά κριτήρια.
- (3) Από τις πληροφορίες που παρέχονται στην Επιτροπή προκύπτει ότι τα αιτήματα των κρατών μελών για παρεκκλίσεις οφείλονται στην ανάγκη για σημαντικές προσαρμογές στα εθνικά στατιστικά συστήματα ούτως ώστε να συμμορφωθούν πλήρως με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 452/2008.

(4) Τέτοιες παρεκκλίσεις, όπως ζητήθηκαν, πρέπει επομένως να επιτραπούν στο Βέλγιο, τη Γερμανία, την Εσθονία, την Ιρλανδία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, την Πορτογαλία, τη Φινλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο.

(5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής ευρωπαϊκού στατιστικού συστήματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Με την παρούσα απόφαση επιτρέπονται παρεκκλίσεις στα κράτη μέλη όπως καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου, την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, τη Δημοκρατία της Εσθονίας, την Ιρλανδία, την Ελληνική Δημοκρατία, το Βασίλειο της Ισπανίας, τη Γαλλική Δημοκρατία, την Ιταλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας, τη Δημοκρατία της Μάλτας, τη Δημοκρατία της Πολωνίας, την Πορτογαλική Δημοκρατία, τη Δημοκρατία της Φινλανδίας και το Ηνωμένο Βασίλειο της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας.

Βρυξέλλες, 17 Δεκεμβρίου 2010.

Για την Επιτροπή
Olli REHN

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 145 της 4.6.2008, σ. 227.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

**Παρεκκλίσεις από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 452/2008, όπως εφαρμόστηκαν από την Επιτροπή, σχετικά με τον τομέα
1: Συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης**

Κράτος μέλος	Πίνακες και κατανομή	Λήξη ισχύος της παρέκκλισης
Βέλγιο	Τα στοιχεία που αφορούν το προσωπικό διαβιβάζονται ετησίως στην Επιτροπή (Eurostat) μέχρι τις 30 Νοεμβρίου του έτους T + 2 (πίνακες PERS_ENRL2 και PERS1)	31 Δεκεμβρίου 2013
	Τα στοιχεία που αφορούν τους πτυχιούχους/στοιχεία απονομής πτυχίων διαβιβάζονται ετησίως στην Επιτροπή (Eurostat) μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου του έτους T + 2 (πίνακες GRAD2, GRAD4 και GRAD5)	31 Δεκεμβρίου 2013
	Τα στοιχεία που αφορούν τις δαπάνες εκπαίδευσης διαβιβάζονται ετησίως στην Επιτροπή (Eurostat) μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου του έτους T + 2 (πίνακες FIN_ENRL2, FINANCE1 και FINANCE2)	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός σπουδαστών με φοίτηση πλήρους χρόνου, με φοίτηση μερικού χρόνου και με φοίτηση ισοδύναμου πλήρους χρόνου σε ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα (σειρές C1, C2, C3, C4) στον πίνακα ENRL1a	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός νεοεισερχόμενων στο επίπεδο ISCED 5B (στήλη 4) στον πίνακα ENTR2	31 Δεκεμβρίου 2012
	— Αριθμός νεοεισερχόμενων στο επίπεδο ISCED 6 (στήλη 5) στον πίνακα ENTR2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός νεοεισερχόμενων στο επίπεδο ISCED 5B (στήλη 3) στον πίνακα ENTR3	31 Δεκεμβρίου 2012
	— Αριθμός νεοεισερχόμενων στο επίπεδο ISCED 6 (στήλη 4) στον πίνακα ENTR3	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός πτυχιούχων για πρώτη φορά για τα επίπεδα ISCED 3 και 4 (στήλες 9, 10, 11, 19) στον πίνακα GRAD2	31 Δεκεμβρίου 2012
	— Αριθμός πτυχιούχων για πρώτη φορά στο επίπεδο ISCED 5a (στήλες 19, 20, 21, 22) στον πίνακα GRAD4	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός πτυχιούχων για πρώτη φορά στο επίπεδο ISCED 5B (στήλη 23) στον πίνακα GRAD4	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός σπουδαστών με κάλυψη προσαρμοσμένη στις στατιστικές όσον αφορά το εκπαιδευτικό προσωπικό ιδιωτικών εκπαιδευτικών ιδρυμάτων (σειρές C1, C2, C3) στον πίνακα PERS_ENRL2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός εκπαιδευτικών και ακαδημαϊκού προσωπικού σε ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα (σειρές A50, A51, A52, A53) στον πίνακα PERS1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός εκπαιδευτικών στα γενικά και επαγγελματικά προγράμματα των επιπέδων ISCED 3 και 4 (στήλες 7, 8, 12 και 13) στον πίνακα PERS1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός εκπαιδευτικών στα προγράμματα επαγγελματικής εκπαίδευσης σε σχολείο και στα προγράμματα με συνδυασμό επαγγελματικής εκπαίδευσης σε σχολείο και σε περιβάλλον εργασίας (στήλες 9, 10, 14 και 15) στον πίνακα PERS1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός σπουδαστών με κάλυψη προσαρμοσμένη στις στατιστικές όσον αφορά τη χρηματοδότηση της εκπαίδευσης στα ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα (σειρές C1, C2, C3) στον πίνακα FIN_ENRL2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Δαπάνες εκπαίδευσης στα επίπεδα ISCED 2, 3 και 4 (στήλες 3, 6 και 10) στον πίνακα FINANCE1	31 Δεκεμβρίου 2013

Κράτος μέλος	Πίνακες και κατανομή	Λήξη ισχύος της παρέκκλισης
	— Δαπάνες εκπαίδευσης σχετικά με τις διακρατικές μεταβιβάσεις κεφαλαίων για την εκπαίδευση (σειρές C7 και C8) στον πίνακα FINANCE1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Δαπάνες εκπαίδευσης άλλων ιδιωτικών φορέων υπέρ των δημόσιων εκπαιδευτικών ιδρυμάτων (σειρά E1) στον πίνακα FINANCE1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Δαπάνες εκπαίδευσης στα επίπεδα ISCED 2, 3 και 4 (στήλες 3, 6 και 10) στον πίνακα FINANCE2	31 Δεκεμβρίου 2012
	— Δαπάνες σε όλα τα ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα (σειρές W6, W13, W14, W15, W20, W21, W22, W30, W40) στον πίνακα FINANCE2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός σπουδαστών κατά ηλικία, φύλο και περιφέρεια, στον πίνακα REGIO2	31 Δεκεμβρίου 2013
Γερμανία	Τα στοιχεία που αφορούν τις δαπάνες εκπαίδευσης διαβιβάζονται ετησίως στην Επιτροπή (Eurostat) μέχρι τις 31 Μαρτίου του έτους T + 3	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Σπουδαστές που εγγράφονται στο επίπεδο ISCED 6 για τους πίνακες ENRL1, ENRL1a, ENRL5, ENRL8, FIN_ENRL2, REGIO1, REGIO2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Εισερχόμενοι στο επίπεδο ISCED 6 για τους πίνακες ENTR2, ENTR3	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Συνολικός αριθμός σπουδαστών κατά σύγχρονη ξένη γλώσσα ως αντικείμενο σπουδών (σειρά A1) για τον πίνακα ENRLNG2	31 Δεκεμβρίου 2013
Εσθονία	— Δαπάνες άλλων ιδιωτικών φορέων για τα εκπαιδευτικά ιδρύματα στον πίνακα FINANCE1 σειρές E10, E11	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Δαπάνες για δημόσια εκπαιδευτικά ιδρύματα στον πίνακα FINANCE2 σειρές A2, A13, A14, A15, A20, A21, A22, A40	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Δαπάνες για όλα τα ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα στον πίνακα FINANCE2 σειρές W6, W13, W14, W15, W20, W21, W22, W30, W40	31 Δεκεμβρίου 2013
Ιρλανδία	— Αριθμός εκπαιδευτικών στα επίπεδα ISCED 2 και 3 (στήλες 5, 6, 7, 8, 9, 10) στον πίνακα PERS1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός μελών ακαδημαϊκού προσωπικού στα επίπεδα ISCED 5B, 5a και 6 (στήλες 17 και 18) στον πίνακα PERS1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Δαπάνες νοικοκυριών για εκπαιδευτικά ιδρύματα στον πίνακα FINANCE1 σειρές H1, H4, H5, H18, H20	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Δαπάνες άλλων ιδιωτικών φορέων για εκπαιδευτικά ιδρύματα στον πίνακα FINANCE1 σειρές E1, e4, E5, E10, E11, E12, E20	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Δαπάνες για όλα τα ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα στον πίνακα FINANCE2 σειρές W6, W13, W14, W15, W30, W40	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός σπουδαστών που εγγράφονται σε ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα για τους πίνακες ENRL1, ENRL1_adult, ENRL1a (σειρές C1-C4), ENRL5, ENRL8, REGIO1, ENRLNG1 και ENRLNG2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός νεοεισερχόμενων στα ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα για τους πίνακες ENTR2, ENTR3.	31 Δεκεμβρίου 2013

Κράτος μέλος	Πίνακες και κατανομή	Λήξη ισχύος της παρέκκλισης
	— Αριθμός σπουδαστών που εγγράφονται στα ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα (σειρές C1, C2, C3) στον πίνακα PERS_ENRL2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός εκπαιδευτικών και μελών ακαδημαϊκού προσωπικού στα ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα (σειρές A50, A51, A52, A53) στον πίνακα PERS1	31 Δεκεμβρίου 2013
Ελλάδα	— Αριθμός νεοεισερχόμενων στο επίπεδο ISCED 6 στον πίνακα ENTR3	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός πτυχιών που απονεμηθήκαν κατά τομέα εκπαίδευσης στα επίπεδα ISCED 3 και 4 (στήλες 1 και 2) στον πίνακα GRAD5	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Εκπαιδευτικοί και ακαδημαϊκό προσωπικό κατά ηλικία στα επίπεδα ISCED 2, 3, 4, 5 και 6 στον πίνακα PERS1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Πίνακας FIN_ENRL2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Πίνακας FINANCE1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Πίνακας FINANCE2	31 Δεκεμβρίου 2013
Ισπανία	— Εκπαιδευτικοί γενικής εκπαίδευσης και επαγγελματικών προγραμμάτων επιπέδου ISCED 3 (στήλες 7, 8)	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Συνολικές πληρωμές για εκπαιδευτικά αγαθά και υπηρεσίες εκτός από τα εκπαιδευτικά ιδρύματα στον πίνακα FINANCE1, σειρά H18.	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Πληρωμές σε εκπαιδευτικά ιδρύματα στον πίνακα FINANCE1, σειρές E1 και E4.	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Οικονομική ενίσχυση για σπουδαστές στον πίνακα FINANCE1, σειρές E10, E11	31 Δεκεμβρίου 2013
Γαλλία	Τα στοιχεία σχετικά με τις εγγραφές και τους νεοεισερχόμενους διαβιβάζονται ετησίως στην Επιτροπή (Eurostat) μέχρι τις 31 Οκτωβρίου του έτους T + 2 (πίνακες ENRL1, ENRL1_Adult, ENRL1a, ENRL5, ENRL8, ENTR2, ENTR3)	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός σπουδαστών εγγεγραμμένων με φοίτηση πλήρους χρόνου (σειρές A109 έως A216) στον πίνακα ENRL1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός σπουδαστών εγγεγραμμένων σε προγράμματα εκπαίδευσης ενηλίκων με φοίτηση πλήρους χρόνου (σειρές A73 έως A144) στον πίνακα ENRL1_Adult	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός σπουδαστών σε σπουδές φοίτησης πλήρους χρόνου/φοίτησης μερικού χρόνου/ισοδύναμου φοίτησης πλήρους χρόνου (σειρές A5 έως A13, B2, B3, B4, C2, C3, C4) στον πίνακα ENRL1a	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός νεοεισερχόμενων στο επίπεδο ISCED 5B (στήλη 4) στον πίνακα ENTR2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός νεοεισερχόμενων στο επίπεδο ISCED 5B (στήλη 3) στον πίνακα ENTR3	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός πτυχιούχων για πρώτη φορά στα επίπεδα ISCED 3 και 4 (στήλες 9, 10, 11, 19) στον πίνακα GRAD2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός πτυχιούχων στο επίπεδο ISCED 4 κατά ηλικία και φύλο (σειρές A2 έως A27, A30 έως A55, A58 έως A83) στον πίνακα GRAD2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός πτυχιούχων στα επίπεδα ISCED 5 και 6 (όλες οι σειρές και οι στήλες) στον πίνακα GRAD4	31 Δεκεμβρίου 2013

Κράτος μέλος	Πίνακες και κατανομή	Λήξη ισχύος της παρέκκλισης
Ιταλία	Τα στοιχεία που αφορούν τους πτυχιούχους/στοιχεία απονομής πτυχίων στο επίπεδο ISCED 5, 2α πτυχία, και στο επίπεδο ISCED 6 για τον πίνακα GRAD5 διαβιβάζονται ετησίως στην Επιτροπή (Eurostat) μέχρι την 1η Μαρτίου του έτους T + 3 (στήλες 8, 12, 13 και 14 στον πίνακα GRAD5)	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός νεοεισερχόμενων κατά ηλικία στα επίπεδα ISCED 4, 5B και 6 (στήλες 2, 3, 4) στον πίνακα ENTR2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός πτυχιούχων κατά τομέα εκπαίδευσης στα επίπεδα ISCED 3 και 4 (στήλες 1 και 2) στον πίνακα GRAD5	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Εκπαιδευτικοί και ακαδημαϊκό προσωπικό σε ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα (σειρές A50, A51, A52, A53) στον πίνακα PERS1	31 Δεκεμβρίου 2013
Ουγγαρία	— Δαπάνες άλλων ιδιωτικών φορέων για εκπαιδευτικά ιδρύματα στον πίνακα FINANCE1, σειρές E1, E4, E5, E20	31 Δεκεμβρίου 2012
	— Δαπάνες για όλα τα ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα στον πίνακα FINANCE2, σειρές W (W6, W13, W14, W15, W20, W21, W22, W30, W40)	31 Δεκεμβρίου 2013
Μάλτα	— Αριθμός σπουδαστών που εγγράφονται σε ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα για τους πίνακες ENRL1, ENRL1a (σειρές C1-C4), ENRL5, ENRL8, REGIO1, ENRLNG1 και ENRLNG2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Πίνακας ENRL1_Adult	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός νεοεισερχόμενων σε ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα στους πίνακες ENTR2, ENTR3.	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός σπουδαστών που εγγράφονται σε ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα (σειρές C1, C2, C3) στον πίνακα PERS_ENRL2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός εκπαιδευτικών και μελών ακαδημαϊκού προσωπικού στα ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα (σειρές A50, A51, A52, A53) στον πίνακα PERS1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Μεταβλητές δαπανών στον πίνακα FINANCE1, σειρές C10-C14, F1-F20, G5b, G10-G14, H1-H5b, H15-H20, E10-E12, N5b και στήλες 7, 8, 10, 12, 13, 14.	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Μεταβλητές δαπανών στον πίνακα FINANCE2 σειρές A30, X30 και στήλες 7, 8, 10, 12, 13, 14	31 Δεκεμβρίου 2013
Πολωνία	— Αριθμός σπουδαστών κατά χώρα ιθαγένειας στο επίπεδο ISCED 5B (σειρά 3) στον πίνακα ENRL8	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός νεοεισερχόμενων κατά φύλο και ηλικία στο επίπεδο ISCED 6 (στήλη 5) στον πίνακα ENTR2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός νεοεισερχόμενων κατά τομέα εκπαίδευσης στο επίπεδο ISCED 6 (στήλη 5) στον πίνακα ENTR3	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός πτυχιούχων για πρώτη φορά σε επίπεδο ISCED 4 (σειρά 19) στον πίνακα GRAD2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Κεντρικές, περιφερειακές και τοπικές κρατικές δαπάνες (σειρές C1, C2, C3, C4, R1, R2, R3, R4, L1, L2, L3, L4) στον πίνακα FINANCE1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Κεφάλαια από διεθνείς οργανισμούς και άλλες αλλοδαπές πηγές (σειρές F5, F9, F20) στον πίνακα FINANCE1	31 Δεκεμβρίου 2013

Κράτος μέλος	Πίνακες και κατανομή	Λήξη ισχύος της παρέκκλισης
	— Δαπάνες νοικοκυριών για εκπαιδευτικά ιδρύματα (σειρές H1, H4) στον πίνακα FINANCE 1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Δαπάνες άλλων ιδιωτικών φορέων για εκπαιδευτικά ιδρύματα στον πίνακα FINANCE1, σειρές E1, E4, E5, E10, E11, E12, E20	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Ιδιωτικές δαπάνες για εκπαιδευτικά ιδρύματα (σειρές P1, P4) στον πίνακα FINANCE1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Δαπάνες για όλα τα ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα στον πίνακα FINANCE2 σειρές W (W6, W13, W14, W15, W20, W21, W22, W30, W40)	31 Δεκεμβρίου 2013
Πορτογαλία	— Αριθμός σπουδαστών εγγεγραμμένων σε σπουδές φοίτησης πλήρους χρόνου (σειρές A109-A216) στον πίνακα ENRL1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός σπουδαστών εγγεγραμμένων σε σπουδές φοίτησης πλήρους χρόνου (σειρές A73-A144) στον πίνακα ENRL1_Adult	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Παράγοντας μετατροπής ισοδύναμου φοίτησης πλήρους χρόνου (σειρά S7), αριθμός σπουδαστών σε προγράμματα σπουδών σε συνδυασμό με εργασιακή εμπειρία στα επίπεδα ISCED 3 και 4 (σειρές A4, A8, A11 και A13)· σπουδαστές εγγεγραμμένοι σε σπουδές φοίτησης πλήρους χρόνου (σειρές A5-A13, B2-B4, C2-C4) στον πίνακα ENRL1a	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός μεταδιδακτορικών διπλωμάτων (στήλη 18) στον πίνακα GRAD4	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός πτυχιούχων κατά τομέα εκπαίδευσης στα επίπεδα ISCED 3 και 4 (στήλες 1 και 2), αριθμός μεταδιδακτορικών διπλωμάτων στο επίπεδο ISCED 6 (στήλη 14) στον πίνακα GRAD5	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός σπουδαστών σε σπουδές φοίτησης μερικού χρόνου/φοίτησης πλήρους χρόνου/ισοδύναμου φοίτησης πλήρους χρόνου (σειρές A1- C9)· αριθμός σπουδαστών σε προγράμματα σπουδών σε συνδυασμό με εργασιακή εμπειρία στα επίπεδα ISCED 3 και 4 (στήλες 9, 10, 14, 15) στον πίνακα PERS_ENRL2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός εκπαιδευτικών και ακαδημαϊκού προσωπικού με ωράριο μερικού χρόνου/πλήρους χρόνου/ισοδύναμο πλήρους χρόνου (σειρές A37-A61 εκτός από τη στήλη 16), κατανομή επιπέδων ISCED 5B, 5A/6 (στήλες 17-18) στον πίνακα PERS1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Κατανομή επιπέδων ISCED 4, 5B, 5A/6 (στήλες 10-15) στον πίνακα FINANCE1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Διακρατικές μεταβιβάσεις για την εκπαίδευση (σειρά R8)· μεταβιβάσεις και πληρωμές για την εκπαίδευση σε ιδιωτικούς φορείς (σειρές R10-R14)· συνολικές περιφερειακές κρατικές δαπάνες για την εκπαίδευση (σειρά R20) στον πίνακα FINANCE1·	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Άμεσες δαπάνες για εκπαιδευτικά ιδρύματα (σειρές L1-L5A)· μεταβιβάσεις και πληρωμές για την εκπαίδευση σε ιδιωτικούς φορείς (σειρές L10-L14)· συνολικές τοπικές κρατικές δαπάνες για την εκπαίδευση (σειρά L20) στον πίνακα FINANCE1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Δαπάνες όλων μαζί των επιπέδων κρατικών υπηρεσιών (σειρές G1-G14) στον πίνακα FINANCE1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Κεφάλαια από διεθνείς οργανισμούς και άλλες αλλοδαπές πηγές (σειρές F2-F3, F5-F5c, F9, F20) στον πίνακα FINANCE1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Δαπάνες νοικοκυριών (σειρές H1, H4, H5) στον πίνακα FINANCE1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Δαπάνες άλλων ιδιωτικών φορέων (σειρές E1, E4- E5, E5c, E10-E12, E20) στον πίνακα FINANCE1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Σύνολο ιδιωτικών δαπανών (σειρές P1-P20) στον πίνακα FINANCE1·	31 Δεκεμβρίου 2013

Κράτος μέλος	Πίνακες και κατανομή	Λήξη ισχύος της παρέκκλισης
	— Συνδυασμός δημόσιων, ιδιωτικών και διεθνών δαπανών (σειρές N1-N20) στον πίνακα FINANCE1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Κατανομή επιπέδων ISCED 4, 5B, 5A/6 (στήλες 10-15) στον πίνακα FINANCE2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Δαπάνες σε όλα τα ιδιωτικά εκπαιδευτικά ιδρύματα (σειρές W6, W13-W15, W20-W22, W30, W40) στον πίνακα FINANCE2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός σπουδαστών σε σπουδές φοίτησης μερικού χρόνου/φοίτησης πλήρους χρόνου/ισοδύναμου φοίτησης πλήρους χρόνου (σειρές A1- C3) στον πίνακα FINANCE_ENRL2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Πίνακας ENRLLNG1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Πίνακας ENRLLNG2	31 Δεκεμβρίου 2013
Φινλανδία	Τα προσωπικά στοιχεία διαβιβάζονται ετησίως στην Επιτροπή (Eurostat) μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου του έτους τ + 2 (πίνακες PERS_ENRL2 και PERS1)	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός σπουδαστών κατά σύγχρονη ξένη γλώσσα ως αντικείμενο σπουδών στο επίπεδο ISCED 3 (στήλη 3) στον πίνακα ENRLLNG1	31 Δεκεμβρίου 2013
Ηνωμένο Βασίλειο	— Αριθμός πτυχιούχων στο επίπεδο ISCED 4 (στήλες 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19) στον πίνακα GRAD2	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός εκπαιδευτικών σε επίπεδο ISCED 4 (στήλες 11, 12, 13, 14, 15) στον πίνακα PERS1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός μελών ακαδημαϊκού προσωπικού στα επίπεδα ISCED 5B, 5A και 6 (στήλες 17 και 18) στον πίνακα PERS1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός σπουδαστών κατά σύγχρονη ξένη γλώσσα ως αντικείμενο σπουδών στα επίπεδα ISCED 1 και 2 (στήλες 1 και 2) στον πίνακα ENRLLNG1	31 Δεκεμβρίου 2013
	— Αριθμός σπουδαστών κατά σύγχρονη ξένη γλώσσα ως αντικείμενο σπουδών στα επίπεδα ISCED 1 και 2 (στήλες 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8) στον πίνακα ENRLLNG2	31 Δεκεμβρίου 2013

Παρεκκλίσεις από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 452/2008, όπως εφαρμόστηκαν από την Επιτροπή, σχετικά με τον τομέα 2: Συμμετοχή των ενηλίκων στη διά βίου μάθηση

Η συλλογή στοιχείων για την πρώτη έρευνα σχετικά με τη συμμετοχή και τη μη συμμετοχή των ενηλίκων στη διά βίου μάθηση (έρευνα για την εκπαίδευση των ενηλίκων) στη Δημοκρατία της Φινλανδίας θα πραγματοποιηθεί από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012. Η περίοδος αναφοράς για την οποία συλλέγονται τα στοιχεία σχετικά με τη συμμετοχή σε δραστηριότητες διά βίου μάθησης θα καλύπτει τους 12 μήνες που προηγούνται της περιόδου συλλογής στοιχείων.

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

- ★ Απόφαση 2010/784/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 2010, για την αστυνομική αποστολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα παλαιστινιακά εδάφη (EUROPOL COPPS) 60

2010/785/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2010, για την κατ' αρχήν αναγνώριση της πληρότητας του φακέλου που υποβλήθηκε για λεπτομερή εξέταση με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώριση της ουσίας *ργιόσφενονε* στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 9076] ⁽¹⁾ 64

2010/786/ΕΕ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 2010, για τη χορήγηση παρεκκλίσεων κατά την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 452/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την παραγωγή και την ανάπτυξη στατιστικών για την εκπαίδευση και τη διά βίου μάθηση όσον αφορά το Βέλγιο, τη Γερμανία, την Εσθονία, την Ιρλανδία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, την Πορτογαλία, τη Φινλανδία και το Ηνωμένο Βασίλειο [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2010) 9126]..... 66



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

